



**Amica**

**IN.**

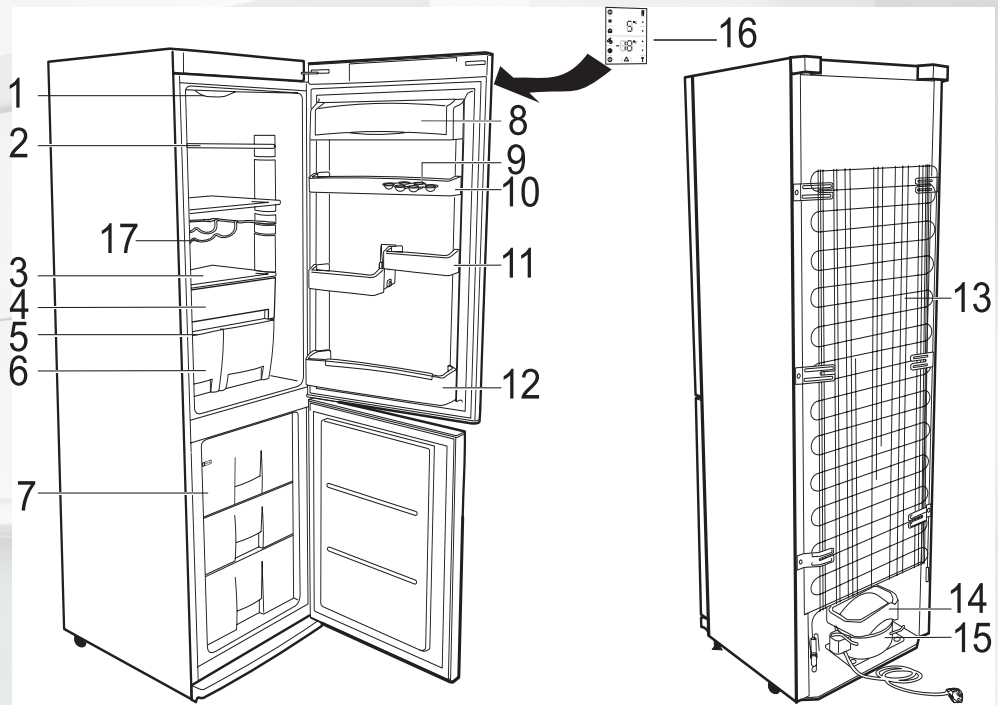
**IN FK339.6GGDFZAA / KGC65503MG /  
VC1852BFDMG**

**IN FK339.6GBDFZAA / KGC65501SG /  
VC1852BFDBG**

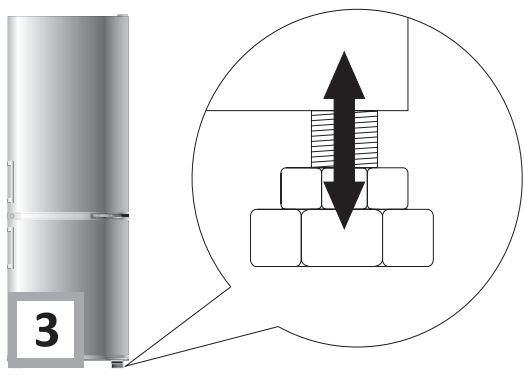
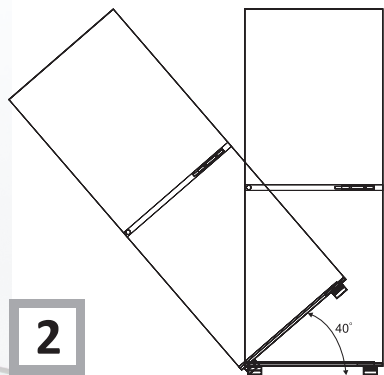
**IN FK339.6GWDFZAA / KGC65502WG /  
VC1852BFDWG**

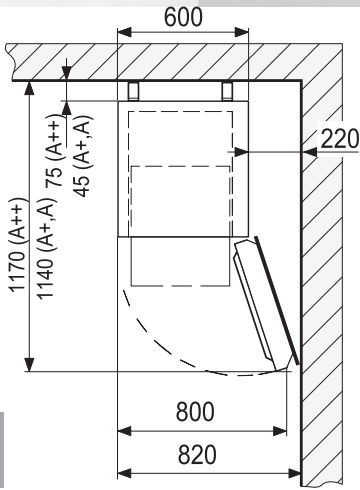
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	8
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	22
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	36
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	50
EN	INSTRUCTION MANUAL	64
FR	NOTICE D'UTILISATION	78
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	92

<b>PL</b>	
WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	9
INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA	12
OBŚLUGA I FUNKCJE	13
JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ	16
ODSZRANIANIE, MYCIE I KONSERWACJA	17
LOKALIZACJA USTEREK	18
OCHRONA ŚRODOWISKA	19
KLASA KLIMATYCZNA	19
ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI	20
GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻNA	21
<b>CZ</b>	
POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ	23
INSTALACE A PROVOZŇNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE	26
OBŠLUHA A FUNKCE	27
JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU	30
ODMRAŽOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA	31
URČOVÁNÍ ZÁVAD	32
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	33
KLIMATICKÁ TRÍDA	33
ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK	34
ZÁRUKA	35
<b>SK</b>	
DŔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	37
INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA	40
OBŠLUHA A FUNKCIE	41
AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU	44
ODMRAZOVANIE, UMÝVANIE A ÚDRŽBA	45
LOKALIZÁCIA ZÁVAD	46
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	47
KLIMATICKÁ TRIEDA	47
ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK	48
ZÁRUKA	49
<b>DE</b>	
SICHERHEITSHINWEISE	51
INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES	54
BEDIENUNG UND FUNKTIONEN	55
ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS	58
ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN	59
LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN	60
UMWELTSCHUTZ	61
KLIMAKLASSE	61
WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS	62
GARANTIE	63
<b>EN</b>	
GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE	65
INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE	68
OPERATION AND FUNCTIONS	69
USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY	72
DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE	73
TROUBLE-SHOOTING	74
ENVIRONMENTAL PROTECTION	75
CLIMATE RANGE	75
CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING	76
WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICES	77
<b>FR</b>	
CONSIGNES DE SECURITÉ D'UTILISATION	79
INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	82
SERVICE D'ENTRETIEN ET FONCTIONS COMMENT EXPLOITER LE	83
REFRIGERATEUR DE FAÇON ECONOMIQUE	86
DÉGIVRAGE, LAVAGE ET CONSERVATION	87
LOCALISATION DES PANNES	88
ROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	89
CLASSE CLIMATIQUE	89
INVERSION DE SENS D'OUVERTURE DE PORTE	90
GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE	91
<b>NL</b>	
AANWIJZINGEN BETREFFENDE VEILIGHEID VAN GEBRUIK	93
IINSTALLATIE EN WERKOMSTANDIGHEDEN VAN HET APPARAAT	96
BEDIENING EN FUNCTIES	97
HOE KAN DE KOELKAST ECONOMISCH GEBRUIKT WORDEN?	100
ONTDOOIEN, WASSEN EN ONDERHOUD	101
STORINGEN VINDEN EN VERHELPEN	102
MILIEUBESCHERMING	103
KLIMAATKLASSE	103
OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR	104
GARANTIE, SERVICE	105

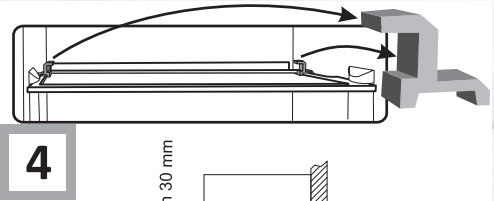


**1**

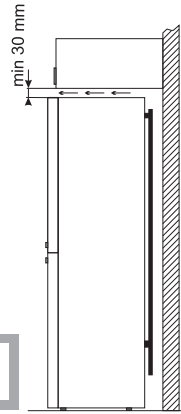




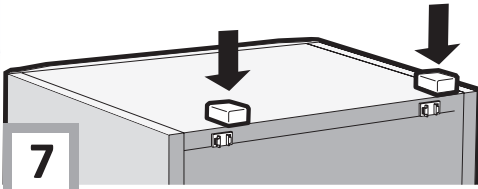
**5**



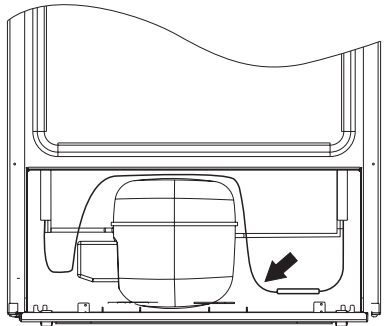
**4**



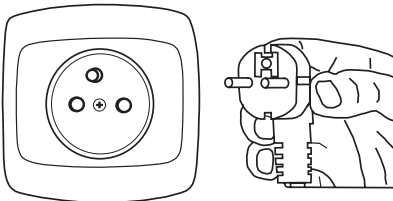
**6**



**7**

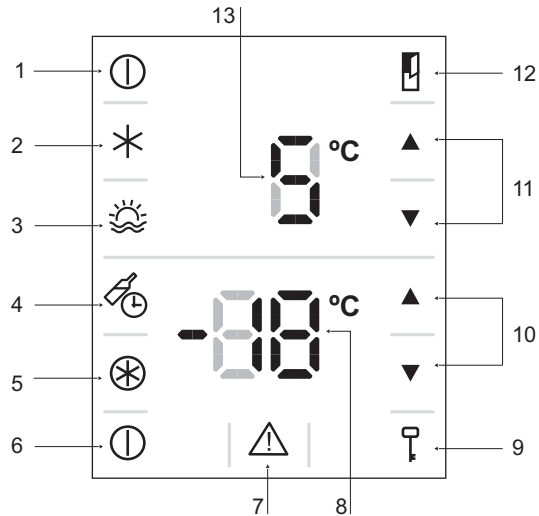


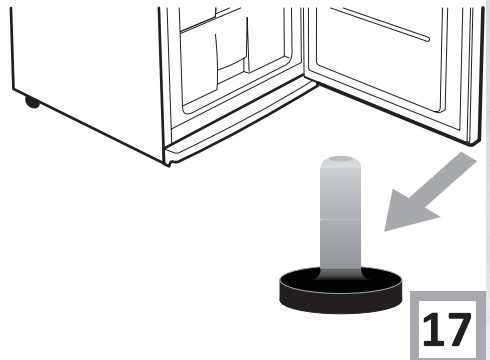
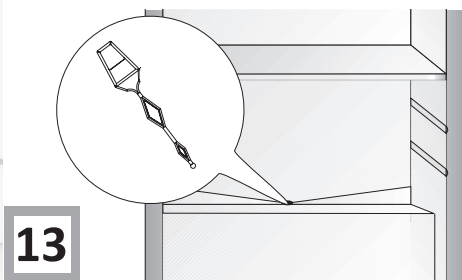
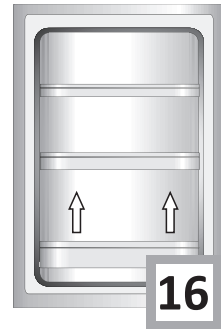
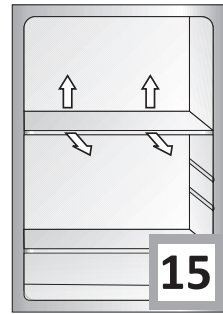
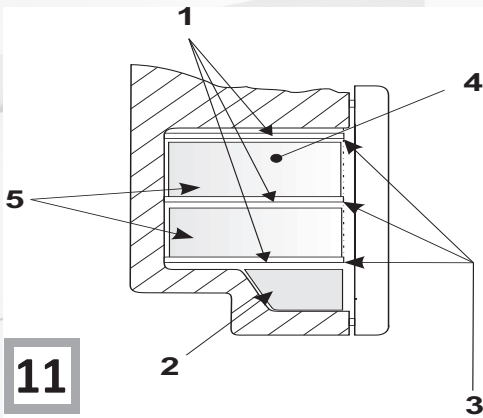
**8**

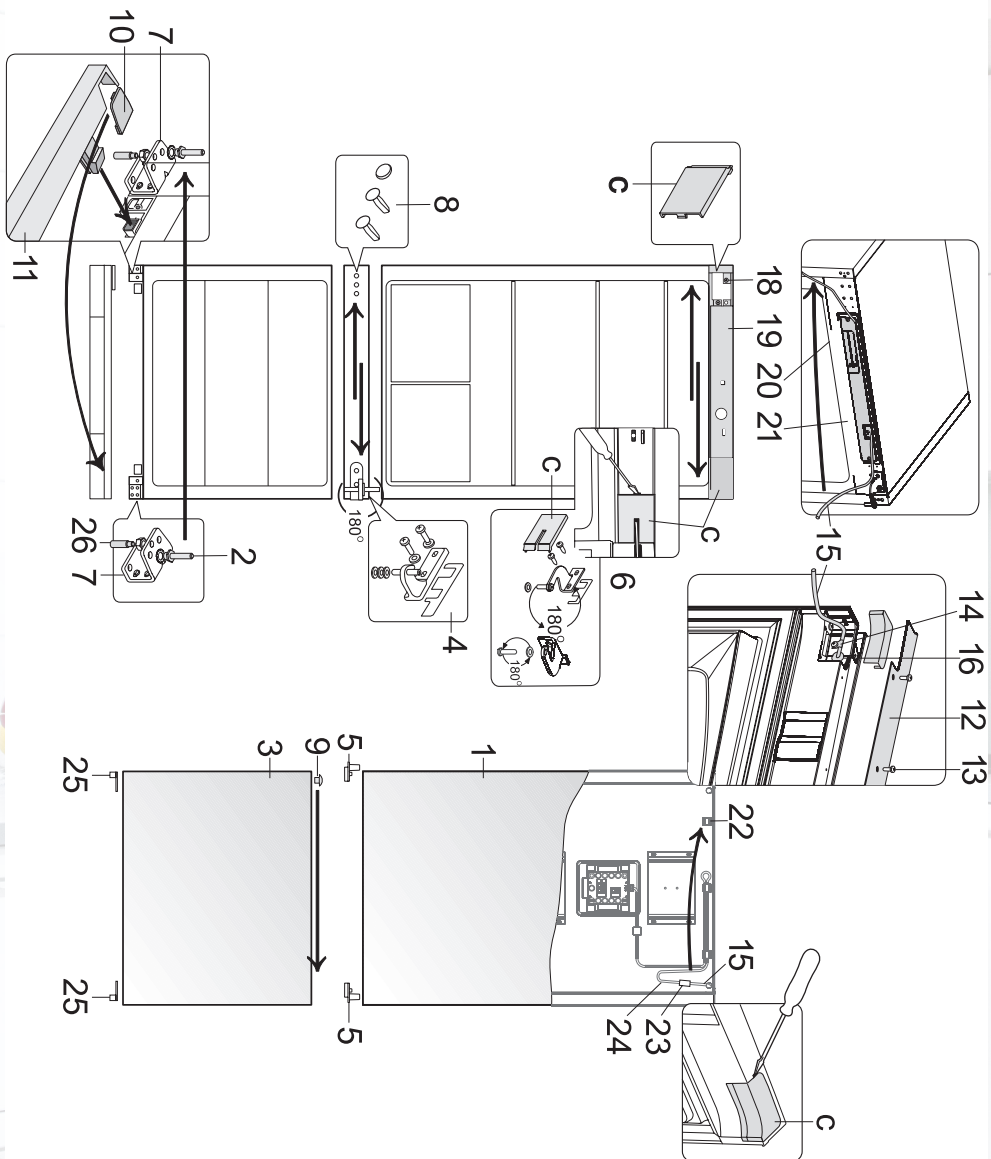


**9**

**10**



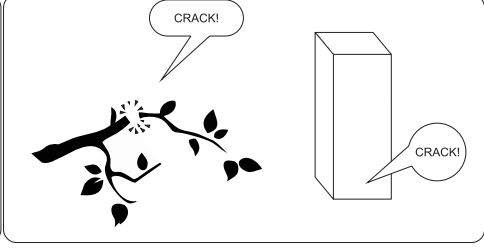
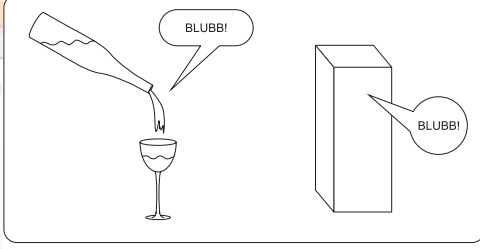
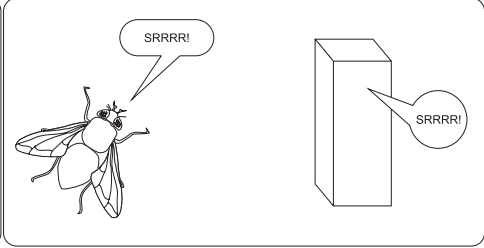
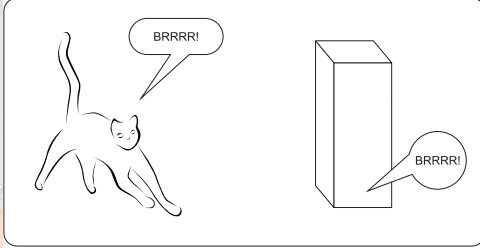
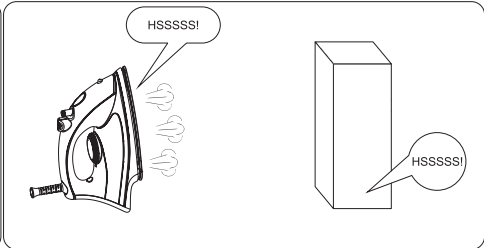
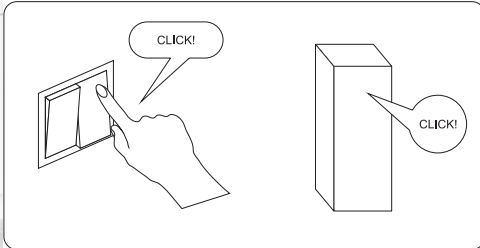
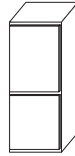




OK!



BRRRR!  
HSSSSS!  
SRRRR!  
CLICK!  
CRACK!  
BLUBB!



# GRATULUJEMY WYBORU SPRZĘTU MARKI AMICA

PL

## SZANOWNI PAŃSTWO!

To urządzenie stanowi połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Każde produkt przed opuszczeniem fabryki został dokładnie sprawdzony pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy. Pełne wyposażenie urządzenia znajduje się w odpowiednim rozdziale.



Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian niewpływających na działanie urządzenia.



Masz wątpliwości? Jeśli pewne fragmenty instrukcji są niezrozumiałe, należy skontaktować się z centrum serwisowym, aby uzyskać wszechstronną pomoc.

**Amica**  
Centrum Serwisowe  
**801 801 800**





Niektóre zapisy w niniejszej instrukcji są ujednolicone dla wyrobów chłodniczych różnych typów, (dla chłodziarki, chłodziarko-zamrażarki lub zamrażarki). Informacja na temat rodzaju Twojego urządzenia znajduje się w Karcie Produktu dołączonej do wyrobu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.

Prosimy o zachowanie tej instrukcji w celu wykorzystania jej w przyszłości lub przekazania ewentualnemu następnemu użytkownikowi.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci. Nie należy pozwalać im bawić się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.

Urządzenie pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia, która jest podana w karcie produktu. Nie należy użytkować jej w piwnicy, sieni, w nieogrzewanym domu letniskowym jesienią i zimą.

Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwytać za uchwyty drzwi, ciągnąć za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.

Urządzenia nie należy przechylać o więcej niż 40° od pionu podczas transportu, przenoszenia lub ustawiania. Jeżeli taka sytuacja zaistniała włączenie urządzenia może nastąpić min. po 2 godzinach od jego ustawienia (rys. 2).

Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy ciągnąć za przewód, lecz chwytać za korpus wtyczki.

Dźwięki słyszalne jako trzaskanie lub pęknięcie są spowodowane przez rozszerzanie i kurczenie się części na skutek zmian temperatury.

Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.

Należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4 m<sup>3</sup>; dla wyrobu z izobutanem/R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego.

Produktów choćby tylko częściowo rozmrożonych nie można ponownie zamrażać.

Napojów w butelkach i puszkach, w szczególności napojów gazowanych dwutlenkiem węgla nie należy przechowywać w komorze zamrażarki. Puszki i butelki mogą popękać.

Nie brać do ust produktów zamrożonych bezpośrednio wyjętych z zamrażarki (lody, kostki lodu, itp.), ich niska temperatura może spowodować dotkliwie odmrożenia.

Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego, np. przez nakłucie kanałów środka chłodniczego w parowniku, złamanie rur. Wytryskujący czynnik chłodniczy jest palny. W przypadku dostania się do oczu należy przepłukać je czystą wodą i wezwać natychmiast lekarza.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony w specjalistycznym zakładzie naprawczym.

Urządzenie służy do przechowywania żywności, nie używaj go do innych celów.

Urządzenie należy całkowicie odłączyć od zasilania (poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego) na czas wykonywania czynności takich jak czyszczenie, konserwacja czy zmiana miejsca ustawienia.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.

Anti-bacteria System (występuje w zależności od modelu. Jego obecność jest sygnalizowana odpowiednią naklejką wewnątrz komory urządzenia) - Specjalny antybakteryjny środek, który dodawany jest do materiału z którego wykonane jest wnętrze lodówki, chroni przechowywane w niej produkty przed pleśnią, bakteriami i mikroorganizmami, a także nie dopuszcza do powstania przykrego zapachu. Dzięki temu produkty dłużej zachowują świeżość.

W celu uzyskania większej ilości miejsca w zamrażarce można wyjąć z niej szuflady i umieszczać produkty bezpośrednio na półkach. Nie ma to wpływu na charakterystykę termiczną i mechaniczną wyrobu. Zadeklarowana pojemność zamrażarki została obliczona z wyjętymi szufladami.

## Instalacja przed pierwszym uruchomieniem

- Należy wyrób rozpakować, usunąć taśmy klejące zabezpieczające drzwi i wyposażenie. Ewentualnie pozostałe resztki kleju można usunąć delikatnym środkiem myjącym
- Styropianowych elementów opakowania nie należy wyrzucać. W przypadku konieczności ponownego przewożenia, chłodziarko-zamrażarkę należy zapakować w elementy ze styropianu i folię oraz zabezpieczyć taśmą klejącą.
- Wnętrze chłodziarki i zamrażarki oraz elementy wyposażenia należy wymyć letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć i wysuszyć.
- Chłodziarko-zamrażarkę należy ustawić na równym, poziomym i stabilnym podłożu, w suchym, przewietrzanym i nienasłonecznionym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła, takich jak kuchnia, grzejnik centralnego ogrzewania, rura centralnego ogrzewania, instalacja wody ciepłej itp.
- Na powierzchniach zewnętrznych wyrobu może znajdować się folia ochronna, należy ją usunąć.
- Należy zapewnić ustawienie wyrobu w poziomie, odpowiednio wkręcając 2 regulowane nóżki (Rys. 3).
- Dla zapewnienia swobodnego otwierania drzwi, odległość pomiędzy ścianą boczną wyrobu (od strony zawiasów drzwi), a ścianą pomieszczenia przedstawiona jest na rysunku 5.\*
- Należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia i swobodny obieg powietrza ze wszystkich stron urządzenia (Rys. 6).\*
- Dwie poprzeczki dystansowe skraplacza umożliwiające właściwą cyrkulację powietrza należy zamontować w sposób pokazany na rysunku (Rys. 7).
- Drzwi urządzenia zabezpieczone są wkładką dystansową umieszczoną w nakładce dolnej (Rys. 17). Przed użytkowaniem należy ją usunąć.

## Minimalne odległości od źródeł ciepła:

- od kuchni elektrycznych, gazowych i innych - 30 mm,
- od pieców zasilanych olejem lub węglem - 300 mm,
- od piekarników do zabudowy - 50 mm

Jeżeli nie jest możliwe zachowanie wyżej określonych odległości należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną.

- Tylna ściana lodówki, a szczególnie skraplacz i inne elementy układu chłodniczego nie mogą stykać się z innymi elementami, które mogą powodować uszkodzenie, w szczególności (z rurą CO i doprowadzającą wodę).

- Niedopuszczalne jest jakiegokolwiek manipulowanie częściami agregatu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić rurki kapilarnej, widocznej we wnęce na sprężarkę. Rurka ta nie może być doginana, prostowana ani zwijana.
- Uszkodzenie rurki kapilarnej przez użytkownika odbiera mu prawa wynikające z gwarancji (rys. 8).
- W wybranych modelach uchwyt drzwi znajduje się wewnątrz wyrobu i należy go przykręcić własnym wkrętkiem.

## Podłączenie zasilania

- Przed podłączeniem zaleca się ustawić pokrętko regulatora temperatury na pozycję „OFF” lub inną powodującą odłączenie urządzenia od zasilania (Patrz strona z opisem sterowania).
- Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu przemiennego 220-240V, 50Hz, poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne, uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A.
- Uziemienie urządzenia jest wymagane przepisami prawa. Producent zrzeka się jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty na skutek niewypełnienia obowiązku nałożonego przez ten przepis.
- Nie należy używać łączników adaptacyjnych, gniazd wielokrotnych (rozdzielaczy), przedłużaczy dwużyłowych. Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, może to być tylko przedłużacz z kółkiem ochronnym, jednogniazdowy posiadający atest bezpieczeństwa VDE/GS.
- Jeśli zostanie zastosowany przedłużacz (z kółkiem ochronnym, posiadający znak bezpieczeństwa), to jego gniazdko musi leżeć w bezpiecznej odległości od zlewozmywaków i nie może być narażone na zalewanie wodą i różnymi ściekami.
- Dane znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na dole ściany wewnątrz komory chłodziarki\*\*

## Odłączenie od zasilania

- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego (rys. 9).

\* Nie dotyczy urządzeń do zabudowy

\*\* W zależności od modelu

## Włączanie urządzenia

Fabryczne ustawienia temperatur to odpowiednio +4°C w komorze chłodziarki (pkt 13) i -18°C w komorze zamrażarki (pkt 8). Ustawiona temperatura jest pokazana na wyświetlaczu lodówki przez krótki okres czasu, następnie na wyświetlaczu będzie migać naprzemiennie temperatura oraz symbol „H 1” (pkt 8). Dodatkowo rozlegnie się sygnał akustyczny informujący o podwyższonej temperaturze w urządzeniu i zacnie migać symbol ostrzegawczy (pkt 7). Gdy zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura pozwalająca na bezpieczne przechowywanie żywności sygnał akustyczny oraz symbol „H 1” wyłączy się automatycznie. Sygnał akustyczny jak i symbol „H 1” można wyłączyć ręcznie poprzez użycie sensorów regulacji temperatury zamrażarki (pkt 10). Nie można ręcznie wyłączyć migającego symbolu ostrzegawczego (pkt 7).

**Uwaga:** Gdy urządzenie jest włączone po raz pierwszy, po czyszczeniu lub po dłuższej przerwie w eksploatacji, komory w lodówce osiągną zadane temperatury po około 4-6 godzinach.

**Panel ze sterowaniem sensorowym (rys. 10)**  
Urządzeniem można sterować poprzez użycie sensorów zaznaczonych na panelu sterowania (Rys. 10). Włączone funkcje urządzenia są podświetlane białym światłem. Funkcje nieaktywne nie są podświetlane i są koloru szarego.

## Opis panelu sterowania

1. Włączanie / wyłączenie komory chłodziarki
2. Funkcja szybkiego chłodzenia
3. Funkcja wakacyjna
4. Funkcja "Party"
5. Funkcja super zamrażania
6. Włączanie / wyłączenie komory zamrażarki
7. Wskaźnik (ostrzeżenie) wysokiej temperatury
8. Wskaźnik temperatury komory zamrażarki
9. Blokada rodzicielska
10. Regulacja temperatury w komorze zamrażarki
11. Regulacja temperatury w komorze chłodziarki
12. Wskaźnik otwartych drzwi
13. Wskaźnik temperatury komory chłodziarki

## Funkcje urządzenia

### Włączanie / wyłączenie komory chłodziarki

Komorę chłodziarki może zostać niezależnie wyłączona poprzez użycie sensora ①. Po użyciu sensora na wyświetlaczu temperatury chłodziarki pojawi się - - .

### Funkcja szybkiego chłodzenia

Funkcja zostanie aktywowana po użyciu sensora ✱. Funkcja ta jest zalecana gdy w krótkim czasie trzeba schłodzić sporą ilość świeżej żywności do temperatury +5°C. Funkcja ta wyłączy się automatycznie po osiągnięciu zadanej temperatury. Funkcję można wyłączyć wcześniej niż przed wyłączeniem automatycznym poprzez użycie sensora ✱. Wyłączenie funkcji będzie sygnalizowane brakiem podświetlenia funkcji na wyświetlaczu.

## Funkcja wakacyjna

Aktywacja funkcji odbywa się poprzez użycie sensora ☀. Funkcja ta jest zalecana gdy urządzenie nie będzie użytkowane przez długi okres czasu (przykładowo wyjazd na wakacje). Dzięki tej funkcji urządzenie będzie pracować w trybie oszczędnym. Po wyłączeniu tej funkcji temperatury w obu komorach powrócą do wcześniej ustawionych.

**Uwaga:** Przed aktywacją funkcji wakacyjnej usuń z komory chłodziarki łatwo psujące się produkty i pozostaw zamknięte drzwi. Nie wyjmuj produktów z komory zamrażarki. Ta funkcja działa tylko z komorą chłodziarki i nie ma wpływu na zamrożone produkty. Gdy włączona jest funkcja super chłodzenia, funkcji wakacyjnej nie da się aktywować, należy najpierw wyłączyć funkcję szybkiego chłodzenia.

## Funkcja "Party"

Aktywacja funkcji odbywa się poprzez użycie sensora ⚡. Dzięki tej funkcji można szybko i bezpiecznie schłodzić drinki w komorze zamrażarki. Zalecany maksymalny czas to 30 minut (nie zaleca się zmieniać ustawień fabrycznych podczas pierwszego użycia tej funkcji). Czas działania tej funkcji można regulować w zakresie od 10 do 60 minut. Regulacji dokonuje się poprzez użycie sensorów ▼ i ▲ dotyczących komory zamrażarki (po wcześniejszej aktywacji funkcji). Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu wskazującym zadaną temperaturę komory zamrażarki rozpocznie się odliczanie. Zakończenie odliczania będzie sygnalizowaniem sygnałem akustycznym. Sygnał można wyłączyć poprzez dwukrotne użycie sensora funkcji "Party".

**Uwaga:** W komorze zamrażarki nie wolno umieszczać puszek i butelek z napojami. Opakowania te mogą popękać pod wpływem bardzo niskiej temperatury.


## Funkcja super zamrażania

Aktywacja funkcji odbywa się poprzez użycie sensora ⓧ. Funkcję tą należy użyć 24h przed jednorazowym załadunkiem komory zamrażarki dużą ilością świeżej żywności. Zalecany miejscem umieszczenia świeżych produktów jest komora oznaczona ❄❄❄. Funkcja super zamrażania zostanie automatycznie wyłączona po 26h od jej włączenia lub gdy temperatura komory zamrażarki spadnie poniżej -18°C.

## Włączanie / wyłączenie komory zamrażarki


Komorę zamrażarki może zostać niezależnie wyłączona poprzez użycie sensora ①. Po użyciu sensora na wyświetlaczu temperatury zamrażarki pojawi się - - .

## Wskaźnik (ostrzeżenie) wysokiej temperatury




Ostrzeżenie zostanie aktywowane (na wyświetlaczu pokaże się symbol  i rozlegnie się sygnał akustyczny) jeżeli:

- temperatura w komorze zamrażarki wzrośnie do ponad  $-13^{\circ}\text{C}$ . Ostrzeżenie przestanie migać po osiągnięciu temperatury  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- temperatura w komorze zamrażarki wzrośnie do ponad  $-8^{\circ}\text{C}$ . Na wyświetlaczu w miejscu wskaźnika temperatury komory zamrażarki zacznie migać symbol "H 1". Ostrzeżenie zniknie po osiągnięciu temperatury  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Temperatura w komorze chłodziarki spadnie poniżej  $-1^{\circ}\text{C}$ . Na wyświetlaczu w miejscu wskaźnika temperatury komory chłodziarki zacznie migać symbol "L". Ostrzeżenie zniknie po osiągnięciu temperatury  $+1^{\circ}\text{C}$ .





## Wskaźnik otwartych drzwi

Po otwarciu drzwi chłodziarki zapala się symbol  oraz na wyświetlaczu wskaźnika temperatury komory chłodziarki pojawia się symbol "d". Jeżeli drzwi pozostają otwarte dłużej niż 3 minuty rozlega się akustyczny sygnał ostrzegawczy (sygnał akustyczny dotyczy wybranych modeli). Symbol znika wraz z zamknięciem drzwi chłodziarki. Wskaźnik ten nie dotyczy drzwi komory zamrażarki.





## Blokada rodzicielska

Aktywacja blokady odbywa się poprzez jednoczesne użycie sensorów  dla obu komór, chłodziarki i zamrażarki. Aktywacja blokady rodzicielskiej zostanie potwierdzona zapaleniem się symbolu . Podczas aktywnej blokady rodzicielskiej wszystkie sensory odpowiedzialne za sterowanie urządzeniem są nieaktywne. Aktywna jest tylko kombinacja sensorów odpowiedzialnych za włączanie / wyłączenie blokady rodzicielskiej. Aby wyłączyć funkcję należy równocześnie użyć sensorów  dla obu komór. Dodatkowo zaleca się używanie tej funkcji podczas czyszczenia zewnętrznej powierzchni drzwi.

## Regulacja temperatury w komorze chłodziarki

Regulacja jest możliwa w przedziale temperatur od  $+2^{\circ}\text{C}$  do  $+9^{\circ}\text{C}$  za pomocą sensorów  i . Użycie sensora  powoduje zmniejszenie temperatury w komorze chłodziarki, użycie sensora  powoduje zwiększenie temperatury w komorze chłodziarki.

## Regulacja temperatury w komorze zamrażarki

Regulacja jest możliwa w przedziale temperatur od  $-16^{\circ}\text{C}$  do  $-24^{\circ}\text{C}$  za pomocą sensorów  i . Użycie sensora  powoduje zmniejszenie temperatury w komorze zamrażarki, użycie sensora  powoduje zwiększenie temperatury w komorze zamrażarki.

## Wyświetlacz komory chłodziarki i wyświetlacz komory zamrażarki.

Na wyświetlaczach pokazywana jest zadana temperatura lub symbol / zapis dotyczący poszczególnych funkcji lodówki. Wyświetlacze nie pokazują rzeczywistej temperatury wewnątrz komór tylko temperatury ustawione przez użytkownika.

## Kody błędów

Lodówka wyposażona w wyświetlacz na drzwiach może zasygnalizować usterkę. Poza wcześniej wymienionymi symbolami występującymi w opisie sterowania urządzeniem, może pojawić się jeden z symboli: EE, ER, F, FF. W takim wypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Kontakt z serwisem zalecany jest również gdy symbole "H1" lub "L" migają bez przerwy przez 24 godziny (gdy symboli nie da się wyłączyć ręcznie poprzez użycie sensorów 10 lub 11).

## Przechowywanie produktów w chłodziarce i zamrażarce

### Podczas przechowywania żywności w niniejszym urządzeniu postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.

- Produkty należy umieszczać na talerzykach, w pojemnikach lub opakowane w folię spożywczą. Rozstawić równomiernie na powierzchni półek.
- Należy zwrócić uwagę czy żywność nie dotyka ściany tylnej, jeżeli tak, wówczas może to spowodować oszronienie lub zawilgocenie produktów.
- Nie należy wstawiać do chłodziarki naczyń z gorącą zawartością.
- Produkty łatwo przyjmujące zapachy obce, jak masło, mleko, ser biały oraz takie, które wydzielają intensywny zapach, np. ryby, wędliny, sery – należy umieszczać na półkach opakowane w folię lub w szczelnie zamkniętych pojemnikach.
- Przechowywanie warzyw posiadających dużą ilość wody, spowoduje osadzanie się pary wodnej nad pojemnikami na warzywa; nie przeszkadza to prawidłowemu funkcjonowaniu chłodziarki.
- Przed włożeniem do chłodziarki warzywa należy je dobrze osuszyć.
- Za dużą ilość wilgoci skraca czas przechowywania warzyw, zwłaszcza liściastych.
- Należy przechowywać warzywa nie myte. Mycie usuwa naturalną ochronę, dlatego lepiej umyć warzywa bezpośrednio przed spożyciem.
- Zaleca się układanie produktów w koszach 1, 2, 3\* do naturalnej granicy załadunku (Rys. 11a/11b).\*\*

1. Opakowane produkty
2. Półka parownika / półka
3. Naturalna granica załadunku
4. (\*/\*\*)\*\*

- Dopuszcza się układanie produktów na półkach drucianych parownika zamrażarki.\*
- Dopuszcza się wysunięcie produktów na półce o 20-30 mm od naturalnej granicy załadunku.\*\*
- Możliwe jest usunięcie dolnego kosza dla zwiększenia przestrzeni załadunku i ułożenie produktów w komorze na dnie do max. wysokości.\*

### Zamrażanie produktów\*\*

- Zamrażać można praktycznie wszystkie artykuły spożywcze, z wyjątkiem jarzyn spożywanych w stanie surowym, np. zielonej sałaty.
- Do zamrażania używa się jedynie artykułów spożywczych o najwyższej jakości, podzielonych na porcje przeznaczone do jednorazowego spożycia.
- Produkty należy opakować w materiały bez zapachu, odporne na przenikanie powietrza i wilgoci oraz niewrażliwe na tłuszcz. Najlepszymi materiałami są: woreczki, arkusze z folii polietylenowej, aluminiowej.
- Opakowanie powinno być szczelne i ściśle przylegać do zamrożonych produktów. Nie należy stosować opakowań szklanych.
- Świeże i ciepłe artykuły spożywcze (w temperaturze otoczenia), włożone w celu zamrożenia, nie

- powinny stykać się już z zamrożoną żywnością.
- Zaleca się, aby w ciągu doby nie wkładać do zamrażarki, jednorazowo więcej świeżej żywności niż podano w karcie produktu.
- Dla zachowania dobrej jakości zamrażanych produktów zaleca się przegrupować znajdujące się w środkowej szufladzie zamrażarki mrożonki tak, aby nie stykały się z produktami jeszcze nie zamrożonymi\*.
- Zalecamy zamrożone porcje przesunąć na jedną stronę szuflady zamrażania, a świeże porcje do zamrożenia, ułożyć po przeciwnej stronie maksymalnie dosunięte do ściany tylnej i bocznej szuflady.
- Do zamrażania produktów używać przestrzeni oznaczonej (\*/\*\*)\*\*.
- **Należy pamiętać, że na temperaturę w komorze zamrażarki mają wpływ między innymi: temperatura otoczenia, stopień wypełnienia produktami żywnościowymi, częstotliwość otwierania drzwi, nastawa termostatu**
- **Gdyby po zamknięciu komory zamrażarki drzwi nie dawały się natychmiast otworzyć z powrotem, radzimy poczekać 1 do 2 minut, aż powstałe tam podciśnienie zostanie skompensowane.**

Czas przechowywania zamrożonych produktów zależy od ich jakości w stanie świeżym przed zamrożeniem, oraz od temperatury przechowywania. Przy zachowaniu temperatury -18°C lub niższej zalecane są następujące okresy przechowywania:

Produkt	Miesiące
Wołowina	6-8
Cielęcina	3-6
Podroby	1-2
Wieprzowina	3-6
Drób	6-8
Jaja	3-6
Ryby	3-6
Warzywa	10-12
Owoce	10-12

Komorę szybkiego chłodzenia nie służy do przechowywania mrożonego jedzenia. W komorze tej można wytwarzać i przechowywać kostki lodu.\*\*\*

- \* Dotyczy urządzeń z komorą zamrażarki w dolnej części sprzętu
- \*\* Dotyczy urządzeń posiadających komorę zamrażarki (\*/\*\*)\*\*
- \*\*\* Nie dotyczy urządzeń wyposażonych w komorę zamrażania oznaczonych (\*/\*\*)\*\*

# JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ

## Porady praktyczne

- Nie umieszczać lodówki ani zamrażarki w pobliżu grzejników, piekarników lub narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zakryte. Raz lub dwa razy do roku należy je oczyścić, odkurzyć.
- Wybrać właściwą temperaturę: temperatura **6 do 8°C** w lodówce oraz **-18°C** w zamrażarce jest wystarczająca.
- Podczas wyjazdu na urlop, należy zwiększyć temperaturę w lodówce.
- Drzwi lodówki lub zamrażarki otwierać tylko, gdy jest to konieczne. Dobrze jest wiedzieć, jaka żywność jest przechowywana w lodówce i dokładnie gdzie się znajduje. Niewykorzystane produkty należy jak najszybciej schować z powrotem do lodówki lub zamrażarki zanim się nagrzeją.
- Regularnie wycierać wnętrze lodówki ściereczką nasączoną łagodnym detergentem. Urządzenia bez funkcji automatycznego rozmrażania, należy regularnie rozmrażać. Nie pozwolić na uformowanie się warstwy szronu o grubości powyżej 10 mm.
- Uszczelkę wokół drzwi utrzymywać w czystości, w przeciwnym wypadku drzwi nie będą się całkowicie domykać. Należy zawsze wymienić uszkodzoną uszczelkę.

## Co oznaczają gwiazdki?

- \* Temperatura nie wyższa niż **-6°C** wystarcza do przechowania zamrożonej żywności przez około tydzień. Szuflady lub komory oznaczone jedną gwiazdką spotyka się (najczęściej) w tańszych lodówkach.
- \*\* W temperaturze poniżej **-12°C** można przechowywać żywność przez 1-2 tygodnie bez utraty smaku. Nie jest ona wystarczająca do zamrażania żywności.
- \*\*\* Głównie stosowane do zamrażania żywności w temperaturze poniżej **-18°C**. Pozwala na zamrożenie świeżej żywności o masie do 1 kg.
- \*\*\*\* Tak oznaczone urządzenie pozwala na przechowywanie żywności w temperaturze poniżej **-18°C** i zamrażanie większych ilości żywności.

## Strefy temperatur w lodówce

- Ze względu na naturalną cyrkulację powietrza, w komorze lodówki występują różne strefy temperatur.
- Obszar najchłodniejszy znajduje się bezpośrednio ponad szufladami na warzywa. W tej strefie należy przechowywać delikatne i łatwo psujące się produkty jak:
  - ryby, mięso, drób,
  - wędliny, gotowe potrawy,
  - potrawy lub wypieki zawierające jaja lub śmietaną,
  - świeże ciasto, mieszanki ciast,
  - pakowane warzywa i inną świeżą żywność z etykietą nakazującą przechowywanie w temperaturze około 4°C.

- Najcieplej jest w górnej części drzwi. Tutaj najlepiej przechowywać masło i sery.

## Produkty, których nie należy przechowywać w lodówce

- Nie wszystkie produkty nadają się do przechowywania w lodówce. Należą do nich:
  - owoce i warzywa wrażliwe na niskie temperatury, jak na przykład banany, avocado, papaja, marakuj, bakłażany, papryka, pomidory i ogórki,
  - owoce niedojrzałe,
  - ziemniaki.

## Przykładowe rozmieszczenie produktów w urządzeniu (Rys. 12).



Do czyszczenia obudowy i części plastikowych wyrobu nigdy nie używać rozpuszczalników oraz ostrych, ściernych środków czyszczących (np. proszków czy mleczek do czyszczenia)! Stosować tylko delikatne środki myjące w płynie oraz miękkie szmatki. Nie używać gąbek.

## Odszranianie i mycie chłodziarki \*\*\*

- Na ścianie tylnej komory chłodziarki powstaje szron, który jest usuwany automatycznie. W czasie odszraniania, wraz ze skroplinami, do otworu w rygniencie mogą dostawać się zanieczyszczenia. Może to spowodować zatkanie otworu. W takim przypadku otwór należy delikatnie przetrząść przepychaczem (Rys. 13).
- Urządzenie pracuje cyklicznie: chłodzi (wówczas na ścianie tylnej osadza się szron) następnie odszrania się (krople spływają po ścianie tylnej).



**Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania, poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego, wyłączenie lub wykręcenie bezpiecznika. Nie wolno dopuścić do tego, aby woda dostała się do panelu sterowania lub oświetlenia.**

- Nie zalecamy stosować środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one powodować powstawanie mieszanin wybuchowych, zawierających rozpuszczalniki mogące uszkodzić plastikowe części urządzenia, a nawet być szkodliwe dla zdrowia.
- Należy zwrócić uwagę, aby w miarę możliwości woda używana do mycia nie spływała przez otwór odpływowy do pojemnika odparowania.
- Całe urządzenie z wyjątkiem uszczelki drzwi należy myć delikatnym detergencem. Uszczelkę w drzwiach należy wyczyścić czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Należy umyć ręcznie dokładnie wszystkie elementy wyposażenia (pojemniki na warzywa, balkoniki, półki szklane itp.).

## Odszranianie i mycie zamrażarki\*\*

- Odszranianie komory zamrażania zaleca się połączyć z myciem wyrobu.
- Większe nagromadzenie się lodu na powierzchniach mrozących, utrudnia skuteczność pracy urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii elektrycznej.
- Zalecamy rozmrażać urządzenie przynajmniej raz lub dwa razy w roku. W razie większego nagromadzenia się lodu, rozmrażanie należy przeprowadzać częściej.
- Jeśli w środku znajdują się produkty, to należy ustawić pokrętko na pozycję max. na około 4 godziny przed planowanym rozmrożeniem. Zapewni to możliwość przechowywania produktów w temperaturze otoczenia przez dłuższy czas.
- Po wyjęciu żywności z zamrażarki należy włożyć do miski, owinąć kilkoma warstwami papieru gazetowego, zawinąć w koc i przechowywać w chłodnym miejscu.
- Rozmrażanie zamrażarki powinno być przeprowadzone możliwie szybko. Dłuższe przechowywanie produktów w temperaturze otoczenia,

skraca czas ich przydatności do spożycia.

## Aby odszronić komorę zamrażarki, należy\*\*:

- Wyłączyć urządzenie przy pomocy panelu sterowania, następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Otworzyć drzwi, wyjąć produkty.
- W zależności od modelu wysuń kanalik odpływowy znajdujący się w dolnej części komory zamrażarki i podstaw naczynie.
- Zostawić drzwi otwarte, przyspieszy to proces rozmrażania. Dodatkowo można umieścić w komorze zamrażarki naczynie z gorącą (ale nie gotującą się) wodą.
- Wymyć i wysuszyć wnętrze zamrażarki.
- Uruchoomić urządzenie zgodnie z odpowiednim punktem instrukcji.

## Automatyczne odszranianie chłodziarki\*\*\*\*

Komora chłodziarki została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania. Jednakże na tylnej ścianie komory chłodziarki może stworzyć szron. Dzieje się tak zazwyczaj, gdy wiele świeżych produktów spożywczych przechowuje się w komorze chłodziarki.

## Automatyczne odszranianie zamrażarki\*\*\*\*

Komora zamrażarki została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania (no-frost). Żywność jest zamrażana schłodzonym powietrzem obiegowym, a wilgoć z komory zamrażarki odprowadzana na zewnątrz. W rezultacie w zamrażarce nie tworzy się zbędne oblodzenie i szron a produkty nie przymarzają do siebie.

## Mycie ręczne komory chłodziarki i zamrażarki.\*\*\*\*

Zaleca się aby co najmniej raz do roku umyć komorę chłodziarki i zamrażarki. Zapobiega to powstawaniu bakterii i nieprzyjemnych zapachów. Należy wyłączyć cały wyrób, wyciągnąć z komór produkty i umyć przy użyciu wody z dodatkiem delikatnego detergentu. Na koniec wytrzeć komorę szmatką.

## Wymywanie i wkładanie półek

Unieść i wysunąć półkę, a następnie wsunąć do oporu tak, aby zatrzask półki znalazł się w wybraniu prowadnicy (Rys. 15).

## Wymywanie i wkładanie balkonika

Unieść balkonik, wyjąć i wsadzić od góry z powrotem w pożądane położenie (Rys. 16).



**W żadnym wypadku do wnętrza zamrażarki nie wolno wstawiać grzejnika elektrycznego, nawiewowego, ani suszarki do włosów.**

- \*\* Dotyczy urządzeń posiadających komorę zamrażarki (\*/\*\*). Nie dotyczy urządzeń z Systemem Bezszronowym
- \*\*\* Dotyczy urządzeń posiadających komorę chłodziarki. Nie dotyczy urządzeń z Systemem Bezszronowym
- \*\*\*\* Dotyczy urządzeń wyposażonych w System Bezszronowy

# LOKALIZACJA USTEREK

PL

Objawy	Możliwe przyczyny	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa	Przerwa w obwodzie instalacji elektrycznej	- sprawdzić, czy wtyczka jest włożona prawidłowo do gniazda sieci zasilającej - sprawdzić, czy kabel zasilający urządzenia nie jest uszkodzony - sprawdzić, czy jest napięcie w gniazdku podłączającym inne urządzenia np. lampkę nocną - sprawdzić, czy urządzenie jest włączone poprzez ustawienie termostatu na pozycji większej od "OFF" lub "0".
Nie działa oświetlenie wewnątrz komory	Żarówka jest poluzowana lub przepalona (W urządzeniach z oświetleniem żarówym).	- sprawdzić punkt poprzedni "Urządzenie nie działa" - dokręcić lub wymienić przepaloną żarówkę (W urządzeniach z oświetleniem żarówym).
Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi	Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego	- przestawić pokrętło na wyższą pozycję
	Temperatura otoczenia jest większa lub mniejsza od temperatury podanej w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.	- urządzenie przystosowane jest do pracy w temperaturze, która jest podana w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.
	Urządzenie stoi w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła	- zmienić miejsce ustawienia urządzenia wg. instrukcji obsługi
	Jednorazowy załadunek dużą ilością ciepłych produktów	- poczekać do 72 godzin na wychłodzenie (zmrożenie) produktów i osiągnięcie żądanej temperatury wewnątrz komory
	Utudniony obieg powietrza wewnątrz urządzenia	- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki
	Utudniony obieg powietrza z tyłu urządzenia	- odsunąć urządzenie od ściany min. 30 mm
	Drzwiczki chłodziarki/zamrażarki są zbyt często otwierane i/lub za długo pozostają otwarte	- zmniejszyć częstotliwość otwierania drzwi i/lub skrócić czas, w którym drzwi pozostają otwarte
Ciągła praca urządzenia	Drzwi nie domykają się	- produkty i pojemniki ułożyć tak aby nie utrudniały zamykania drzwi
	Kompresor rzadko się załącza	- sprawdzić, czy temperatura otoczenia nie jest mniejsza niż zakres klasy klimatycznej
	Złe włożona uszczelka drzwi	- wcisnąć uszczelkę
	Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego	- przestawić pokrętło na niższą pozycję
W dolnej części chłodziarki gromadzi się woda	Pozostałe przyczyny jak w pkt. „Urządzenie zbyt słabo chodzi i/lub mrozi”	- sprawdzić wg pkt. poprzedniego „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”
	Otwór odprowadzenia wody jest niedrożny (dotyczy urządzeń z otworem do odprowadzania skroplin)	- przeczyścić otwór odpływowy (patrz instrukcja obsługi rozdział - „Odszranianie chłodziarki”)
Dźwięki nie pochodzące od normalnej pracy urządzenia	Utudniony obieg powietrza wewnątrz komory	- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki
	Urządzenie nie jest wypoziomowane	- wypoziomować urządzenie
	Urządzenie styka się z meblami i/lub innymi przedmiotami	- urządzenie ustawić swobodnie tak, aby nie dotykało innych przedmiotów

W trakcie normalnego użytkowania sprzętu chłodniczego mogą wystąpić różnego rodzaju dźwięki, które nie mają żadnego wpływu na poprawną pracę lodówki.

## Dźwięki, które łatwo usunąć:

- hałas, gdy lodówka nie stoi pionowo - wyregulować ustawienie przy pomocy wkręcanych nóżek z przodu. Ewentualnie pod rolki z tyłu podłożyć miękki materiał, szczególnie gdy podłoga jest z płytek.
- ocieranie się o sąsiedni mebel - odsunąć lodówkę.
- skrzypienie szuflad lub półek - wyjąć i ponownie włożyć szufladę lub półkę.
- dźwięki od dotykających się butelek - odsunąć butelki od siebie.

Dźwięki, które mogą być słyszalne podczas prawidłowej eksploatacji wynikają z pracy termostatu, sprężarki (załączenie), układu chłodniczego (kurczenie i rozszerzanie materiału pod wpływem różnic temperatur oraz przepływu czynnika chłodzącego).



## Ochrona warstwy ozonowej



Do produkcji naszego wyrobu użyto środków chłodniczych i spieniących w 100% wolnych od FCKW i FKW, co wpływa korzystnie na ochronę warstwy ozonowej i zmniejszenie efektu cieplarnianego. Natomiast zastosowana nowoczesna

technologia i przyjazna dla środowiska izolacja powoduje niskie zużycie energii.

## Recykling opakowania



Nasze opakowania wykonywane są z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, nadających się do ponownego wykorzystania:

- Opakowanie zewnętrzne z tektury / folii
- Kształt z wolnego od FCKW, polistyrenu spienionego (PS)
- Folie i worki z polietylenu (PE)



## WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI



Jeżeli nie będziemy więcej użytkować wyrobu, to przed złomowaniem ze zużytego sprzętu należy odciąć przewód przyłączeniowy.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską **2002/96/WE** oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## KLASA KLIMATYCZNA

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej. Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) wyrób działa optymalnie (prawidłowo).

Klasa klimatyczna	Dozwolona temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

## Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- dyrektywy niskonapięciowej **2014/35/WE**,
- dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej **2014/30/WE**,
- dyrektywy ekoprojektowania **2009/125/WE**

i dlatego wyrób został oznakowany **CE** oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

## ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI (Rys. 20)

PL

ZALECA SIĘ, aby zmiany kierunku otwierania drzwi chłodziarki dokonywał serwisant. Należy jednak mieć na uwadze, że wykonanie tej usługi nie wchodzi w zakres usług gwarancyjnych. Przy samodzielnej zmianie kierunku otwierania drzwi, zaleca się wykonywanie tej czynności z udziałem dodatkowej osoby do pomocy. Potrzebne narzędzia: klucz nr 8 i nr 10, śrubokręt. Przy zmianie kierunku otwierania drzwi, NIE kłaść urządzenia w pozycji poziomej!

Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

**UWAGA!** Wyłączyć komorę chłodziarki i zamrażarki - użyć sensorów 1 i 6. Po wyłączeniu komór, sensory staną się szare (patrz Rys. 3). Wyłączyć urządzenie - wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego.

1. Wykręcić cztery śruby (13) i zdjąć osłonę drzwi (12) z górnych drzwi.
2. Zdjąć zatyczki (c) znajdujące się na skrzydle i wewnątrz drzwi.
3. Zdjąć zacisk (14) i wyciągnąć przewód (15) z drzwi wraz z tuleją (16). Przed wykonaniem tej czynności, odłączyć złącza (23) przewodu 15 i 24 z elektronicznego sterownika.
4. Wyjąć górny wspornik (6) wraz z nakrętką i uszczelkami oraz podkładką znajdującą się pod wspornikiem.
5. Zdjąć drzwi chłodziarki (1). Zdjąć zatyczkę (5) znajdującą się u dołu. Aby drzwi otwierały się na lewą stronę, przykręcić zatyczkę (5) po przeciwnej stronie drzwi (dołączona do zestawu).
6. Wyjąć środkowy wspornik (4) wraz z uszczelkami na osi oraz element plastikowy.
7. Zdjąć drzwi zamrażarki (3). Zdjąć zatyczkę (25) znajdującą się u dołu. Aby drzwi otwierały się na lewą stronę, przykręcić zatyczkę po przeciwnej stronie drzwi (dołączona do zestawu).
8. Zdjąć dolną osłonę (11) wraz z małą zatyczką (10).
9. Wyjąć oś (2) wraz z uszczelkami oraz część mocującą (26) dolnego wspornika (7) i przykręcić je do wspornika 7 po przeciwnej stronie komory, symetrycznie względem ich poprzedniego położenia.
10. Zdjąć nakrętki (8) z części oddzielającej komorę chłodziarki od komory zamrażarki i umieścić w otworach po przeciwnej stronie.
11. Zdjąć zatyczki (9) z drzwi komory zamrażarki i umieścić je (wcisnąć) po przeciwnej stronie.
12. Umieścić drzwi komory zamrażarki na wsporniku (7) i osi (2).
13. Przekręcić wspornik (4) wraz z uszczelkami na osi i plastikową podkładką o 180 stopni i włożyć oś wspornika w śrubę drzwi zamrażarki po przeciwnej stronie uszczelek na osi w górnej i dolnej części wspornika.
14. Wykręcić cztery śruby (18) i zdjąć panel ozdobny (19).
15. Przełożyć przewód (15) na drugą stronę komory, symetrycznie względem jego poprzedniego położenia. Umieścić przewód w specjalnym zagłębieniu po lewej stronie. Upewnić się, że przewód nie posiada mocnych zagięć.
16. Przykręcić panel ozdobny. Przed wykonaniem tej czynności, umieścić przewód po lewej stronie komory, symetrycznie do jego poprzedniego położenia.
17. Umieścić drzwi komory chłodziarki na osi wspornika (4).
18. Przełożyć przewód 24 w drzwiach komory chłodziarki na drugą stronę drzwi i powiesić na wolnym zacisku (22). Podłączyć złącza (23) przewodów 15 i 24.
19. Przekręcić wspornik 6 wraz z uszczelkami na osi i plastikową podkładką o 180°. Wyjąć oś i uszczelki i umieścić po drugiej stronie wspornika. Po umieszczeniu osi wspornika 6 w drzwiach komory chłodziarki, przymocować po przeciwnej stronie chłodziarki, w dolnych otworach.
20. Przykręcić osłonę (12) w górnej części drzwi chłodziarki. Użyć osłon c, aby zakryć wspornik 6 i pozostałą pustą przestrzeń.
21. Umieścić zatyczkę (10) w osłonie dolnej (11) po przeciwnej stronie i umieścić osłonę w jej poprzednim położeniu.

## Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne wg karty gwarancyjnej.

Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym postępowaniem z wyrobem.

## Obsługa posprzedażna

W przypadku gdy zaistnieją jakiegokolwiek problemy związane z użytkowaniem sprzętu Amica to nasze CENTRUM SERWISOWE zapewni Państwu szybką i w pełni profesjonalną pomoc. Chcemy bowiem wszystkim, którzy zaufali marce Amica zagwarantować pełen komfort korzystania z naszego wyrobu.

**Amica**  
Centrum Serwisowe  
**801 801 800**



# BLAHOPŘEJEME K VOLBĚ ZNAČKY AMICA

## VÁŽENÍ KLIENTI!

Tento spotřebič je spojením výjimečné snadnosti obsluhy a dokonalé efektivity. Každý výrobek byl před opuštěním továrny důkladně zkontrolován z hlediska bezpečnosti a funkčnosti.

Prosíme Vás o pozorné přečtení návodu obsluhy před uvedením spotřebiče do provozu.

CZ



Ilustrace v tomto návodu k obsluze mají názorný charakter. Úplné vybavení spotřebiče se nachází v příslušné kapitole.



Myčka nádobí je určena výlučně pro domácí použití.

Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče.



Některé zápisy v tomto návodu jsou sjednocené pro chladicí spotřebiče různých typů, (pro chladničky, chladničky/mrazničky anebo mrazničky. Informace na téma druhu Vašeho spotřebiče se nachází v Technickém listu připojenému k výrobku.

Wýrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržením zásad obsažených v tomto návodu.

Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.

Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohledu. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výsuvné součásti a zavěšovat se na dveře. Chladnička-mraznička funguje správně v okolní teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací. Nepoužívejte ji ve sklepě, síni, a v neohřívané chatě na podzim i v zimě.

Během umístování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.

Chladnička s mrazničkou se nemá naklánět v úhlu nad 40° od středové osy během přepravy, přenášení nebo umístování. Pokud vznikla taková situace, spotřebič se může zapnout po uplynutí minimálně 2 hodin od jeho umístění (obr. 2).

Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.

Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smršťováním součástí v důsledku teplotních změn.

S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče

V případě poškození chladicího okruhu je třeba na několik minut vyvětrat místnost, ve které se nachází spotřebič (tato místnost musí mít alespoň 4 m<sup>3</sup>; pro spotřebič s izobutanem /R600a).

Výrobky, i když jen částečně rozmrazené, nelze znovu zmrazovat.

Nápoje v lahvích a plechovkách, zejména nápoje syčené oxidem uhličitým, se nemají uchovávat v mrazicím prostoru mrazničky. Plechovky a lahve mohou popraskat.

Nemají se dávat do úst zmrazené výrobky ihned po vyjmutí z mrazničky (zmrzlina, kostky ledu, atp.), jejich nízká teplota může způsobit bolestivé omrzliny.

Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálků kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstříkované chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.

Jestliže bude napájecí vodič poškozený, musí být vyměněný v specializovaném opravářském podniku.

Spotřebič slouží k přechovávání potravin, nepoužívejte ho k jiným účelům.

Spotřebič úplně odpojte od napájení (vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky) v případě provádění takových činností, jakými jsou čištění, údržba anebo změna místa ustavení



To zařízení může být používané dětmi ve věku 8 let a staršími, osoby s omezenými fyzickými anebo mentálními schopnostmi, jak rovněž osoby bez zkušenosti a bez znalosti zařízení mohou konvici používat, pokud jsou dozorované anebo byly instruované ohledně obsluhy zařízení bezpečným způsobem a znají ohrožení spojené s používáním zařízení. Děti si nemohou se zařízením hrát. Čištění a konzervace zařízení nemůže být vykonávána dětmi, ledaže skončily 8 let a mají dohled zodpovědné osoby.

Anti-bacteria System (Vyskytuje se v závislosti od modelu. Jeho přítomnost je signalizovaná příslušnou nálepkou uvnitř komory spotřebiče) - Speciální antibakterický přípravek, který je přidáváný do materiálu, ze kterého je vyrobený vnitřek chladničky, chrání v ní přechovávané produkty před plísněmi, bakteriemi a mikroorganismy a také nedovoluje vznik nepříjemného zápachu. Díky tomu produkty déle zachovávají svoji čerstvost.

Pro získání více místa v mrazničce, je možné z ní vyjmout zásuvky a umisťovat produkty bezprostředně na policích. Neovlivňuje to termickou a mechanickou charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky byl vypočítaný s vyjmutými zásuvkami.

## Instalace před prvním spuštěním

- Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásky zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čistícím prostředkem.
- Polystyrénové části obalu se nemají vyhazovat. V nutném případě opětovného převozu je třeba chladničku s mrazničkou zabalit do částí polystyrénu a fólie a také zajistit lepicí páskou.
- Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přídatkem.
- Chladničku s mrazničkou je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v povzdálí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.
- Na vnějším povrchu výrobku se může nacházet ochranná folie, kterou je zapotřebí odstranit.
- Vodorovné ustavení spotřebiče je třeba upravit zašroubováním 2 nastavitelných předních nožek (obr. 3)
- Pro zabezpečení svobodného otevírání dvířek, je vzdálenost mezi boční stranou výrobku (ze strany závěsů dvířek), a stěnou místnosti představena na výkresu č. 5.\*
- Je třeba se postarat o vhodnou ventilaci místnosti a dostatečnou cirkulaci vzduchu v prostoru okolo spotřebiče (obr. 6).\*
- Dvě příčky vymezující vzdálenost kondenzátorů umožňující správnou cirkulaci vzduchu namontujte způsobem uvedeným na výkresu (Výkr. 7).
- Dvířka spotřebiče jsou zabezpečené distanční vložkou umístěnou v dolní liště (Výkr. 17). Před použitím ji odstraňte.

### Minimální vzdálenosti od tepelných zdrojů:

- od elektrických, plynových sporáků a jiných - 30 mm,
- od plynových nebo uhečných kotlů - 300 mm,
- od vestavěných trub - 50 mm

Pokud není možné dodržení výše stanovených vzdáleností, je třeba použít vhodnou izolační desku.

- Zadní stěna chladničky a zejména kondenzátor a jiné součásti chladicího oběhu se nemohou dotýkat jiných součástí, které mohou způsobit poškození, zvláště (s trubkou CO a přívádějíci vodu).
- Není přípustná jakákoliv manipulace se součástmi agregátu. Je třeba věnovat mimořádnou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození kapilární trubky, která je viditelná v kompresorovém prostoru. Tato trubka nemůže být ohýbána, narovnávána ani kroucena.

- Poškození kapilární trubky uživatelem způsobuje ztrátu nároků vyplývajících ze záruky (obr. 8).
- Ve vybraných modelech se úchyt dvířek nachází uvnitř výrobku a je nutné ho přišroubovat vlastním šroubovákem.

## Připojení napájení

- Před připojením se doporučuje nastavit otáčecí kolečko regulátoru teploty do polohy „OFF“ anebo jiné, způsobující odpojení spotřebiče od napájení (viz strana s popisem ovládání).
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 220-240V/ 50Hz správně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jištěnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventuálních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.
- Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozváděče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS.
- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřezu a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Údaje jsou uvedené na výkonovém štítku umístěném dole na vnitřní stěně chladicího prostoru chladničky\*\*.

## Odpojení od napájení

- Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpólového vypínače (obr. 9).

\* Netýká se spotřebičů do vestavění

\*\* V závislosti od modelu

## Zapínání spotřebiče

Tovární nastavení teplot je příslušně +4°C v komoře chladničky (bod 13) a -18°C v komoře mrazničky (bod 8). Nastavená teplota je ukázaná na displeji chladničky krátkou dobu, poté na displeji bude střídavě blikat teplota a symbol „H 1“ (bod 8). Dodatečně zazní zvukový signál informující o zvýšené teplotě ve spotřebiči a začne blikat výstražný symbol (bod 7). Když bude dosažuta správná teplota umožňující bezpečné přechovávání potravin zvukový signál a symbol „H 1“ se automaticky vypnou. Zvukový signál jak i symbol „H 1“ je možné vypnout ručně prostřednictvím použití čidel regulace teploty mrazničky (bod 10). Není možné ručně vypnout blikající výstražný symbol (bod 7).

**Pozor:** Pokud je spotřebič zapnutý poprvé, po čištění anebo po delší přestávce v provozu, komory chladničky dosáhnou zadanou teploty po cca 4-6 hodinách.

## Panel s ovládáním čidel (výkr. 10)

Spotřebič je možné ovládat prostřednictvím použití čidel označených na panelu ovládání (Výkr. 10). Zapnuté funkce spotřebiče jsou podsvětlené bílým světlem. Neaktivní funkce nejsou podsvícené a mají šedou barvu.

## Popis ovládacího panelu

1. Zapínání / vypínání komory chladničky
2. Funkce rychlého chlazení
3. Prázdninový režim
4. Funkce "Party"
5. Funkce super zmrazování
6. Zapínání / vypínání komory mrazničky
7. Ukazatel (výstraha) vysoké teploty
8. Ukazatel teploty komory mrazničky
9. Rodičovská blokáda
10. Regulace teploty v komoře mrazničky
11. Regulace teploty v komoře chladničky
12. Ukazatel otevřených dvířek
13. Ukazatel teploty komory chladničky

## Funkce spotřebiče

### Zapínání / vypínání komory chladničky

Komora chladničky může být nezávisle vypnutá prostřednictvím čidla ☉ . Po použití čidla se na displeji teploty chladničky ukáže - .

### Funkce rychlého chlazení

Funkce bude aktivovaná čidlem \* . Tato funkce je doporučovaná, pokud je potřebné zchladit v krátké době velké množství čerstvých potravin na teplotu +5°C. Tato funkce se automaticky vypne po dosažení nastavené teploty. Tuto funkci je možné vypnout dříve než před automatickým vypnutím prostřednictvím použití čidla \* . Vypnutí funkce bude signalizované chybějícím podsvícením funkce na displeji.

### Prázdninový režim

Aktivace funkce se uskutečňuje prostřednictvím použití čidla ☼ . Tato funkce je doporučovaná, pokud spotřebič nebude používán po dlouhou dobu (například při výjezdu na dovolenou). Díky

této funkci spotřebič bude pracovat v úsporném režimu. Po vypnutí této funkce, teploty v obou komorách se vrátí do dříve nastavených.

**Pozor:** Před aktivací prázdninového režimu odstraňte z komory chladničky snadno kazící se produkty a ponechteje uzavřená dvířka. Nevybírejte potraviny z komory mrazničky. Tato funkce funguje pouze s komorou chladničky a nemá vliv na zmrazené potraviny. Pokud je zapnutá funkce super chlazení, není možné aktivovat prázdninový režim, nejdříve vypněte funkci rychlého chlazení.

### Funkce "Party"

Aktivace funkce se uskutečňuje prostřednictvím použití čidla ☽ . Díky této funkci je možné rychle a bezpečně zchladit drinky v komoře mrazničky. Doporučovaná maximální doba je 30 minut (nedoporučuje se měnit tovární nastavení v průběhu prvního použití této funkce). Doba působení této funkce je možné regulovat v rozsahu 10 až 60 minut. Regulace se provádí prostřednictvím čidel ▼ a ▲ týkajících se komory mrazničky (po dřívější aktivaci funkce). Pokud je funkce jest aktivní, na displeji ukazujícím nastavenou teplotu komory mrazničky se začne odpočítávání. Zakončení odpočítávání bude signalizované zvukovým signálem. Signál je možné vypnout prostřednictvím dvojnásobného použití čidla funkce "Party".

**Pozor:** V komoře mrazničky není dovoleno umísťovat plechovky a láhve s nápoji. Tyto obaly mohou prasknout pod vlivem velmi nízké teploty.

### Funkce super zmrazování

Aktivace funkce se uskutečňuje prostřednictvím použití čidla ☿ . Tuto funkci použijte 24h před jednorázovým naplněním komory mrazničky velkým množstvím svěžích potravin. Doporučovaným místem umístění svěžích výrobků je komora označená ☐☐☐☐ . Funkce super zmrazování bude automaticky vypnutá po 26h od jejího zapnutí anebo pokud teplota komory mrazničky spadne pod -18°C.

### Zapínání / vypínání komory mrazničky


Komora mrazničky může být nezávisle vypnutá prostřednictvím čidla ☊ . Po použití čidla se na displeji teploty mrazničky ukáže - .

### Ukazatel (výstraha) vysoké teploty




Výstraha bude aktivovaná (na displeji se ukáže symbol △ a zazní zvukový signál) jestliže:

- se teplota v komoře mrazničky zvýší do více než -13°C. Výstraha přestane blikat po dosažení teploty -18°C.
- se teplota v komoře mrazničky zvýší do více než -8°C. Na displeji v místě ukazatele teploty komory mrazničky začne blikat symbol "H 1". Výstraha zmizí po dosažení teploty -18°C.
- Teplota v komoře chladničky spadne pod -1°C. Na displeji v místě ukazatele teploty komory chladničky začne blikat symbol "L". Výstraha zmizí po dosažení teploty +1°C.





## Ukazatel otevřených dvířek

Po otevření dvířek chladničky se rozsvítí symbol  a na displeji ukazuje teplotu komory chladničky se ukáže symbol "d". Jestliže dvířka zůstávají otevřené déle, než 3 min zazní výstražný zvukový signál (zvukový signál se týká vybraných modelů). Symbol zmizí po uzavření dvířek chladničky. Tento ukazatel se netýká dvířek komory mrazničky.





## Rodičovská blokáda

Aktivace blokády se uskutečňuje prostřednictvím současného použití čidel  pro obě komory, chladničky a mrazničky. Aktivace rodičovské blokády bude potvrzená rozsvícením se symbolu . V průběhu aktivní rodičovské blokády jsou neaktivní všechna čidla zodpovídající za ovládání spotřebiče. Aktivní je pouze kombinace čidel zodpovídajících za zapínání / vypínání rodičovské blokády. Pro vypnutí funkce použijte současně čidla  pro obě komory. Dodatečně se doporučuje používání této funkce v průběhu čištění vnějšího povrchu dvířek.

## Regulace teploty v komoře chladničky

Regulace je možná v rozmezí teplot od +2°C do +9°C pomocí čidel  a . Použití čidla  způsobuje snížení teploty v komoře chladničky, použití čidla  způsobuje zvýšení teploty v komoře chladničky.

## Regulace teploty v komoře mrazničky

Regulace je možná v rozmezí teplot od -16°C do -24°C pomocí čidel  a . Použití čidla  způsobuje snížení teploty v komoře mrazničky, použití čidla  způsobuje zvýšení teploty v komoře mrazničky.

## Displej komory chladničky a displej komory mrazničky.

Na displejích je ukazovaná nastavená teplota anebo symbol / zápis týkající se jednotlivých funkcí chladničky. Displeje neukazují skutečnou teplotu uvnitř komor, pouze teploty nastavené uživatelem.

## Kódy chyb

Chladnička vybavená displejem na dvířkách může signalizovat poruchu. Mimo dříve vyjmenovanými symboly vyskytujícími se v opisu ovládání spotřebiče, se může ukázat jeden ze symbolů: EE, ER, F, FF. V takovém případě se zkontaktujte s autorizovaným servisem výrobce. Kontakt se servisem je rovněž doporučený pokud symboly "H1" anebo "L" blikají bez přestávky 24hodiny (když se symboly nedají vypnout ručně prostřednictvím čidel 10 anebo 11).

## Uchovávání potravin v chladničce a mrazničce

### Během uchovávání potravin v tomto spotřebiči postupujte podle níže uvedených doporučení.

- Výrobky je třeba vkládat na talířcích, v nádobách nebo zabalené do alobalu.
- **Rovnoměrně rozložit na plochách polic.**
- Je třeba si všimnout, zda se potraviny nedotýkají zadní stěny, pokud ano, tehdy to může způsobit usazení námrazy nebo navlhnutí potravin.
- **Do chladničky se nemají vkládat nádoby s horkým obsahem.**
- Potraviny snadno přijímající cizí pachy, takové jako máslo, mléko, tvaroh a také takové, které mají intenzivní vůni např. ryby, uzeniny, sýry – je třeba ukládat na police zabalené do fólie nebo v hermeticky uzavřených nádobách.
- Uchovávání zeleniny obsahující velké množství vody způsobuje osazování vodní páry nad nádobami na zeleninu; toto nevedí správnému fungování chladničky.
- Před vložením zeleniny do chladničky je třeba ji dobře osušit.
- Přílišná vlhkost zkracuje dobu uchovávání zeleniny, zejména listnaté.
- Zeleninu je třeba uchovávat nemytou. Mytí odstraňuje přirozenou ochranu a proto je lépe umýt zeleninu těsně před požitím.
- Doporučuje se vkládání výrobků do přirozené hranice naplnění (obr. 11a / 11b).\*\*

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Přirozená hranice naplnění
4. (\*/\*\*\*)

- Připouští se ukládání výrobků na drátěných policích mrazničky.\*
- Připouští se vysunutí výrobků na polici o 20-30 mm od přirozené hranice naplnění.\*\*
- Pro zvýšení naplňovacího prostoru a uložení produktů v komoře na dně do maximální výšky je možné odstranit dolní koš.\*

### Zmrazování výrobků\*\*

- Zmrazovat je možno prakticky všechny potravinářské výrobky s výjimkou zeleniny konzumované v syrovém stavu, např. zelený salát.
- Ke zmrazování se používají pouze potravinářské výrobky nejvyšší kvality, rozdělené na porce určené pro jednorázovou spotřebu.
- Produkty je nutné balit do materiálů bez zápachu, odolné vůči vnikání vzduchu a vlhkosti a nereagující na tuky. Nejlepšími materiály jsou: sáčky nebo archy z polyetylenové a hliníkové fólie.
- Obal musí být těsný a těsně přiléhat k zmrazeným výrobkům. Nepoužívejte skleněné nádoby.
- Čerstvé a teplé potravinářské výrobky (při okolní teplotě) vložené za účelem zmrazení se nemají dotýkat již zmrazených potravin.
- Doporučuje se, aby se během 24 hodin do mrazničky nevkládalo najednou více čerstvých potravin, než je uvedeno v tabulce.
- Pro zachování dobré kvality zmrazovaných výrobků se doporučuje přeskupit zmrazené výrobky

nacházející se ve střední části mrazničky tak, aby se nedotýkaly výrobků, které ještě nejsou zmrazené.

- Doporučujeme zmrazené porce přesunout na jednu stranu mrazicího prostoru a čerstvé porce ke zmrazení uložit na opačné straně a maximálně přisunout k zadní a boční stěně.
- Do zmrazování výrobků použijte prostor, který je označen (\*/\*\*\*)
- **Je třeba pamatovat, že na teplotu mrazicího prostoru mrazničky mají vliv mimo jiné: okolní teplota, stupeň naplnění potravinářskými výrobky, četnost otevírání dveří, tloušťka námrazy v mrazničce, nastavení termostatu.**
- **Kdyby po zavření dveří mrazicího prostoru mrazničky nešly dveře ihned zpět otevřít, doporučujeme počkat 1 až 2 minuty, až bude vzniklý podtlak vyrovnán.**

Doba uchovávání zmrazených výrobků je závislá na jejich kvalitě v čerstvém stavu před zmrazením a také na teplotě uchovávání. Při zachování teploty -18°C nebo nižší jsou doporučeny následující doby uchovávání:

Výrobky	Měsíce
Hovězí	6-8
Telecí	3-6
Drůbky	1-2
Vepřové	3-6
Drůbež	6-8
Vejsce	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovoce	10-12

Komora rychlého chlazení neslouží k přechovávání chlazených pokrmů. V této komoře je možné vyrábět a přechovávat kostky ledu.\*\*\*

\* Týká se spotřebičů s komorou mrazničky v dolní části spotřebiče

\*\* Týká se spotřebičů majících komoru mrazení (\*/\*\*\*)

\*\*\* Netýká se spotřebičů vybavených komorami zmrazování označených (\*/\*\*\*)

## Praktické porady

- Neumístujte chladničku ani mrazničku poblíž ohříváči, sporáku anebo je nevystavujte na bezprostřední působení slunečních paprsků.
- Přesvědčte se, že ventilační otvory nejsou zakryté. Jednou anebo dvakrát ročně z nich odstraňte prach a očistěte je.
- Zvolte příslušnou teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničce jak rovněž -18°C v mrazničce je postačující
- Při výjezdu na dovolenou, náleží zvýšit teplotu v chladničce.
- Dvířka chladničky anebo mrazničky otevřete pouze tehdy, pokud to je nutné. Je dobré mít informace, jaké potraviny jsou přechovávány v chladničce a kde přesně se nacházejí. Nespoteřované potraviny je zapotřebí co nejdříve schovat zpátky do chladničky anebo mrazničky, dokud se nezahřejí.
- Pravidelně vytírejte vnitřek chladničky hadříkem navlhčeným jemným detergentem. Spotřebič bez funkce automatického rozmrazování, pravidelně rozmrazujte. Nedovoďte vytvoření se vrstvy jinovatky hrubší jak 10 mm.
- Těsnění kolem dvířek udržujte v čistotě, v opačném případě se dvířka nebudou úplně zavírat. Poškozené těsnění musíte vždy vyměnit.

## Co znamenají hvězdičky?

- \* Teplota nepřekračující -6°C postačí pro přechovávání zmrazených potravin přibližně jeden týden. Zásuvky anebo komory označené jednou hvězdičkou jsou (nejčastěji) v lacinějších chladničkách.
- \*\* V teplotě nižší než -12°C je možné přechovávat potraviny v čase 1-2 týdnů bez ztráty chuťových vlastností. Není postačující pro zmrazování potravin.
- \*\*\* Hlavně používané do zmrazování potravin v teplotě nižší než -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravin hmotnosti do 1 kg.
- \*\*\*\* Tak označený spotřebič umožňuje přechovávání potravin v teplotě nižší než -18°C a zmrazování většího množství potravin.

## Zóny v chladničce

- S ohledem na přirozenou cirkulaci vzduchu, se v komoře chladničky nacházejí různé teplotní zóny.
- Nejchladnější prostor se nachází bezprostředně nad zásuvkami se zeleninou. V tomto prostoru přechovávejte choulostivé a snadno kazící se produkty jako
  - ryby, maso, drůbež,
  - uzeniny, uvažené pokrm,
  - pokrm anebo upečené produkty obsahující vejce anebo smetanu,
  - čerstvé zákusky, směsi zákusků,
  - balenou zeleninu a jiné čerstvé potraviny s etiketou příkazující přechovávání v teplotě cca 4°C.
- Nejtepleji je v horní části dvířek. Zde se nejlépe přechovávají sýry a máslo.

## Produkty, které by neměly být přechovávány v chladničce

- Ne všechny produkty jsou vhodné do přechovávání v chladničce. Patří k nim:
  - ovoce a zelenina citlivá vůči nízkým teplotám, jako na příklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčata a okurky,
  - nezralé ovoce,
  - brambory

## Příklad rozmístění produktů v spotřebiči (Obr. 12).

K čištění pláště a umělohmotných částí výrobků nikdy nepoužívejte rozpouštědel, jak rovněž ostrých, brusných čistících přípravků (např. prášku nebo čistících past)! Používejte pouze tekuté jemné mycí prostředky, jak rovněž měkké hadříky. Nepoužívejte houbičky.

## Odmrazování chladničky\*\*\*

- Na zadní straně chladničky vzniká námraza, která je odstraňována automaticky. Během odmrazování se mohou spolu s kondenzátem do otvoru žlábků dostávat nečistoty. Toto může způsobit ucpání otvoru. V takovém případě je třeba otvor lehce protlačit čistícím trubek (obr. 13)
- Spotřebič pracuje cyklicky: chladí (tehdy se na zadní stěně tvoří námraza), následovně se odmrazuje (kondenzát stéká po zadní stěně).



**Před započatím čištění je třeba bezpodmínečně odpojit spotřebič od napájení vytazením zástrčky ze síťové zásuvky, vypnutím nebo vysroubováním pojistky. Je nepřijatelné, aby se voda dostala do řídicího panelu nebo osvětlení.**

- K rozmrazování nedoporučujeme používat prostředky ve spreji. Mohou způsobit vznik výbušných směsí, obsahovat ředidla, která mohou poškodit plastové části spotřebiče a dokonce být nebezpečné pro zdraví.
- Je třeba dávat pozor, aby voda používaná k mytí pokud možno nestékala odtokovým otvorem do odpařovací misky.
- Celý spotřebič s výjimkou těsnění dveří je třeba mýt jemným čistícím prostředkem. Těsnění ve dveřích je třeba vyčistit čistou vodou a vytřít dosucha.
- Je třeba důkladně umýt všechny součásti výbavy (nádobu na zeleninu, dveřní regály, skleněné police atd.).

## Odmrazování mrazničky\*\*

- Odmrazování mrazicího prostoru se doporučuje spojit s mytím spotřebiče.
- Větší nahromadění ledu na mrazicích plochách ztěžuje provozní účinnost spotřebiče a způsobuje větší spotřebu elektrické energie.
- Doporučujeme odmrazovat spotřebič alespoň jedenkrát nebo dvakrát za rok.
- Pokud se uvnitř nacházejí výrobky, je třeba nastavit otočný knoflík do polohy max. asi 4 hodiny před plánovaným rozmrazením. Toto zajistí možnost uchování výrobků při okolní teplotě po delší dobu.
- Po vyjmutí potravin z mrazničky je třeba je vložit do misky, zabalit do několika vrstev nového papíru, zavinout do deky a uchovávat na chladném místě.
- Rozmrazování mrazničky má být provedeno pokud možno rychle. Delší uchování výrobků při okolní teplotě zkracuje dobu jejich použitelnosti.

Pro odmrazení mrazicího prostoru mrazničky je třeba\*\*:

- Nastavit otočný knoflík termostatu do polohy "OFF" / „0“, vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Otevřít dveře, vyjmout výrobky.
- Asi za půl hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstranit vrstvu ledu, vody.
- Umýt a vysušit vnitřek mrazničky.
- Zapnout spotřebič podle příslušného bodu v návodu.

## Automatické odmrazování chladničky\*\*\*\*

Chladicí prostor chladničky byl vybaven funkcí automatického odmrazování. Přesto na zadní stěně chladicího prostoru chladničky může vznikat námraza. Převážně se takto děje, když se v chladicím prostoru uchovává mnoho čerstvých potravinářských výrobků.

## Automatické odmrazování mrazničky\*\*\*\*

Mrazicí prostor mrazničky byl vybaven funkcí automatického odmrazování (no-frost). Potravinu jsou zmrazovány chladicím systémem oběhového vzduchu a vlhkost z mrazicí komory mrazničky je odváděna vně. Ve výsledku v mrazničce nevzniká zbytečná námraza a výrobky k sobě nepřimrzají.

## Ruční mytí mrazicího prostoru chladničky a mrazničky\*\*\*\*

Prostor chladničky a mrazničky se doporučuje umýt přinejmenším jednou za rok. Toto zabraňuje vzniku bakterií a nepříjemných zápachů. Celý spotřebič je třeba vypnout tlačítkem (1), vyjmout výrobky a prostory umýt vodou s přídavkem jemného čistícího prostředku. Nakonec prostory vytřít hadříkem.

## Vytahování a vkládání polic

Vysunout polici a potom vtlačit na doraz tak, aby západka police zaskočila do výřezu vodící lišty (obr. 15).

## Vytahování a vkládání dveřního regálu

Nadzednout regál, vytáhnout a nasadit shora zpět do požadované polohy (obr. 16).



**V žádném případě se nesmí dávat do vnitřku mrazničky elektrický, foukací ohříváč ani fén na vlasy.**

\*\* Týká se spotřebičů majících komoru mrazení (\*/\*\*). Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

\*\*\* Týká se spotřebičů majících komoru chladničky. Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

\*\*\*\* Týká se spotřebičů vybavených beznámrazovým systémem

# URČOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje	Přerušený obvod elektrické instalace	- zkontrolovat, zda je zástrčka správně - zjistit, zda není poškozen napájecí kabel spotřebiče - zjistit, zda je v zásuvce napětí – připojit jiný spotřebič např. stolní lampičku - zjistit, zda je spotřebič zapnutý – nastavit termostat do polohy vyšší než „OFF“.
Nefunguje osvětlení vnitřního prostoru	Žárovka není dotažena nebo je spálená (Ve spotřebičích se žárovkou).	- zkontrolovat předchozí bod "Spotřebič nefunguje" - dotáhnout nebo vyměnit spálenou žárovku (Ve spotřebičích se žárovkou).
Přístroj je příliš nízkáse ochladí a / nebo zimmice	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do vyšší polohy
	Teplota okolního prostředí je větší anebo menší od teploty uvedené v tabulce technické specifikace spotřebiče.	- spotřebič je přizpůsobený do práce v teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací spotřebiče.
	Spotřebič stojí na nasluněném místě nebo blízko tepelných zdrojů	- změnit místo ustavení spotřebiče podle návodu k obsluze
	Jednorázové naplnění velkým množstvím teplých výrobků	- počkat asi 72 hodin na vychlazení (zmrazení) výrobků a dosažení požadované teploty vnitřního prostoru
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
	Ztížená cirkulace vzduchu ze zadní strany spotřebiče	- odsunout spotřebič od stěny min. 30 mm
	Dveře chladničky/mrazničky jsou příliš často otevřeny a/nebo zůstávají dlouze otevřené	- omezit četnost otevírání dveří a/nebo zkrátit dobu, po jakou dveře zůstávají otevřené
	Dveře se nedovírají	- výrobky a nádoby uložit tak, aby neztěžovaly zavírání dveří
Nepřetržitý provoz spotřebiče	Kompresor se zřídka zapíná	- zkontrolujte zda teplota okolního prostředí není menší než rozsah klimatické třídy
	Spatné vložené těsnění dveří	- zatlačit těsnění
V dolní části chladničky voda	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do nižší polohy
	Zbývající příčiny jako v bodě „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“	- zkontrolujte podle předcházejícího bodu „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“
Odváděcí otvor vody je ucpaný	Odváděcí otvor vody je ucpaný	- vyčistit odtokový otvor (viz Návod k obsluze, kapitola - „Odmrazování chladničky“)
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
Zvuky nevycházející z normálního provozu spotřebiče	Spotřebič není správně	- správně ustavit spotřebič
	Spotřebič se dotýká nábytku a/nebo jiných předmětů	- spotřebič postavit volně tak, aby se nedotýkal jiných

Během normálního používání chladicího zařízení mohou vystupovat různé zvuky, které nemají žádný vliv na bezchybnou práci chladničky.

## Zvuky, které se lehce odstraňují:

- hluk, kdy chladnička nestojí svisle - usměrníte nastavení pomocí nastavitelných nožiček vpředu. Můžete taktéž podložit pod roly ze zadu měkkou látku, především v případě, že podlaha je provedena z podlahových dlaždic
- otlírání se o sousední nábytek – přesuňte chladničku.
- skřípání zásuvek anebo poliček – vytáhněte a opětovně vložte zásuvku anebo poličku.
- zvuky způsobené dotýkáními se láhvemi – odsuňte láhve od sebe.

Zvuky, které mohou být slyšitelné během správné exploatace, vyplývají z práce termostatu, kompresoru (připojení), chladicí soustavy (chlazení (smršťování a rozšiřování materiálu vlivem teplotních rozdílů, jak rovněž průtoků chladicího médium).





## Ochrana ozonové vrstvy



K výrobě našeho spotřebiče byla použita chladicí média a pěnící látky 100% bez FCKW a KW, má příznivý vliv na ochranu ozonové vrstvy a zmenšení skleníkového efektu. A právě použitá moderní technologie a izolace přátelská k

životnímu prostředí způsobuje nízkou spotřebu elektrické energie.

## Recyklace obalu



Naše obaly jsou vyráběny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, hodících se k opětovnému použití:

- Vnější obal z lepenky / fólie
- Tvar z pěnového polystyrenu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)



## LIKVIDACE / ZUŽITKOVÁNÍ SPOTŘEBIČE



Pokud už nebudeme používat spotřebič, tak je třeba opotřebovanému zařízení před zešrotováním uříznout přípojovací kabel.



Výměna napájecího kabelu – připojení typu Y.

Jestliže přípojovací kabel bude poškozen, tak musí být vyměněn. Neodpojitelný přípojovací kabel musí být vyměněn ve specializovaném servisu nebo kvalifikovaným pracovníkem.

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES. Takovéto označení nás informuje, že tento spotřebič po období jeho používání nemůže být vyhozen s jinými domácími odpady. Uživatel je povinen ho odevzdat do sítě sběrných míst. Síť sběrných míst včetně lokálních sběrných dvorů tvoří vhodný systém umožňující odevzdání těchto spotřebičů.

Vhodné zacházení s opotřebovanými elektrickými a elektronickými spotřebiči přispívá k zamezení důsledků nepříznivých pro zdraví lidí a životní prostředí, vyplývajících z přítomnosti nebezpečných složek a také nevhodného skladování a zužitkování takovýchto spotřebičů.

## KLIMATICKÁ TŘÍDA

Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

Klimatická třída	Přípustná okolní teplota
SN	z +10°C na +32°C
N	z +16°C na +32°C
ST	z +16°C na +38°C
T	z +16°C na +43°C

## Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- směrnice pro nízkonapětová zařízení **2014/35/EC**,
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2014/30/EC**,
- směrnice ErP - **2009/125/EC**

a proto byl spotřebič označen **CE** a také bylo pro něho vystaveno prohlášení o shodě poskytované orgánům pro dohled nad trhem.

## ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK (Obr. 20)

DOPORUČUJE SE, aby změny směru otevírání dvířek chladničky prováděl pracovník servisu. Je ale potřebné vědět, že provedení této služby není v rozsahu záručních služeb. Při samostatné změně směru otevírání dvířek, se doporučuje provádění této činnosti s účastí dodatečně osoby do pomoci. Potřebné nářadí: klíč č. 8 a č. 10, šroubovák. Při změně směru otevírání dvířek, NEKLÁDTE spotřebič do vodorovné polohy!

Jednejte v souladu s níže uvedeným návodem:

**POZOR!** Vypněte komoru chladničky i mrazničky – použijte čidla 1 a 6. Po vypnutí komor, čidla budou šedé (viz Výkr. 3). Vypněte spotřebič - vyjměte zástrčku napájecího vodiče ze síťové zásuvky.

1. Vyšroubujte čtyři šrouby (13) a sejměte kryt dvířek (12) z horních dvířek.
2. Sejměte zátky (c) nacházející se na křídle a uvnitř dvířek.
3. Sejměte zátku (14) a vytáhněte vodič (15) z dvířek spolu s tulejí (16). Před provedením této činnosti, odpojte spojení (23) vodiče 15 a 24 z elektrického ovládače.
4. Vyjměte horní držák (6) spolu s maticí, těsněním a podložkou nacházející se pod držákem.
5. Sejměte dvířka chladničky (1). Sejměte zátku (5) nacházející se vespod. Aby se dvířka otevírala na levou stranu, přišroubujte zátku (5) na protilehlé straně dvířek (připojená k soupravě).
6. Vyjměte prostřední držák (4) spolu s těsněním na ose a plastový element.
7. Sejměte dvířka mrazničky (3). Sejměte zátku (25) nacházející se vespod. Aby se dvířka otevírala na levou stranu, přišroubujte zátku na protilehlé straně dvířek (připojená k soupravě).
8. Sejměte dolní kryt (11) spolu s malou zátkou (10).
9. Vyjměte osu (2) spolu s těsněním a připevňující část (26) dolního držáku (7) a přišroubujte je do držáku 7 po protilehlé straně komory, symetricky vzhledem k jejich dřívější poloze.
10. Sejměte matice (8) z části oddělující komoru chladničky od komory mrazničky a umístěte v otvorech po protilehlé straně.
11. Sejměte zátky (9) z dvířek komory mrazničky a umístěte je (vtlačte) na protilehlé straně.
12. Umístěte dvířka komory mrazničky na držáku (7) a ose (2).
13. Překruťte držák (4) spolu s těsněním na ose a plastovou podložkou o 180 stupňů a vložte osu držáku do šroubu dvířek mrazničky na protilehlé straně těsnění na osu v horní a dolní části držáku.
14. Vyšroubujte čtyři šrouby (18) a sejměte ozdobný panel (19).
15. Přeložte vodič (15) na druhou stranu komory, symetricky vzhledem k jeho dřívější poloze. Umístěte vodič ve speciálním prohloubení na levé straně. Přesvědčte se, že vodič není silně zahnutý.
16. Přišroubujte ozdobný panel. Před provedením této činnosti, umístěte vodič na levé straně komory, symetricky k jeho dřívější poloze.
17. Umístěte dvířka komory chladničky na ose držáku (4).
18. Přeložte vodič 24 v dvířkách komory chladničky na druhou stranu dvířek a pověste na volném uchycení (22). Připojte spojení (23) vodičů 15 a 24.
19. Překruťte držák 6 spolu s těsněním na ose a plastovou podložkou o 180°. Vyjměte osu a těsnění a umístěte na druhé straně držáku. Po umístění osy držáku 6 ve dvířkách komory chladničky, připevněte ho na protilehlé straně chladničky, v dolních otvorech.
20. Přišroubujte kryt (12) v horní části dvířek chladničky. Použijte krytů c, pro zakrytí držáku 6 a zbývající prázdný prostor.
21. Umístěte zátku (10) v horním krytu (11) na protilehlé straně a umístěte kryt v jeho dřívější poloze.

## Záruka

Záruční služby jsou prováděné v souladu se záručním listem.  
Výrobce neodpovídá za jakékoliv škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem.



# BLAHOPRAJEME K VOĽBE NÁŠHO SPOTREBIČA

## VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI!

Tento spotrebič je spojením výnimočnej ľahkosti obsluhy a dokonalej efektivity. Každý výrobok bol pred opustením továrne dôkladne skontrolovaný z hľadiska bezpečnosti a funkčnosti.

Prosíme Vás o pozorné prečítanie návodu na obsluhu pred uvedením spotrebiča do prevádzky.

SK



Ilustrácie v tomto návode na obsluhu majú názorný charakter. Plné vybavenie spotrebiča sa nachádza v príslušnej kapitole.



Umývačka riadu je určená výlučne pre domáce použitie.  
Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča.



Niektoré zápisy v tomto návode sú zjednotené pre chladiarenské výrobky rôznych typov, (pre chladničky, chladničky - mrazničky alebo mrazničky). Informácie na tému druhu Vášho spotrebiča sa nachádzajú v Technickom liste pripojenom k výrobku.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté z nedodržiavania zásad umiestených v tomto návode.

Prosíme o zachovanie tohto návodu s cieľom jeho využitia v budúcnosti alebo odovzdania eventuálnemu ďalšiemu užívateľovi.

Toto zariadenie nie je prispôsobené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.

Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru. Nenechávajte sa im hrať so spotrebičom. Nie je im dovolené sadáť si výsuvné časti a zavesovať sa na dvere.

Spotrebič pracuje správne v teplote okolitého prostredia, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou. Nepoužívajte ho v pivnici, sieni, v neohrievanej chate v jeseni a v zime.

Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madla dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.

Spotrebič nenahýbajte viac ako 40° od zvislej polohy v priebehu prepravy, prenášania alebo umiestňovania. Ak sa taká situácia vyskytla, zapnutie spotrebiča môže nastúpiť min. po 2 hodinách od jeho umiestnenia (výkr. 2). Pred každou konzervačnou činnosťou vyjmite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nepopoťahujte za vodič, ale chytajte za korpus zástrčky.

Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praskanie sú spôsobené rozťahovaním a zmrašťovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.

Z bezpečnostných dôvodov neopravujte spotrebič svoj-pomocným spôsobom. Opravy vykonávané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa spotrebiča.

V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m<sup>3</sup>; pre spotrebič s izobutánom /R600a).

Výrobky, aj keď čiastočne rozmrazené, nie je možné znovu zmraziť.

Nápoje vo fľašiach a plechovkách, najmä nápoje sýtené oxidom uhličitým, sa nemajú uchovávať v mraziacom priestore mrazničky. Plechovky a fľaše môžu popraskať.

Nemajú sa dávať do úst zmrazené výrobky ihneď po vyňatí z mrazničky (zmrzlina, kocky ľadu, atď.), ich nízka teplota môže spôsobiť bolestivé omrzliny.

Dávajte pozor, aby nebol poškodený chladiaci okruh, napr. napichnutím kanálikov chladiaceho prípravku vo výparníku, zlomením rúr. Vystrekované chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutia do očí vyplachujte ich čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Ak bude napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v špecializovanom servise.

Spotrebič slúži k prechovávaní potravín, nepoužívajte ho k iným účelom.

Spotrebič úplne odpojte od napájania (vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky) v čase vykonávania takých činností, akými sú čistenie, konzervácia alebo zmena miesta vstavenia.

Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané alebo boli inštruované vzhľadom na obsluhu zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohrozenie spojené s používaním zariadenia. Deti si nemôžu so zariadením hrať. Čistenie a konzervácia zariadenia nemôže byť vykonávaná deťmi ledaže ukončili 8 rokov a sú dohliadané zodpovednou osobou.

Anti-bacteria Systém (sa vyskytuje v závislosti od modelu. Jeho prítomnosť je signalizovaná príslušnou nálepkou vo vnútri komory spotrebiča) - Špeciálny antibakteriálny prípravok, ktorý je pridávaný do materiálu, z ktorého je vyrobené vnútro chladničky, chráni v nej uchovávané produkty pred plesňami, baktériami a tiež nepripúšťa vznik nepríjemného zápachu. Vďaka tomu produkty dlhšie zachovávajú svoju sviežosť.

Pre získanie viac miesta v mrazničke, je možné z nej vybrať zásuvky a umiestňovať produkty bezprostredne na poličkách. Neovplyvňuje to termickú a mechanickú charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky bol vypočítaný s vybraťými zásuvkami.

## Inštalácia pred prvým spustením

- Spotrebič je treba rozbaľiť, odstrániť lepiacu pásku zaisťujúcu dvere a vybavení. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
- Polystyrénové časti obalu sa nemajú vyhadzovať. V nutnom prípade opätovného prevozu je potreba chladničku s mrazničkou zabalíť do častí polystyrénu a fólie a tiež zaisťiť lepiacou páskou.
- Vnútrajšok chladničky a mrazničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
- Chladničku s mrazničkou je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trubka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atď.
- Na vonkajších povrchoch výrobku sa môže nachádzať ochranná fólia, treba ju odstrániť.
- Vodorovné osadenie spotrebiča je treba upraviť zaskrutkovaním 2 nastaviteľných predných nožičiek (obr. 3)
- Pre zabezpečenie slobodného otvárania dvierok, je vzdialenosť medzi bočnou stranou výrobku (zo strany závesov dvierok), a stenou miestnosti predstavená na výkrese č. 5.\*
- Je treba zaisťiť vhodnú ventiláciu miestnosti a dostatočnú cirkuláciu vzduchu v priestore okolo spotrebiča (obr. 6).\*
- Dve priečky vymedzujúce vzdialenosť kondenzátora umožňujúce správnu cirkuláciu vzduchu namontujte spôsobom uvedeným na výkrese (Výkr. 7).
- Dvierka spotrebiča sú zabezpečené distančnou vložkou umiestnenou v dolnej lište (Výkr. 17). Pred použitím ju odstráňte.

### Minimálne vzdialenosti od tepelných zdrojov:

- od elektrických, plynových sporákov a iných - 30 mm,
- od plynových alebo uholných kotlov - 300 mm,
- od vstavaných trúb - 50 mm

Pokým nie je možné dodržanie vyššie stanovených vzdialeností, je potreba použiť vhodnú izolačnú dosku.

- Zadná stena chladničky a najmä kondenzátor a iné súčasti chladiaceho obehu sa nemôžu dotýkať iných súčastí, ktoré môžu spôsobiť poškodenie, najmä (s rúrkou CO a privádzajúcou vodou).
- Nie je prípustná akákoľvek manipulácia so súčasťami agregátu. Je potreba venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu kapilárnej rúrky, ktorá je viditeľná v kompresorovom priestore. Táto rúrka

sa nesmie ohýbať, narovnávať ani krútiť.

- Poškodenie kapilárnej rúrky používateľom spôsobuje stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky (obr. 8).
- Vo vybraných modeloch sa úchyt dvierok nachádza vo vnútri výrobku a je nutné ho priskrutkovať vlastným skrutkovačom

### Pripojenie napájania

- Pred pripojením sa odporúča nastaviť radiace koliesko regulátora teploty na polohu „OFF“ alebo inú spôsobujúcu odpojenie spotrebiča od napájania (Vid' strana s opisom riadenia).
  - Spotrebič je treba pripojiť k sieti strieďavého prúdu 220-240V/ 50Hz správne zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.
  - Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právnymi predpismi. Výrobca sa zrieka akejkolvek zodpovednosti z titulu eventuálnych škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nespĺnenia povinností stanovených v tomto predpise.
- Nemajú sa používať spojovacie články, niekoľkonásobné zásuvky (rozvádzače), dvojžilové predĺžovacie káble. Pokým je nutné použitie predĺžovacieho kábla, môže to byť iba predĺžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.
- Pokým bude použitý predĺžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpadmi.
  - Údaje sú uvedené na typovom štítku, umiestneným naspodku vnútornej steny chladiaceho priestoru chladničky\*\*.

### Odpojenie od napájania

- Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpóloveho vypínača (obr. 9).

\* Netýka sa spotrebičov do vstavenia

\*\* V závislosti od modelu



## Zapínanie spotrebiča

Továrenské nastavenie teplôt je príslušne +4°C v komore chladničky (bod 13.) a -18 °C v komore mrazničky (bod 8.). Nastavená teplota sa ukazuje na displeji chladničky krátku dobu, nasledovne na displeji bude striedavo blikať teplota a symbol „H 1” (bod 8.). Dodatočne zaznie zvukový signál informujúci o zvýšenej teplote v spotrebiči a začne blikať výstražný symbol (bod 7). Keď bude dosiahnutá správna teplota umožňujúca bezpečne prechovávanie potravín zvukový signál a symbol „H 1” sa automaticky vypnúť. Zvukový signál ako aj symbol „H 1” je možné vypnúť ručne prostredníctvom použitia senzorov regulácie teploty mrazničky (bod 10). Nie je možné ručne vypnúť blikajúci výstražný symbol (bod 7).

**Pozor:** Pokiaľ je spotrebič zapnutý prvýkrát po čistení alebo po dlhšej prestávke v prevádzke, komory v chladničke dosiahnu nastavenú teplotu po cca 4-6 hodinách.

## Panel s ovládaním senzorov (výkr. 10.)

Spotrebič je možné ovládať prostredníctvom použitia senzorov označených na paneli ovládania (Výkr. 10.). Zapnuté funkcie spotrebiča sú podsvietené bielym svetlom. Neaktívne funkcie nie sú podsvietené a majú šedú farbu.

## Popis ovládacieho panela

1. Zapínanie / vypínanie komory chladničky
2. Funkcia rýchleho chladenia
3. Prázdninový režim
4. Funkcia "Party"
5. Funkcia super zmrazovania
6. Zapínanie / vypínanie komory mrazničky
7. Ukazovateľ (výstraha) vysokej teploty
8. Ukazovateľ teploty komory mrazničky
9. Rodičovská blokáda
10. Regulácia teploty v komore mrazničky
11. Regulácia teploty v komore chladničky
12. Ukazovateľ otvorených dveriek
13. Ukazovateľ teploty komory chladničky

## Funkcie spotrebiča

### Zapínanie / vypínanie komory chladničky

Komora chladničky môže byť nezávisle vypnutá prostredníctvom senzora ☉ . Po použití senzora sa na displeji teploty chladničky ukáže - .

### Funkcia rýchleho chladenia

Funkcia bude aktivovaná senzorom \* . Táto funkcia je odporúčaná, pokiaľ je potrebné schladit' v krátkom čase veľké množstvo čerstvých potravín na teplotu +5°C. Táto funkcia sa automaticky vypne po dosiahnutí nastavenej teploty. Túto funkciu je možné vypnúť skôr než pred automatickým vypnutím prostredníctvom použitia senzora \* . Vypnutie funkcie bude signalizované chýbajúcim podsvietením funkcie na displeji.

### Prázdninový režim

Aktivácia funkcie sa uskutočňuje prostredníctvom použitia senzora ☼ . Táto funkcia je odporúčaná, pokiaľ spotrebič nebude používaný po dlhú dobu (napríklad pri odcestovaní na dovolenku). Vďaka

tejto funkcii spotrebič bude pracovať v úspornom režime. Po vypnutí tejto funkcie, teploty v oboch komorách sa vrátia do skôr nastavených.

**Pozor:** Pred aktiváciou prázdninového režimu odstráňte z komory chladničky ľahko sa kaziace produkty a ponechajte uzatvorené dverka. Nevyberajte potraviny z komory mrazničky. Táto funkcia funguje len s komorou chladničky a nemá vplyv na zmrazené potraviny. Pokiaľ je zapnutá funkcia super chladenia, nie je možné aktivovať prázdninový režim, najskôr vypnite funkciu rýchleho chladenia.

### Funkcia "Party"

Aktivácia funkcie sa uskutočňuje prostredníctvom použitia senzora ☼ . Vďaka tejto funkcii je možné rýchle a bezpečne schladit' drinky v komore mrazničky. Odporúčaná maximálna doba je 30 minút (neodporúča sa meniť továrenské nastavenie v priebehu prvého použitia tejto funkcie). Doba pôsobenia tejto funkcie je možné regulovať v rozsahu 10 až 60 minút. Regulácia sa vykonáva prostredníctvom senzorov ▼ a ▲ týkajúcich sa komory mrazničky (po skoršej aktivácii funkcie). Pokiaľ funkcia je aktívna, na displeji ukazujúcim nastavenú teplotu komory mrazničky sa začne odpočítavanie. Zakončenie odpočítavania bude signalizované zvukovým signálom. Signál je možné vypnúť prostredníctvom dvojnásobného použitia senzora funkcie "Party".

**Pozor:** V komore mrazničky nie je dovolené umiestňovať plechovky a fľaše s nápojmi. Tieto obaly môžu prasknúť pod vplyvom veľmi nízkej teploty.

### Funkcia super zmrazovania

Aktivácia funkcie sa uskutočňuje prostredníctvom použitia senzora ☼ . Túto funkciu použite 24h pred jednorazovým naplnením komory mrazničky veľkým množstvom sviežich potravín. Odporúčaným miestom umiestnenia sviežich výrobkov je komora označená ☼☼☼ . Funkcia super zmrazovania bude automaticky vypnutá po 26h od jej zapnutia alebo v prípade poklesu teploty komory mrazničky pod -18°C.

### Zapínanie / vypínanie komory mrazničky


Komora mrazničky môže byť nezávisle vypnutá prostredníctvom senzora ☉ . Po použití senzora sa na displeji teploty mrazničky ukáže - .

### Ukazovateľ (výstraha) vysokej teploty




Výstraha bude aktivovaná (na displeji sa ukáže symbol ▲ a zaznie zvukový signál) ak:

- sa teplota v komore mrazničky zvýši do viac ako -13°C. Výstraha prestane blikať po dosiahnutí teploty -18°C.
  - sa teplota v komore mrazničky zvýši do viac ako -8°C. Na displeji v mieste ukazovateľa teploty komory mrazničky začne blikať symbol "H 1". Výstraha zmizne po dosiahnutí teploty -18°C.
  - Teplota v komore chladničky spadne pod -1°C.
- Na displeji v mieste ukazovateľa teploty komory chladničky začne blikať symbol "L". Výstraha zmizne po dosiahnutí teploty +1°C.





## Ukazovateľ otvorených dveriek

Po otvorení dveriek chladničky sa rozsvieti symbol  a na displeji ukazovateľa teploty komory chladničky sa ukáže symbol "d". Ak dverka ostávajú otvorené dlhšie ako 3 min zaznie výstražný zvukový signál (zvukový signál sa týka vybraných modelov). Symbol zmizne spolu s uzavretím dveriek chladničky. Tento ukazovateľ sa netýka dveriek komory mrazničky.





## Rodičovská blokáda

Aktivácia blokády sa uskutočňuje prostredníctvom súčasného použitia senzorov  pre obe komory, chladničky a mrazničky. Aktivácia rodičovskej blokády bude potvrdená rozsvietením sa symbolu . V priebehu aktívnej rodičovskej blokády sú neaktívne všetky senzory zodpovedajúce za ovládanie spotrebiča. Aktívna je len kombinácia senzorov zodpovedajúcich za zapínanie / vypínanie rodičovskej blokády. Pre vypnutie funkcie použijete súčasne senzory  pre obe komory. Dodatočne sa odporúča používanie tejto funkcie v priebehu čistenia vonkajšieho povrchu dveriek.

## Regulácia teploty v komore chladničky

Regulácia je možná v rozmedzí teplôt od +2°C do +9°C pomocou senzorov  a . Použitie senzora  spôsobuje zníženie teploty v komore chladničky, použitie senzora  spôsobuje zvýšenie teploty v komore chladničky.

## Regulácia teploty v komore mrazničky

Regulácia je možná v rozmedzí teplôt od -16°C do -24°C pomocou senzorov  a . Použitie senzora  spôsobuje zníženie teploty v komore mrazničky, použitie senzora  spôsobuje zvýšenie teploty v komore mrazničky.

## Displej komory chladničky a displej komory mrazničky.

Na displejoch je ukazovaná nastavená teplota alebo symbol / zápis týkajúci sa jednotlivých funkcií chladničky. Displeje neukazujú skutočnú teplotu vo vnútri komôr, len teploty nastavené užívateľom.

## Kódy chýb

Chladnička vybavená displejom na dverkách môže signalizovať poruchu. Okrem skôr vymenovaných symbolov, ktoré sa vyskytujú v opise ovládania spotrebiča, sa môže ukázať jeden zo symbolov: EE, ER, F, FF. V takom prípade sa skontaktujte s autorizovaným servisom výrobcu. Kontakt so servisom je taktiež odporúčaný pokiaľ symboly "H1" alebo "L" blikajú bez prestávky 24hodín (keď sa symboly nedajú vypnúť ručne prostredníctvom senzorov 10 alebo 11).

## Uchovávanie potravín v chladničke a mrazničke

**Behom uchovávania potravín v tomto spotrebiči postupujte podľa nižšie uvedených odporúčaní:**

- Výrobky je treba vkladať na tanierikoch, v nádobách lebo zabalené do potravinovej fólie. **Rovnomerne rozložiť na plochách políc.**
- Je treba si všimnúť, či sa potraviny nedotýkajú zadnej steny, pokým áno, vtedy to môže spôsobiť tvorenie námrazy alebo navlhnutie potravín.
- Do chladničky sa nemajú vkladať nádoby s horúcim obsahom.
- Potraviny ľahko preberajúce cudzie pachy, také ako maslo, mlieko, tvaroh a tiež také, ktoré majú intenzívnu vôňu napr. ryby, údeniny, sýry – je treba ukladať na police zabalené do fólie alebo v hermeticky uzavretých nádobách.
- Uchovávanie zeleniny obsahujúcej veľké množstvo vody spôsobuje usadzovanie vodnej pary hore nádob na zeleninu; neprekáža to správne fungovaniu chladničky.
- Pred vložením zeleniny do chladničky je treba ju dobre vysušiť.
- Prílišná vlhkosť skracuje dobu uchovávania zeleniny, najmä listnatej.
- Zeleninu treba uchovávať neumytú. Umývanie odstraňuje prirodzenú ochranu a preto je lepšie umyť zeleninu tesne pred použitím.
- Odporúča sa vkladanie výrobkov v košoch 1, 2, 3\* do prirodzenej hranice naplnení (viď: obr. 11a / 11b).\*\*

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Normálna hranica naplnenia
4. (\*/\*\*)

- Pripúšťa sa ukladanie výrobkov na drôtených policiach mrazničky.\*
- Pripúšťa sa vysunutie výrobkov na polici o 20-30 mm od prirodzenej hranice naplnení.\*\*
- Je možné odstránenie dolného koša s cieľom získania väčšieho úložného priestoru a uloženia výrobkov komore na dne do maximálnej výšky.\*

### Zmrazovanie výrobkov\*\*

- Zmrazovať je možné prakticky všetky potravinové výrobky, s výnimkou zeleniny konzumovanej v surovom stave, napr. zelený šalát.
- Na zmrazovanie sa používajú iba potravinové výrobky najvyššej kvality, rozdelené na porcie určené pre jednorázovú spotrebu.
- Výrobky je treba zabaliť do obalov bez zápachu, odolných voči prenikaniu vzduchu a vlhkosti a tiež odolných voči tuku. Najlepšimi obalmi sú: sáčky, archy z polyetylénovej a hliníkovej fólie.
- Obal má byť nepriepustný a tesne priliehať ku zmrazeným výrobkom. Nemajú sa používať sklenené obaly.
- Čerstvé a teplé potravinové výrobky (pri teplote okolia) vložené za účelom zmrazenia nemajú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.
- Odporúča sa, aby v priebehu 24 hodín nevkladáť do mrazničky jednorazovo viac čerstvých

potravín ako je uvedené v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.

- Pre uchovanie dobrej kvality zmrazovaných výrobkov sa odporúča preskupiť zmrazené výrobky nachádzajúce sa vo strednej časti mrazničky tak, aby sa nedotýkali výrobkov ešte nezmrazených.
- Odporúčame zmrazené porcie presunúť na jednu stranu mraziaceho priestoru a čerstvé porcie na zmrazenie uložiť na opačnej strane a maximálne prisunúť ku zadnej a bočnej stene.
- Do zmrazovania výrobkov používajte priestor, ktorý je označený (\*/\*\*).
- **Je potreba pamätať, že na teplotu mraziaceho priestoru mrazničky majú vplyv okrem iného: teplota okolia, stupeň naplnenia potravinovými výrobkami, četnosť otvárania dverí, hrúbka námrazy v mrazničke ako aj nastavenie termostatu.**
- **Keby sa po zatvorení komory mrazničky dverka nemohli okamžite znova otvoriť, radíme počkať 1 až 2 minúty, až tam vzniknutý podtlak bude kompenzovaný.**

Doba uchovávania zmrazených výrobkov je závislá na ich kvalite v čerstvom stave pred zmrazením a tiež na teplote uchovávania. Pri zachovaní teploty -18°C alebo nižšej sú odporúčané nasledujúce doby uchovávania:

Výrobky	Mesiace
Hovädzí	6-8
Teľací	3-6
Drobky	1-2
Bravčové	3-6
Hydina	6-8
Vajcia	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovocie	10-12

Komora rýchleho chladenia neslúži k prechovávaniu chladených pokrmov. V tejto komore je možné vyrábať a prechovávať kocky ľadu.\*\*\*

- \* Týka sa spotrebičov s komorou mrazničky v dolnej časti spotrebiča
- \*\* Týka sa spotrebičov majúcich komoru mrazenia (\*/\*\*)
- \*\*\* Netýka sa spotrebičov vybavených komorami zmrazovania označených (\*/\*\*)

## Praktické rady

- Neumiestnite chladničku ani mrazničku v blízkosti ohrievačov, šporákov alebo nevystavujte na bezprostredné pôsobenie slnečných lúčov.
- Presvedčte sa, že ventilačné otvory nie sú zakryté. Jednou alebo dvakrát ročne z nich odstráňte prach a očistite ich.
- Zvoľte príslušnú teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničke ako aj -18°C v mrazničke je postačujúca
- V priebehu výjazdu na dovolenku teplotu v chladničke navýšte.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky otvárajte len vtedy, pokiaľ je to nutné. Je dobré mať informácie, aké potraviny sú prechovávané v chladničke a kde sa presne nachádzajú. Nepoužité potraviny je potrebné čo najrýchlejšie schovať späť do chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa nezohrejú.
- Pravidelne vytierajte vnútro chladničky handričkou navlhčenou jemným detergentom. Spotrebič bez funkcie automatického rozmrazovania, pravidelne rozmrazujte. Nedovoľte vytvorenie sa vrstvy inováti hrubšej ako 10 mm.
- Tesnenie okolo dverí udržujte v čistote, v opačnom prípade sa dvierka nebudú úplne zatvárať. Vždy vymeňte poškodené tesnenie.

## Čo znamenajú hviezdičky?

- \* Teplota neprekračujúca -6°C postačí pre prechovávanie zmrazených potravín približne jeden týždeň. Zásuvky alebo komory označené jednou hviezdičkou sú (najčastejšie) v lacnejších chladničkách.
- \*\* V teplote nižšej ako -12°C je možné prechovávať potraviny v čase 1-2 týždňov bez straty chuťových vlastností. Nie je postačujúca pre zmrazovanie potravín.
- \*\*\* Hlavne používané pre zmrazovanie potravín v teplote nižšej ako -18°C. Umožňuje zmrazenie čerstvých potravín hmotnosti do 1 kg.
- \*\*\*\* Tak označený spotrebič umožňuje prechovávanie potravín v teplote nižšej než -18°C a zmrazovanie väčšieho množstva potravín.

## Zóny v chladničke

- S ohľadom na prirodzenú cirkuláciu vzduchu, sa v komore chladničky nachádzajú rôzne teplotné zóny.
- Najchladnejší priestor sa nachádza bezprostredne nad zásuvkami so zeleninou. V tomto priestore prechovávajú chutostivé a ľahko kaziace sa produkty ako
  - ryby, mäso, hydina,
  - údeniny, uvarené pokrmy,
  - pokrmy alebo upečené produkty obsahujúce vajcia alebo smotanu,
  - čerstvé zákusky, zmesi zákuskov
- balenú zeleninu a iné čerstvé potraviny s etiketou prikazujúcou prechovávanie v teplote cca 4°C.
- Najteplejšie je v hornej časti dvierok. Tu sa najlepšie prechovávajú syry a maslo.

## Produkty, ktoré by nemali byť prechovávané v chladničke

- Nie všetky produkty sú vhodné k prechovávaní v chladničke. Patria k nim:
  - ovocie a zelenina citlivá voči nízkym teplotám, ako na príklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčiaky a uhorky,
  - nezrelé ovocie,
  - zemiaky

## Príkladné rozmiestnenie produktov v spotrebiči (Výkr. 12).

K čisteniu korpusu a umelohmotných častí výrobkov nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani ostré, brusné čistiace prostriedky (napr. prášky alebo krémy na čistenie)! Používajte len tekuté jemné mycie prostriedky a mäkké handričky. Nepoužívajte špongie.

## Odmrazovanie chladničky\*\*\*

- Na zadnej strane chladničky vzniká námraza, ktorá je odstraňovaná automaticky. Behom odmravovania sa môžu spolu s kondenzátom do otvoru žliabku dostávať nečistoty. Môže to spôsobiť upchatie otvoru. V takom prípade je potreba otvor ľahko pretlačiť čistiacim trubičkami (obr. 13).
- Spotrebič pracuje cyklicky: chladí (vtedy sa na zadnej stene tvorí námraza), následovne sa odmravuje (kondenzát steká po zadnej stene).



**Pred započatím čistenia je treba bezpodmienečne odpojiť spotrebič od napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky, vypnutím lebo vyskrutkovaním poistky. Nie je prípustné, aby sa voda dostala do riadiaceho panelu lebo osvetlenia.**

- Ku rozmrazovaniu neodporúčame používať prostriedky v spreji. Môžu spôsobiť vznik výbušných zmesí, obsahovať riedidla, ktoré môžu poškodiť plastové časti spotrebiča a dokonca byť nebezpečné pre zdravie.
- Venujte pozornosť tomu, aby pokiaľ možno voda používaná k umývaniu nestekala odtokovým otvorom do zásobníka odparovania.
- Celý spotrebič s výnimkou tesnenia dverí je treba umyť jemným čistiacim prostriedkom. Tesnenie vo dverách je treba vyčistiť čistou vodou a vytriet dosucha.
- Je treba dôkladne umyť všetky súčasti výbavy (nádoby na zeleninu, dverné priehradky, sklenené police atd.).

## Odmrazovanie mrazničky\*\*

- Odmrazovanie mraziacej komory sa odporúča spojiť s umývaním výrobku.
- Väčšie nahromadenie ľadu na mraziacich plochách sťažuje prevádzkovú účinnosť spotrebiča a spôsobuje väčšiu spotrebu elektrickej energie.
- Odporúčame odmravovať spotrebič prinajmenšom raz alebo dva razy do roka. V prípade väčšieho sa nahromadenia ľadu, odmravovanie vykonávajte častejšie.
- Pokým sa vo vnútri nachádzajú výrobky, je potreba nastaviť otočný gombík do polohy max. asi 4 hodiny pred naplánovaným odmravením. Zaisť to možnosť uchovávanania výrobkov pri teplote okolia po dlhšiu dobu.
- Po vytiahnutí potravín z mrazničky je potreba vložiť ich do misky, zabaliť do niekoľkých vrstiev novinového papiera, zavinúť do deky a uchovávať na chladnom mieste.
- Odmrazovanie mrazničky musí byť prevedené, pokiaľ je to možné, rýchlo. Dlhšie uchovávanie výrobkov pri teplote okolia skracuje dobu ich použiteľnosti.

## Pre odmravenie mraziaceho priestoru mrazničky je potreba\*\*:

- Vypnite spotrebič pomocou riadiaceho panelu, potom vyjmite zástrčku zo zásuvky.
- Otvorte dverka, vyjmite produkty.
- V závislosti od modelu vysuňte odtokový kanálik nachádzajúci sa v dolnej časti komory mrazničky a pristavte nádobu.
- Dverka ponechajte otvorené, urýchli to proces rozmrazovania. Dodatočne je možné umiestiť v komore mrazičky nádobu s horúcou (ale nie vriacou) vodou.
- Umyte a vysušte vnútro mrazničky.
- Spotrebič uveďte do prevádzky v súlade s príslušným bodom v návode.

## Vytáhovanie a vkladanie polic

Vysunúť policu a potom vtláčiť na doraz tak, aby zátrepa police zaskočila do výrezu vodiacej lišty (obr. 15)

## Vytáhovanie a vkladanie priehradky

Nadvihnúť priehradku, vytiahnuť a nasadiť odhora späť do požadovanej polohy (obr. 16).

## Automatické odmravovanie chladničky\*\*\*\*

Chladiaci priestor chladničky bol vybavený funkciou automatického odmravovania. Predsa však na zadnej stene chladiaceho priestoru chladničky môže vzniknúť námraza. Takto sa prevažne deje, keď sa v chladiacom priestore uchováva veľa čerstvých potravinových výrobkov.

## Automatické odmravovanie mrazničky\*\*\*\*

Mraziaci priestor mrazničky bol vybavený funkciou automatického odmravovania (no-frost). Potraviny sú zmrazované chladiacim systémom obiehajú vzduchu a vlhkosť z mraziaceho priestoru mrazničky je odvádzaná von. Vo výsledku nevzniká v mrazničke zbytočná námraza a výrobky k sebe neprímľajú.

## Ručné umývanie komory chladničky a mrazničky.\*\*\*

Priestor chladničky a mrazničky sa odporúča umyť najmenej jedenkrát za rok. Zabraňuje to vzniku baktérií a nepríjemných zápachov. Celý spotrebič je treba vypnúť tlačidlom (1), vytiahnuť výrobky a priestory umyť vodou s prídavkom jemného čistiaceho prostriedku. Napokon priestory vytriet handričkou.

\*\* Týka sa spotrebičov majúcich komoru mrazenia (\*\*\*\*\*). Netýka sa spotrebičov s bežnýmrazovým systémom

\*\*\* Týka sa spotrebičov majúcich komoru chladničky. Netýka sa spotrebičov s bežnýmrazovým systémom

\*\*\*\* Týka sa spotrebičov vybavených bežnýmrazovým systémom

# LOKALIZÁCIA ZÁVAD

Problém	Možné príčiny	Možné riešenia
Spotrebič nefunguje	Prerušený obvod elektrickej inštalácie	- skontrolovať, či je zástrčka správne vložená do zásuvky sieťového napájania - zistiť, či nie je poškodený napájací kábel spotrebiča - zistiť, či je v zásuvke napätie – pripojiť druhý spotrebič napr. stolnú lampičku - zistiť, či je spotrebič zapnutý – nastaviť termostat do polohy vyššej než „0“ / "OFF".
Nefunguje osvetlenie vnútorného priestoru	Žiarovka nie je dotiahnutá alebo je vypálená (V spotrebičoch so žiarovkou).	- skontrolovať predchádzajúci bod "Spotrebič nefunguje" - dotiahnuť alebo vymeniť vypálenú žiarovku (V spotrebičoch so žiarovkou).
Spotrebič príliš málo chladí a/alebo mrazí	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do vyššej polohy
	Teplota okolitého prostredia je vyššia alebo nižšia od teploty uvedenej v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča	- Spotrebič je prispôbenny do práce v teplote, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.
	Spotrebič stojí na naslonočnom mieste lebo blízko tepelných zdrojov	- zmeniť miesto ustavenia spotrebiča podľa návodu na obsluhu
	Jednorázové naplnenie veľkým množstvom teplých výrobkov	- počkať asi 72 hodín na vychladnutie (zmrazenie) výrobkov a dosiahnutie žiadanej teploty vnútorného priestoru
	Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru	- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky
	Sťažená cirkulácia vzduchu zo zadnej strany spotrebiča	- odsunúť spotrebič od steny min. 30 mm
	Dvere chladničky/mrazničky sú príliš často otvárané a/alebo ostávajú dlho otvorené	- obmedziť frekvenciu otvárania dverí a/alebo skrátiť dobu, po akú dvere ostávajú otvorené
Spotrebič príliš málo chladí a/alebo mrazí	Dvere sa nedotvárajú	- výrobky a nádoby uložiť tak, aby nestažovali zatváranie dverí
	Kompresor sa zriedka zapína	- zkontrolujte, či teplota okolitého prostredia nie je menšia ako rozsah klimatickej triedy.
	Zle vloženie tesnenia dverí	- zatlačiť tesnenie
	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do nižšej polohy
Nepretžitá prevádzka spotrebiča	Ostatné príčiny ako v bode „Spotrebič príliš málo chladí a/alebo mrazí“	- zistiť podľa predchádzajúceho bodu „Spotrebič príliš málo chladí a/alebo mrazí“
V dolnej časti chladničky voda	Odtokový otvor vody je upchatý (týka sa spotrebičov s otvorom do odvádzania kondenzátu)	- vyčistiť odtokový otvor (viď Návod na obsluhu, kapitola - „Odmrazovanie chladničky“)
	Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru	- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky
Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča	Spotrebič nie je správne	- správne ustaviť spotrebič
	Spotrebič sa dotýka nábytku a/alebo iných predmetov	- spotrebič postaviť voľne tak, aby sa nedotýkal iných

Počas normálneho používania chladiaceho zariadenia môžu vystupovať rôzne zvuky, ktoré nemajú žiaden vplyv na bezchybnú prácu chladničky.

## Zvuky, ktoré sa ľahko odstraňujú:

- Ihluk, keď chladnička nestojí zvisle- usmernite nastavenia pomocou nastaviteľných nožičiek spredu. Môžete takisto podložiť pod roľky zozadu mäkkú látku, najmä ak dlážka je vykonaná z podlahových dlaždíc
  - Iotiera sa o susedný nábytok – presuňte chladničku.
  - Iškripanie zásuviek alebo poličiek – vyťahnite a opätovne vložte zásuvku alebo poličku.
  - Izvuky spôsobené dotýkajúcimi sa fľašami – odsuňte fľaše od seba.
- Zvuky, ktoré môžu byť počuteľné počas správnej exploatácie vyplývajú z práce termostatu, kompresora (pripojenie), chladiacej sústavy (scvrkávanie a rozširovanie materiálu vplyvom teplotných rozdielov, ako aj prietoku chladiaceho médium).

# OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



## OCHRANA OZÓNOVEJ VRSTVY



Pri výrobe nášho spotrebiča boli použité chladiace média a peniace látky 100% bez FCKW a KW, čo má priaznivý vplyv na ochranu ozónovej vrstvy a zmenšenie skleníkového efektu. A práve použitá moderná technológia a izolácia pri-

ateľská k životnému prostrediu spôsobuje nízku spotrebu elektrickej energie.

## RECYKLÁCIA OBALU



Naše obaly sú vyrábané z materiálov šetrných k životnému prostrediu, hodiacich sa na opätovné použitie:

- Vonkajší obal z lepenky / fólie
- Tvar z penového polystyrénu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)



## LIKVIDÁCIA / ZUŽITKOVANIE SPOTREBIČA



Pokým už nebudeme používať spotrebič, tak je potreba opotrebenému zariadeniu pred zošrotovaním odrezať pripojujúci kábel.

Výmena napájacieho kabeľu – pripojenie typu Y.

Akže pripojujúci kábel bude poškodený, tak musí byť vymenený. Neodpojiteľný pripojujúci kábel môže byť vymenený v špecializovanom servise alebo kvalifikovaným pracovníkom. Je treba tiež odstrániť lebo spraviť nepoužiteľným zámok opotrebeného zariadenia, aby sa deti nemohli samé zatvoriť v starom spotrebiči. Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES. Takéto označenie nás informuje, že tento spotrebič po období jeho používania nemôže byť vyhodnený s iným domácim odpadom. Používateľ je povinný odovzdať ho v sieti zberných miest. Sieť zberných miest vrátane lokálnych zberných dvorov vytvárajú vhodný systém umožňujúci odovzdanie týchto spotrebičov.

Vhodné zachádzanie s opotrebenými elektrickými a elektronickými spotrebičmi prispieva k zamedzeniu nepriaznivých dôsledkov pre zdravie ľudí a životné prostredie, vyplývajúcich z prítomnosti nebezpečných zložiek ako aj nevhodného skladovania a zužitkovania takýchto spotrebičov.

## KLIMATICKÁ TRIEDA

Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítko stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

Klimatická trieda	Prípustná teplota okolia
SN	z +10°C na +32°C
N	z +16°C na +32°C
ST	z +16°C na +38°C
T	z +16°C na +43°C

### Vyhľadanie výrobcu

Výrobca týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa dôležité požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

- smernica pre nízke napätie **2014/35/EC**
- smernica elektromagnetickej kompatibility **2014/30/EC**,
- smernica ErP - **2009/125/EC**

a preto výrobok získal označenie **CE** a bolo preň vydané Vyhľadanie o zhode, a toto vyhlásenie bolo sprístupnené orgánom obchodnej inšpekcie.

## ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK (Obr. 20)

ODPORUČA SA, aby zmeny v smere otvárania dvierok chladničky vykonával pracovník servisu. Je ale potrebné vedieť, že vykonanie tejto služby nie je v rozsahu záručných služieb.

Pri samostatnej zmene smeru otvárania dvierok, odporúča sa vykonávanie tejto činnosti s účasťou dodatočnej osoby do pomoci. Potrebné náradie: kľúč č. 8 a č. 10, skrutkovač.

Pri zmene smeru otvárania dvierok, NEKLADTE spotrebič do vodorovnej polohy!

Jednajte v súlade s dole uvedeným návodom:

**POZOR!** Vypnite komoru chladničky aj mrazničky – použite senzor 1 a 6. Po vypnutí komôr, senzory budú šedé (viď Výkr. 3). Vypnite spotrebič - vyťahnite zástrčku napájacieho vodiča zo sieťovej zásuvky.

1. Vyskrutkujte štyri skrutky (13) a snímte kryt dvierok (12) z horných dvierok.
2. Snímte zátky (c) nachádzajúce sa na krídle a vo vnútri dvierok.
3. Snímte zátku (14) a vyťahnite vodič (15) z dvierok spolu s puzdrom (16). Pred vykonaním tejto činnosti, odpojte spojenie (23) vodiča 15 a 24 z elektronického ovládača.
4. Vyťahnite horný držiak (6) spolu s maticou, tesnením a podložkou nachádzajúcou sa pod držiakom.
5. Snímte dvierka chladničky (1). Snímte zátku (5) nachádzajúcou sa dole. Aby sa dvierka otvárali na ľavú stranu, priskrutkujte zátku (5) na protiaľhlej strane dvierok (pripojená k súprave).
6. Vyťahnite prostredný držiak (4) spolu s tesnením na osi a plastový element.
7. Snímte dvierka mrazničky (3). Snímte zátku (25) nachádzajúcou sa dole. Aby sa dvierka otvárali na ľavú stranu, priskrutkujte zátku na protiaľhlej strane dvierok (pripojená k súprave).
8. Snímte dolný kryt (11) spolu s malou zátkou (10).
9. Vyťahnite os (2) spolu s tesnením a pripevňujúcu časť (26) dolného držiaka (7) a priskrutkujte ich do držiaka 7 po protiaľhlej strane komory, symetricky vzhľadom k ich predchádzajúcej polohe.
10. Snímte matice (8) z časti oddeľujúcej komoru chladničky od komory mrazničky a umiestnite v otvoroch po protiaľhlej strane.
11. Snímte zátky (9) z dvierok komory mrazničky a umiestnite ich (vtlačte) na protiaľhlej strane.
12. Umiestnite dvierka komory mrazničky na držiaku(7) a osi (2).
13. Prekrúťte držiak (4) spolu s tesnením na osi a plastovou podložkou o 180 stupňov a vložte os držiaka do skrutky dvierok mrazničky na protiaľhlej strane tesnenie na os v hornej a dolnej časti držiaka.
14. Vyskrutkujte štyri skrutky (18) a snímte ozdobný panel (19).
15. Preložte vodič (15) na druhú stranu komory, symetricky vzhľadom k jeho predchádzajúcej polohe. Umiestnite vodič vo špeciálnom prehĺbení na ľavej strane. Presvedčte sa, že vodič nie je silne zahnutý.
16. Priskrutkujte ozdobný panel. Pred vykonaním tejto činnosti, umiestnite vodič na ľavej strane komory, symetricky k jeho predchádzajúcej polohe.
17. Umiestnite dvierka komory chladničky na osi držiaka (4).
18. Preložte vodič 24 v dvierkach komory chladničky na druhú stranu dvierok a poveste na voľnom uchytení (22). Pripojte spojenie (23) vodičov 15 a 24.
19. Prekrúťte držiak 6 spolu s tesnením na osi a plastovou podložkou o 180°. Vyťahnite os a tesnenie a umiestite na druhej strane držiaka. Po umiestení osy držiaka 6 vo dvierkach komory chladničky, pripevnite ho na protiaľhlej strane chladničky, v dolných otvoroch.
20. Priskrutkujte kryt (12) v hornej časti dvierok chladničky. Použite krytov c, pre zakrytie držiaka 6 a zostávajúci prázdny priestor.
21. Umiestnite zátku (10) v hornom kryte (11) na protiaľhlej strane a umiestnite kryt v jeho predchádzajúcej polohe.



## Záruka

Záručné služby sú vykonávané v súlade so záručným listom.  
Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za eventuálne škody alebo požiare spôsobené spotrebičom a vyplývajúce z nedodržania pokynov uvedených v toto návode.



SK

**SEHR GEEHRTER KUNDE!**

Dieses Gerät gilt als Verbindung einer außergewöhnlich leichten Bedienung und einer perfekten Effektivität. Jedes Gerät wurde gründlich auf dessen Sicherheit und Funktionalitäten überprüft, bevor es das Produktionswerk verlassen hat.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

DE



Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Orientierung. Volle Ausstattung des Gerätes ist in dem entsprechenden Kapitel enthalten.



Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.



Manche Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung wurden für die Kühlgeräte verschiedener Art (für den Kühlschrank, Kühl-Gefriergerät oder Gefriergerät) vereinheitlicht. Die Information über die Art Ihres Gerätes ist dem Produktdatenblatt, das dem Gerät beigelegt wurde, zu entnehmen.

Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.

Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.

Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Erlauben Sie den Kinder nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufschiebbaeren Bestandteile des Kühlschranks zu setzen oder auf der Kühlschranktür zu hängen.

Das Kühl-Gefriergerät arbeitet ordnungsgemäß bei einer Raumtemperatur, die in der Tabelle mit der technischen Spezifikation angegeben ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.

Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.

Das Kühl- und Gefriergerät sollte während des Transports oder der Aufstellung nur bis zu 40° geneigt werden. Ist der Winkel größer, darf das Gerät erst nach 2 Stunden eingeschaltet werden. (Abb. 2).

Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).

Knackende Geräusche sind eine Folge der Materialausdehnung bzw. -zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.

Im Falle einer Beschädigung des Kühlkreislaufs muss der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wurde, einige Minuten gut durchgelüftet werden (Das Gerät mit Isobutan R600a benötigt einen Raum von mindestens 4 qm Fläche.)

Angetaute Lebensmittel dürfen auf keinen Fall wieder eingefroren werden

Getränke in Flaschen und Dosen, dürfen nicht im Tiefkühlbereich aufbewahrt werden. Die Flaschen und Dosen platzen!

Das aus dem Gefrierraum her- ausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) darf nicht direkt in den Mund genommen werden, es könnte schmerzhafte Erfrierungen verursachen.

Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.

Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Diese darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Das Gerät dient zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, zu anderen Zwecken nicht verwenden.

Das Gerät ist für die Dauer solcher Handlungen wie Reinigung, Wartung oder Änderung des Aufstellungsstandortes von der Stromversorgung ganz (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose) zu trennen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht erfolgen, es sei denn, dass sie das 8. Lebensjahr vollendet haben und von einer zuständigen Person beaufsichtigt wurden.

Anti-bacteria System (Kommt je nach dem Modell vor. Auf das Vorhandensein wird mit einem entsprechenden Aufkleber im Inneren des Gerätes hingewiesen) - Die spezielle antibakterielle Silberionen-Beschichtung im Innenraum des Kühlschranks verhindert aktiv die Vermehrung unerwünschter Bakterien und die Entstehung des Schimmels. Sie sorgt auf diese Weise für entschieden mehr Hygiene. Dank der antibakteriellen Silberionen-Beschichtung entsteht kein unerwünschter Geruch und die Produkte bleiben länger frisch.

Um mehr Platz im Gefriergerät zu bekommen, können die Schubladen herausgenommen und die Produkte direkt in die einzelnen Fächer gelegt werden. Die thermischen und mechanischen Eigenschaften des Gerätes werden hiervon nicht betroffen. Der deklarierte Nutzinhalt des Gefriergerätes wurde bei herausgenommenen Schubladen ermittelt.

## Vorbereitung für den ersten Betrieb

- Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Verpackungsteile nicht wegwerfen. Falls sich ein erneuter Gerätetransport als notwendig erweist, ist das Gerät mit Hilfe dieser Polystyrolelemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
- Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser-Anlagen aufstellen.
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben aufgestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren FüÙe ausgeglichen werden (Abb. 3).
- Damit freies Öffnen der Tür sichergestellt werden kann, wurde die Entfernung zwischen der Seitenwand des Gerätes (auf der Seite der Scharniere) und der Raumwand in der Abbildung 5 dargestellt.\*
- Der Aufstellungsraum muss stets gut belüftet sein. (Abb. 6).\*
- Zwei Abstandsbalken des Verflüssigers, mit denen die erforderliche Luftzirkulation gewährleistet wird, sind aufzumontieren, wie es in der Abbildung dargestellt wurde (Abb. 7).
- Die Gerätetür ist mit einer Abstandseinstellung im unteren Türaufsatz abgesichert (Abb. 17). Vor Gebrauch ist diese zu entfernen.

## Mindestabstände zu Wärmequellen:

- zu Elektro- oder Gasherde u.ä.: 3 cm,
- zu Öl- oder Kohlebeistellherde : 30 cm,
- zu Einbaubacköfen - 5 cm

Wenn die oben genannten Mindestabstände nicht eingehalten werden können, muss eine geeignete Isolierplatte zur Reflexion der Wärmestrahlung verwendet werden.

- Die hintere Kühlschrankwand, insbesondere der Verdampfer und die Kühlsystembaugruppe, dürfen nicht mit den Rohren der Zentralheizung und eines Abflusssystems in Berührung kommen.
- Eine Manipulation des Kältemittel-

kreislaufs ist verboten.. Es ist darauf zu achten, dass das Kapillarrohr, das sich im Hohlraum der Kältemaschine befindet, nicht beschädigt wird. Dieses Rohr darf weder gebogen noch geknickt werden.

- Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er seine Garantiesprüche. (Abb. 8).
- Der Türgriff befindet sich bei einigen Modellen im Innern des Geräts und muss noch montiert werden.

## Elektrischer Anschluss

- Vor Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ oder in eine Position, die das Gerät vom Stromnetz trennt ( s. Steuerungsbeschreibung)
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Amaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Die Daten auf dem Typenschild, das im Inneren des Kühlschranks angebracht ist, sind unbedingt zu beachten\*\*.

## Gerät vom Stromnetz trennen

- Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt. (Abb. 9).

\* Gilt nicht für Einbau-Geräte

\*\* Modell abhängig

## Einschalten des Gerätes

Die werkseitigen Temperatureinstellungen betragen entsprechend +4°C für den Kühlschrank (Ziffer 13) und -18 °C für das Gefrierfach (Ziffer 8). Die eingestellte Temperatur wird im Kühlschrank-Display über eine kurze Zeit angezeigt und anschließend blinken im Display die Temperatur und das Symbol „H 1“ (Ziffer 8) abwechselnd. Zusätzlich ertönt ein akustisches Signal, mit dem auf eine erhöhte Temperatur des Gerätes hingewiesen wird, und das Warnsymbol beginnt zu blinken (Ziffer 7). Wird die richtige Temperatur erreicht, die eine sichere Lagerung von Lebensmitteln ermöglicht, werden das akustische Signal und das Symbol „H 1“ automatisch abgeschaltet. Das akustische Signal und das Symbol „H 1“ können durch Berühren der Sensoren für die Einstellung der Temperatur im Gefrierfach manuell abgeschaltet werden (Ziffer 10). Das blinkende Warnsymbol kann nicht abgeschaltet werden (Ziffer 7).

**Achtung:** Nach erster Inbetriebnahme, der Reinigung oder einer längeren Betriebspause werden die voreingestellten Temperaturwerte in den jeweiligen Bereichen des Gerätes nach circa 4-6 Stunden erreicht.

## Bedienfeld mit der Sensorsteuerung (Abb. 10)

Das Gerät kann mit den in der Bedienblende markierten Sensoren gesteuert werden (Abb. 10). Die eingeschalteten Funktionen werden weiß hinterleuchtet. Nicht aktive Funktionen werden nicht hinterleuchtet und sind grau.

## Beschreibung des Bedienfeldes

- 1 Ein- / Ausschalten des Kühlschranks
- 2 Schnellkühlfunktion
- 3 Ferien-Funktion
- 4 Party-Funktion
- 5 Supergefrierfunktion
- 6 Ein- / Ausschalten des Gefrierfachs
- 7 Anzeige hoher Temperatur (Warnung)
- 8 Anzeige der Gefrierfachtemperatur
- 9 Kindersicherung
- 10 Einstellung der Gefrierfachtemperatur
- 11 Einstellung der Kühlschranktemperatur
- 12 Anzeige der offenen Tür
- 13 Anzeige der Kühlschranktemperatur

## Funktionen des Gerätes

### Ein- / Ausschalten des Kühlschranks

Der Kühlschrank kann mit dem Sensor \* unabhängig abgeschaltet werden. Durch Berühren des Sensors wird im Display im Bereich der Kühlschranktemperatur – angezeigt.

### Schnellkühlfunktion

Die Funktion wird mit dem Sensor \* aktiviert. Diese Funktion ist empfehlenswert, wenn man große Mengen frischer Lebensmittel auf die Temperatur von +5°C schnell herunterkühlen will. Diese Funktion wird nach dem Erreichen der voreingestellten Temperatur automatisch abgeschaltet. Diese Funktion kann früher als vor dem automatischen Abschalten mit dem Sensor \* abgeschaltet werden. Das Abschalten dieser Funktion wird durch Hinterleuchten dieser Funktion signalisiert.

## Ferien-Funktion

Die Aktivierung dieser Funktion erfolgt durch Berühren des Sensors ☼. Diese Funktion ist zu empfehlen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum (z.B. während des Urlaubs in den Sommerferien) nicht genutzt wird. Mit dieser Funktion arbeitet das Gerät im Sparmodus. Wird diese Funktion abgeschaltet, werden die vorherigen Temperatureinstellungen in beiden Bereichen wiederhergestellt.


**Hinweis:** Vor der Aktivierung der Ferien-Funktion sollten alle leicht verderblichen Produkte aus dem Kühlschrank weggeräumt werden und die Tür soll geschlossen sein. Die Produkte aus dem Gefrierfach nicht wegräumen. Diese Funktion gilt nur für den Kühlschrank und die im Gefrierfach befindlichen Produkte sind hiervon nicht berührt. Wird die Schnellkühlfunktion betätigt, kann die Ferien-Funktion nicht aktiviert werden, und daher sollte die Schnellkühlfunktion zuvor abgeschaltet werden.

## Party-Funktion

Die Aktivierung dieser Funktion erfolgt durch Berühren des Sensors ☼. Diese Funktion dient zum schnellen und sicheren Herunterkühlen von Drinks im Gefrierfach. Die empfohlene, maximale Dauer beträgt 30 Minuten (es wird nicht empfohlen, die werkseitigen Einstellungen bei erster Nutzung dieser Funktion zu ändern). Die Dauer dieser Funktion kann im Bereich von 10 bis 60 Minuten eingestellt werden. Die Einstellung erfolgt durch Berühren der Sensoren ▼ und ▲ für das Gefrierfach (nach früherer Aktivierung dieser Funktion). Wenn diese Funktion aktiv ist, beginnt der Ablauf im Display im Bereich der Anzeige der voreingestellten Gefrierfachtemperatur. Wenn die Zeit abgelaufen ist, ertönt ein akustisches Signal. Das Signal kann durch doppeltes Berühren des Sensors der Party-Funktion abgeschaltet werden.

**Achtung:** Im Gefrierfach dürfen weder Getränkedosen noch Getränkeflaschen gelagert werden. Diese Verpackungen können bei sehr niedrigen Temperaturen platzen.

## Supergefrierfunktion

Die Aktivierung dieser Funktion erfolgt durch Berühren des Sensors ☼. Diese Funktion ist 24 Stunden vor einer einmaligen Beladung des Gefrierfachs mit einer großen Menge frischer Lebensmittel einzuschalten. Für die Lagerung frischer Produkte ist der Bereich zu empfehlen, der durch  gekennzeichnet ist. Die Supergefrierfunktion wird nach 26 Stunden ab deren Einschalten oder, wenn die Gefrierfachtemperatur unter -18°C fällt, automatisch abgeschaltet.

## Ein- / Ausschalten des Gefrierfachs

Das Gefrierfach kann mit dem Sensor ⊕ unabhängig abgeschaltet werden. Durch Berühren des Sensors wird im Display im Bereich der Gefrierfachtemperatur – – angezeigt.

## Anzeige hoher Temperatur (Warnung)

Diese Warnung wird aktiviert (im Display wird das Symbol  $\Delta$  angezeigt und es ertönt ein akustisches Signal), wenn:

- die Gefrierfachtemperatur auf über  $-13^{\circ}\text{C}$  steigt. Die Warnung blinkt nicht mehr, wenn die Temperatur von  $-18^{\circ}\text{C}$  erreicht wird.
- die Gefrierfachtemperatur auf über  $-8^{\circ}\text{C}$  steigt. In der Anzeige der Gefrierfachtemperatur beginnt im Display das Symbol "H 1" zu blinken. Die Warnung wird abgeschaltet, nachdem die Temperatur von  $-18^{\circ}\text{C}$  erreicht worden ist.
- Die Kühlschranktemperatur fällt unter  $-1^{\circ}\text{C}$ . In der Anzeige der Kühlschranktemperatur beginnt im Display das Symbol "L" zu blinken. Die Warnung wird abgeschaltet, nachdem die Temperatur von  $+1^{\circ}\text{C}$  erreicht worden ist.

## Anzeige der offenen Tür

Nach dem Öffnen der Kühlschranktür wird das Symbol  $\text{H}$  angezeigt und in der Anzeige der Kühlschranktemperatur erscheint das Symbol "d". Bleibt die Tür länger als 3 min geöffnet, ertönt ein akustisches Warnsignal (das akustische Signal gilt nur für ausgewählte Modelle). Das Symbol erlischt mit dem Schließen der Kühlschranktür. Diese Anzeige gilt nicht für die Gefrierfachtür.

## Kindersicherung

Die Aktivierung der Kindersicherung erfolgt durch gleichzeitiges Berühren der Sensoren  $\text{O}$  für beide Bereiche des Gerätes - für den Kühlschrank und für das Gefrierfach. Die Aktivierung der Kindersicherung wird mit dem Aufleuchten des Symbols  $\text{P}$  bestätigt. Bei der aktiven Kindersicherung sind alle für die Steuerung des Gerätes zuständigen Sensoren nicht aktiv. Aktiv ist nur die Kombination der Sensoren, die zum Ein- / Ausschalten der Kindersicherung dienen. Um die Funktion abzuschalten, sind gleichzeitig die Sensoren  $\text{O}$  für beide Bereiche des Gerätes zu berühren. Außerdem wird diese Funktion für die Reinigung der äußeren Oberfläche der Tür empfohlen.

## Einstellung der Kühlschranktemperatur

Die Einstellung ist im Temperaturbereich von  $+2^{\circ}\text{C}$  bis  $+9^{\circ}\text{C}$  mit den Sensoren  $\blacktriangledown$  und  $\blacktriangle$  möglich. Mit dem Sensor  $\blacktriangledown$  wird die Temperatur im Kühlschrank gesenkt und mit dem Sensor  $\blacktriangle$  wird die Temperatur im Kühlschrank erhöht.

## Einstellung der Gefrierfachtemperatur

Die Einstellung ist im Temperaturbereich von  $-16^{\circ}\text{C}$  bis  $-24^{\circ}\text{C}$  mit den Sensoren  $\blacktriangledown$  und  $\blacktriangle$  möglich. Mit dem Sensor  $\blacktriangledown$  wird die Temperatur im Gefrierfach gesenkt und mit dem Sensor  $\blacktriangle$  wird die Temperatur im Gefrierfach erhöht.

## Display des Kühlschranks und Display des Gefrierfachs.

In den Displays werden die voreingestellten Temperaturwerte oder Symbole / Bezeichnungen der jeweiligen Funktionen des Gerätes angezeigt. In den Displays werden nicht die tatsächlichen Temperaturwerte in den jeweiligen Bereichen des Gerätes, sondern nur die vom Benutzer eingestellten Temperaturwerte angezeigt.

## Fehler-Codes

Der Kühlschrank ist mit einer Anzeige in der Tür ausgestattet, in der ein Fehler signalisiert werden kann. Neben den zuvor in der Beschreibung der Steuerung des Gerätes genannten Symbolen kann eines der nachfolgenden Symbole angezeigt werden: EE, ER, F, FF. In diesem Falle sollte man sich mit dem autorisierten Servicedienst des Herstellers in Verbindung setzen. Der Kontakt mit dem Servicedienst ist auch dann empfehlenswert, wenn die Symbole "H1" oder "L" über 24 Stunden ununterbrochen blinken (wenn die Symbole manuell mit den Sensoren 10 oder 11 nicht abgeschaltet werden können).



## Aufbewahren der Lebensmittel im Kühl- und Gefrierraum

Beim Aufbewahren von Lebensmitteln in diesem Gerät sollten folgende Empfehlungen eingehalten werden:

- Die Lebensmittel sollten auf Tellern, in Behältern oder in für Lebensmittel bestimmte Folie verpackt aufbewahrt werden. Sie sind gleichmäßig auf den Abstellflächen zu verteilen.
- Es ist zu beachten, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren, da es sonst zur Reif- oder Feuchtigkeitsbildung auf dem Gefriergut kommen kann.
- Keine heißen Speisen in den Kühlschrank legen.
- Lebensmittel, die leicht fremde Gerüche annehmen, und solche mit einem starken Eigengeruch sind in den Kühlfächern in Folienverpackung oder festverschliessbaren Gefässen aufzubewahren.
- Gemüse mit einem hohen Wassergehalt kann die Freisetzung von Wasserdampf verursachen, der jedoch die Kühlfunktion nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden.
- Ein übermäßiger Wassergehalt im Kühlgut (Blattgemüse) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum darf das Gemüse nicht gewaschen werden, da das Waschen einen natürlichen Schutz beseitigt. Deswegen empfiehlt es sich, das Gemüse erst vor dem Verzehr zu waschen.
- Die Produkte sind in die Körbe 1, 2 und 3\* zu legen, bis die natürliche Befüllungsgrenze erreicht ist. (Abb. 11a / 11b).\*\*

1. Verpackte Produkte
2. Flaschenablage
3. Natürliche Befüllungsgrenze
4. (\*/\*\*)\*\*

- Die Lagerung von Produkten in den Drahtfächern des Kühlschranks-Verdampfers ist zulässig.\*
- Produkte in den einzelnen Fächern dürfen 2 – 3 cm über der Befüllungsgrenze gelagert werden.\*\*
- Um mehr Lagerungsraum im Gefrierfach zu erhalten, kann man die Schubfächer 1 und 2 entfernen und die Produkte in die Metallregale des Verdampfers legen.\*

## Tiefkühlung der Lebensmittel\*\*

- Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen roh zu verzehrendes Gemüse, z.B. Blattsalat.
- Nur hochqualitative Lebensmittel sind zum Einfrieren geeignet. Das Gefriergut sollte kleinteilig sein.
- Lebensmittel sind in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugenunempfindliches Material zu verpacken. Polyethylen- und Aluminiumfolie sind am besten geeignet.
- Die Verpackung muss dicht sein und an dem

Gefriergut fest anliegen. Glasbehälter sind nicht zu verwenden.

- Es wird empfohlen, bereits eingefrorene Produkte so zu lagern, dass sie mit den einzufrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung haben.
- Es wird empfohlen, die Menge der zum Einfrieren vorgesehenen Frischprodukte entsprechend der technischen Gegebenheiten des Geräts (s. Tabelle) zu berechnen.
- Wir empfehlen, die gefrorenen Portionen auf eine Seite der Gefrierkammer zu schieben und die frischen Portionen auf die andere Seite zu legen.
- Zum Einfrieren der Produkte den mit diesen Zeichen markierten Raum (\*/\*\*) benutzen.
- Die Temperatur im Gefrierraum ist von folgenden Faktoren abhängig: Aussentemperatur, Befüllung des Kühlschranks, häufiges Türenöffnen, Menge des abgelagerten Reifbeschlags und die Einstellung des Thermostaten.
- Lässt sich die Tür nicht sofort nach dem Schliessen wieder öffnen, empfiehlt es sich, 1 bis 2 Minuten zu warten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Die Aufbewahrungszeit der tiefgekühlten Produkte ist von ihrer Qualität sowie der Aufbewahrungstemperatur abhängig.

Bei einer Temperatur von -18°C oder niedriger sollte folgende Aufbewahrungsdauer eingehalten werden:

Produkte	Monate
Rindfleisch	6-8
Kalbsfleisch	3-6
Innereien	1-2
Schweinefleisch	3-6
Geflügel	6-8
Eier	3-6
Fisch	3-6
Gemüse	10-12
Obst	10-12

Das Schnellgefrierfach ist fürs Aufbewahren tiefgefrorener Lebensmittel nicht geeignet. In diesem Fach können Eiswürfel hergestellt und aufbewahrt werden.\*\*\*

\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach im unteren Bereich des Gerätes.

\*\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach (\*/\*\*)

\*\*\* Gilt nicht für Geräte mit einem Gefrierfach gekennzeichnet mit (\*/\*\*)

## Praktische Ratschläge

- Tiefkühltruhe nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Backöfen aufstellen und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Ein- bis zweimal pro Jahr sind die Belüftungsöffnungen von Staub zu reinigen.
- Die richtige Temperatur einstellen: Eine Temperatur von 6 bis 8°C im Kühlschrank und -18°C im Tiefkühlfach sind ausreichend.
- Bei längerer Abwesenheit, z.B. im Urlaub, ist die Temperatur im Kühlschrank zu erhöhen.
- Ein unnötiges Öffnen der Tür des Kühl- oder Tiefkühlschranks ist zu vermeiden. Unverbrauchte Produkte sind so schnell wie möglich wieder in den Kühl- oder Tiefkühlschrank zurückzulegen, bevor sie sich erwärmen.
- Das Innere des Kühlschranks ist regelmäßig mit einem in Reinigungsmittel getränkten Lappen auszuwischen. Geräte ohne automatische Abtaufunktion müssen regelmäßig abgetaut werden. Die Entstehung einer Eisschicht von mehr als 10 mm muss vermieden werden.
- Die Türdichtung ist sauber zu halten, ansonsten schließt die Tür nicht vollständig. Eine beschädigte Dichtung muss ausgetauscht werden.

## Was bedeuten die Sterne?

- \* Bei einer Temperatur von -6°C können tiefgekühlte Lebensmittel ungefähr eine Woche lang aufbewahrt werden. Mit einem Stern gekennzeichnete Schubladen oder Fächer sind (meistens) in preiswerteren Noname-Kühlschränken zu finden.
- \*\* Bei einer Temperatur von -12°C können Lebensmittel für 1-2 Wochen ohne Geschmacksverlust gelagert werden. Diese Temperatur ist jedoch für das Einfrieren von Lebensmitteln nicht ausreichend.
- \*\*\* Zum Einfrieren von Lebensmitteln werden hauptsächlich Temperaturen unter -18°C verwendet. Dies ermöglicht das Einfrieren von frischen Lebensmitteln mit einem Gewicht bis zu 1 kg.
- \*\*\*\* So gekennzeichnete Geräte ermöglichen die Aufbewahrung von Lebensmitteln bei einer Temperatur von unter -18°C und das Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln.

## Zonen im Kühlschrank

- Aufgrund der natürlichen Luftzirkulation entstehen im Kühlschrank unterschiedliche Temperaturzonen.
- Der kühlfte Bereich befindet sich direkt oberhalb der Gemüsefächer. In dieser Zone sind empfindliche und leicht verderbliche Lebensmittel aufzubewahren, wie
  - Fisch, Fleisch, Geflügel
  - Aufschnitt, Fertiggerichte
  - ei- oder sahnehaltige Gerichte
  - frischer Kuchen, verschiedene Kuchenarten,
  - verpacktes Gemüse und andere frische Lebensmittel, deren Etikett eine Lagerung bei einer Temperatur von ca. 4°C vorschreibt.
- Im oberen Teil der Tür herrscht die höchste Temperatur.
- Hier sollte am besten Butter und Käse aufbewahrt werden.

## Produkte, die nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden sollten.

- Nicht alle Produkte eignen sich zur Aufbewahrung im Kühlschrank. Zu ihnen gehören:
  - Gegen tiefe Temperaturen empfindliches Obst und Gemüse, wie zum Beispiel Bananen, Avocados, Papayas, Maracujas, Zucchini, Paprika, Tomaten und Gurken.
  - Unreife Früchte
  - Kartoffeln.

## Beispiel für die Lagerung von Lebensmitteln im Gerät (Abb. 12)

Zum Reinigen des Gehäuses und der Kunststoffteile des Erzeugnisses keine Lösungsmittel sowie scharfe und Scheuerreinigungsmittel anwenden (z.B. Reinigungsmittel- bzw. -milch)! Nur delikate flüssige Mittel und weiche Tücher verwenden. Keine Schwämme verwenden.

## Abtauen des Kühlraumes\*\*\*

- An der hinteren Kühlraumwand lagert sich Reif ab, der automatisch abgetaut wird. Beim Abtauen können mit den Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen und dadurch die Ablassöffnung verstopfen. Um dies zu verhindern, sollte diese mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsinstrumentes vorsichtig durchstochen werden (Abb. 13)
- Das Gerät arbeitet zyklisch: Während des Kühlprozesses lagert sich an der hinteren Wand ein Reifbeschlag ab. Dieser wird abgetaut, das Wasser sammelt sich in der Auffangvorrichtung.



**Vor dem Reinigen sollte das Gerät durch das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose, durch das Ausschalten oder durch das Herausnehmen der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Nicht zulassen, dass das Wasser in die Bedienblende oder Beleuchtung gelangt.**

- Wir empfehlen, keine Auftaumittel in Sprayform zu verwenden. Sie können die Entstehung von explosiven Aerosolen verursachen. Lösungsmittel, die die Plastikteile des Gerätes schädigen, enthalten oft auch gesundheitsgefährdende Substanzen.
- Kein Reinigungswasser darf durch die Ablassöffnung in den Abdampfbehälter gelangen.
- Das gesamte Gerät, ausgenommen die Türdichtung, sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sollen sorgfältig gereinigt werden (Obstund Gemüsefach, Türfächer, Glasplatten, usw.).

## Abtauen des Gefrierraumes\*\*

- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig abzutauen und zu reinigen.
- Eisablagerungen an den Gefrierflächen vermindern die Effizienz des Gerätes und bewirken eine Steigerung des Energieverbrauchs.
- Es empfiehlt sich, das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen. Sollte sich mehr Eis bilden, sollte man das Auftauen öfter durchführen.
- Befinden sich Lebensmittel im Gefrierraum, so ist der Temperaturregler 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen auf „max.“ zu stellen. Dadurch wird die Aufbewahrung des Gefrierguts bei Raumtemperatur während einer längeren Zeit möglich.
- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, in eine Schüssel legen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und einer Wolldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Abtauen sollte möglichst schnell erfolgen. Wenn die Lebensmittel über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden, verkratzt sich ihre Haltbarkeit

## Abtauendes Gefrierraumes:\*\*

- Schalten Sie das Gerät mit dem Steuerungspaneel ab und anschließend ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Tür öffnen, die Produkte herausnehmen.
- Je nach dem Modell ziehen Sie den Abflusskanal im hinteren Bereich des Kühlgerätes und stellen Sie ein Gefäß darunter.
- Lassen Sie die Tür offen, dadurch erfolgt das Auftauen schneller. In die Kammer des Gefriergerätes kann zusätzlich ein Gefäß mit heißem (aber nicht kochendem) Wasser gestellt werden.
- Das Geräte innere auswischen und trocknen lassen.
- Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

## Automatische Abtattung des Kühlraumes\*\*\*\*

Der Kühlraum ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet. An der hinteren Kühlraumwand kann sich jedoch ein Reifbeschlag ablagern. Es kommt vor allem vor, wenn im Kühlraum viele frische Lebensmittel aufbewahrt werden.

## Automatische Abtattung des Gefrierraumes\*\*\*\*

Der Kühlraum ist mit einer automatischen No-Frost-Abtaufunktion ausgestattet. Die Lebensmittel werden durch die gekühlte Umluft eingefroren, die Feuchtigkeit wird aus dem Gefrierraum nach Außen abgeführt. Im Gefrierraum entsteht daher kein Eis- und Reifbeschlag und die Lebensmittel frieren nicht fest.

## Reinigen des Kühl- und Gefrierraumes\*\*\*

Es empfiehlt sich das Kühl- und Gefrierraum mindestens einmal im Jahr zu waschen. Es wirkt vorbeugend gegen die Entstehung unangenehmer Gerüche sowie der Bakterien. Das Gerät durch das drücken des Knopfes „1“ ausschalten, die Lebensmittel herausnehmen und das Gerät mit einem milden Reinigungsmittel waschen und trocknen lassen.

## Einbau und Ausbau der Abstellplatten

Abstellplatte herausnehmen und anschließend an der gewünschten Stelle bis zum Widerstand einschieben, so dass sich der Schnappverschluss in der Führungsrinne befindet (Abb. 15).

## Einbau und Ausbau der Türfächer

Türfach anheben, herausziehen und von oben in die gewünschte Position einlegen (Abb. 16).



**Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefrierraumes elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.**

- \*\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach (\*/\*\*/\*\*\*\*). Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System
- \*\*\* Gilt für Geräte mit einem Kühlbereich. Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System
- \*\*\*\* Gilt für Geräte mit dem Frostfrei-System

# LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN

Störung	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Unterbrechung im Stromkreis	- Überprüfen, ob der Netzstecker gut in der Steckdose des Speisernetzes sitzt. - Überprüfen, ob das Anschlußkabel nicht beschädigt ist. - Durch Anschließen eines anderen elektrischen Verbrauchers (z.B. einer Nachtschlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung steht. - Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (Thermostat in Betriebsstellung).
Innenbeleuchtung funktioniert nicht	Die Glühlampe ist gelöst oder durchgebrannt (in Geräten mit Glühlampen)	- Vorerst den vorherigen Punkt überprüfen (das Gerät funktioniert nicht - die Glühlampe festdrehen oder auswechseln (in Geräten mit Glühlampen)
Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug	Falsche Temperatureinstellung	-Einen höheren Wert einstellen
	Höhere oder niedrigere Umgebungstemperatur als in den technischen Daten (s.Tabelle) angegeben	- Das Gerät ist angepasst an die Temperatur, die in den technischen Daten (s.Tabelle) angegeben ist
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle	- Das Gerät an einer anderen Stelle gemäß Gebrauchsanweisung aufstellen.
	Es wurde eine zu große Menge von warmen Lebensmitteln auf einmal eingelagert	- Warten Sie bis zu 72 Stunden , bis die Lebensmittel eingefroren sind und die erwünschte Temperatur im Kühlraum erreicht ist.
	Keine freie Luftzirkulation im Kühlraum	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand abrücken
	Der Luftfluß hinter dem Gerät ist blockiert	- Das Gerät mindestens 3 cm von der Wand wegrücken.
	Die Kühlraum-/ Gefrierraumtür wird zu oft geöffnet und/oder bleibt zu lange offen Die Tür lässt sich nicht schließen	Beides muss unbedingt vermieden werden Die Lebensmittel und Behälter anders platzieren
Das Gerät ist ununterbrochen in Betrieb	Der Verdichter schaltet selten an	- prüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger ist als der Klimaklasse des Gerätes entspricht
	Die Türdichtung wurde falsch angebracht	- Die Türdichtung einpressen
Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser	Falsche Temperatureinstellung	- einen niedrigeren Wert einstellen
	Andere Ursachen wie unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"	- befolgen Sie die Anweisungen unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"
Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf	Die Ablassöffnung ist verstopft (betrifft Geräte mit Entwässerungsöffnung)	- Mit Hilfe des Räumwerk Instruments die Ablassöffnung durchstechen (siehe Gebrauchsanweisung, Kapite
	Eine freie Luftzirkulation im Kühlraum ist nicht möglich	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.
Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf	Das Gerät ist nicht eben ausgerichtet	- Das Gerät ausrichten.
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung	- Das Gerät frei aufstellen, so daß es keine andere Gegenstände berührt.

Beim normalen Betreiben der Kälteanlagen können Geräusche unterschiedlicher Art auftreten, die keinen Einfluss auf den Betrieb des Kühlschranks haben.

## Geräusche, die leicht zu beheben sind:

- Lautes Betriebsgeräusch , wenn der Kühlschrank nicht senkrecht steht – Stellung durch die Stellschrauben vorne verändern. Eventuell unter die Rollen hinten weichen Stoff legen, vor allem, wenn das Gerät auf einem Fliesenboden steht.
- Reibung an benachbarte Möbel – Kühlschrank abrücken, so dass er frei steht.
- Quietschen von Fächern und Schubladen – Fach oder Schublade herausnehmen und wieder einschieben.
- Geräusche von sich berührenden Flaschen – Flaschen voneinander verschieben.

Geräusche, die bei normalem Betrieb zu hören sind, entstehen durch den Thermostaten, wenn sich der Kompressor einschaltet, sich das Kühlsystem zusammenzieht oder ausdehnt und wenn Temperaturschwankungen aufgrund des Durchflusses von Kühlmittel in den Röhren entstehen.



## Ozonschichtschutz



Unser Gerät wurde unter Verwendung von 100% FCKW- und FKW-freien Kälte- und Schaummitteln hergestellt, was den Schutz der Ozonschicht und die Verringerung des Treibhauseffektes positiv beeinflusst. Die eingesetzte

moderne Technologie und die umweltfreundliche Isolation garantieren einen geringeren Energieverbrauch.

## Entsorgung der Neugeräte-Verpackung



Unsere Verpackungen werden aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die wiederverwertbar sind:

- Außenverpackung aus Pappe/Folie
- Formteile aus geschäumtem, FCKW-freiem Polystyrol (PS)
- Folien und Säcke aus Polyethylen (PE)



## ENTSORGUNG DES ALTGERÄTES



Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder unbrauchbar machen – So verhindern Sie, dass sich spielende Kinder im Gerät selbst einsperren können. Der Versorgungsleitungsaustausch- der Y-Typ-

Anschluß Wenn die Versorgungsleitung beschädigt wird, muss sie ausgetauscht werden. Der Austausch darf nur in einer autorisierten Werkstatt von einem Fachmann vorgenommen werden. Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/ EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss bei einer Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Das Symbol weist auf die ordnungsgemäße Entsorgung hin. Sammelstellen, Elektrogeschäfte und Gemeindefeinrichtungen garantieren die Abgabe des Altgerätes.

Eine fachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten verhindert eventuelle Gesundheitschäden und Umweltbelastungen, die aus dem Kontakt mit gefährlichen Stoffen und falscher Deposition und Verarbeitung solcher Geräte resultieren.

DE

# KLIMAKLASSE

Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

Klimaklasse	Zugelassene Umgebungstemperatur
SN	von +10°C bis +32°C
N	von +16°C bis +32°C
ST	von +16°C bis +38°C
T	von +16°C bis +43°C

## CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie **2014/35/EG**,
- Elektromagnetische Verträglichkeit **2014/30/EG**,
- ErP – Richtlinie **2009/125/EG**

Das Gerät ist mit dem **CE** Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden

## WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS (Abb. 20)

ES IST ZU EMPFEHLEN, dass der Wechsel des Türanschlags des Gerätes durch einen Mitarbeiter des Servicedienstes vorgenommen wird. Es ist allerdings zu beachten, dass diese Dienstleistung im Rahmen der Garantieleistungen nicht erbracht werden kann.

Sollte der Wechsel des Türanschlags selbständig vorgenommen werden, wird es empfohlen, eine weitere Person zur Hilfe heranzuziehen. Erforderliche Werkzeuge: Schlüssel Nr. 8 und Nr. 10, Schraubendreher.

Beim Wechsel des Türanschlags das Gerät NICHT waagrecht legen!

Bitte die nachstehenden Hinweise befolgen:

**ACHTUNG!** Den Kühlschrank und das Gefrierfach mit den Sensoren 1 und 6 einschalten. Nach dem Einschalten werden die Sensoren grau (siehe: Abb. 3). Das Gerät ausschalten - den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- 1 Vier Schrauben (13) ausschrauben und die Türabdeckung (12) von der oberen Gerätetür entfernen.
- 2 Die Abdeckelemente (c) im Flügel und in der Tür entfernen.
- 3 Die Klemme (14) entfernen und die Leitung (15) samt Buchse (16) herausnehmen. Vor dieser Maßnahme die Anschlüsse (23) der Leitung 15 und 24 von der elektronischen Steuerung trennen.
- 4 Das obere Stützelement (6) samt Mutter und Dichtungen sowie Unterlage unter dem Stützelement herausnehmen.
- 5 Die Kühlschranktür (1) abnehmen. Den Zapfen (5) im unteren Bereich entfernen. Damit sich die Tür nach links öffnet, den Zapfen (5) auf der gegenüberliegenden Türseite montieren (der Zapfen liegt bei).
- 6 Das mittlere Stützelement (4) samt Dichtungen in der Achse und das Kunststoffteil herausnehmen.
- 7 Die Gefrierfachtür (3) abnehmen. Den Zapfen (25) im unteren Bereich entfernen. Damit sich die Tür nach links öffnet, den Zapfen auf der gegenüberliegenden Türseite montieren (der Zapfen liegt bei).
- 8 Die untere Abdeckung (11) mit dem kleinen Abdeckelement (10) entfernen.
- 9 Die Achse (2) samt Dichtungen und das Befestigungselement (26) des unteren Stützelements (7) herausnehmen und am Stützelement 7 auf der gegenüberliegenden Seite des Gefrierfachs symmetrisch im Verhältnis zur vorherigen Lage montieren.
- 10 Die Muttern (8) aus dem Bereich zwischen dem Kühlschrank und dem Gefrierfach entfernen und in den Öffnungen auf der gegenüberliegenden Seite platzieren.
- 11 Die Zapfen (9) von der Gefrierfachtür entfernen und auf der gegenüberliegenden Seite platzieren (einstecken).
- 12 Die Gefrierfachtür auf dem Stützelement (7) und auf der Achse (2) platzieren.
- 13 Das Stützelement (4) samt Dichtungen in der Achse und die Kunststoffunterlage um 180 Grad drehen und die Achse des Stützelements in die Schraube der Gefrierfachtür auf der gegenüberliegenden Seite der Dichtungen in der Achse im oberen und unteren Bereich des Stützelements stecken.
- 14 Vier Schrauben (18) ausschrauben und die Zierblende (19) abnehmen.
- 15 Die Leitung (15) auf die Gegenseite des Fachs symmetrisch im Verhältnis zur vorherigen Lage verlegen. Die Leitung in die spezielle Vertiefung auf der linken Seite legen. Sicherstellen, dass die Leitung nicht geknickt ist.
- 16 Die Zierblende montieren. Vor dieser Maßnahme die Leitung auf der gegenüberliegenden Seite des Fachs symmetrisch im Verhältnis zur vorherigen Lage platzieren.
- 17 Die Gefrierfachtür in der Achse des Stützelements (4) platzieren.
- 18 Die Leitung 24 in der Gefrierfachtür auf die Gegenseite der Tür verlegen und in der freien Klemme (22) befestigen. Die Anschlüsse (23) der Leitungen 15 und 24 einstecken.
- 19 Das Stützelement 6 samt Dichtungen in der Achse und die Kunststoffunterlage um 180° drehen. Die Achse und Dichtungen herausnehmen und auf der Gegenseite des Stützelements platzieren. Nach der Platzierung der Achse des Stützelements 6 in der Kühlschranktür diese auf der gegenüberliegenden Seite des Kühlschranks in den unteren Öffnungen befestigen.
- 20 Die Türabdeckung (12) im oberen Bereich der Kühlschranktür befestigen. Die Abdeckteile c verwenden, um das Stützelement 6 und den übrigen freien Raum abzudecken.
- 21 Das Abdeckelement (10) in der unteren Abdeckung (11) auf der gegenüberliegenden Seite und die Abdeckung in ihrer vorherigen Lage platzieren.

## Garantie

Garantieleistung entsprechend der Garantiekarte.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, die aus unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes resultiert.



# THANK YOU FOR PURCHASING AN AMICA APPLIANCE

**DEAR CUSTOMER!**

Your appliance is exceptionally easy to use and extremely efficient. Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions

EN



Figures in this user manual are for illustrative purposes only. Full appliance fittings are listed in a relevant section.



The appliance is intended for household use only.

The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.





Some provisions in this user manual are unified for refrigerating products of different types (for a refrigerator, refrigerator-freezer or freezer)

The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.

Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.

Do not allow unattended children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.

The appliance operates properly at the ambient temperature (see product fiche). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.

When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.

When transporting, moving or positioning the fridge-freezer do not tilt it by more than 40° from the vertical position. Should such a situation occur, the appliance should be switched on after minimum 2 hours from its re-placement in the right position (fig.2).

Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.

The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.

For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.

## GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE

Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobuthane/R600a must be at least 4m<sup>3</sup>) to avoid damage to the cooling system.

Do not refreeze partly thawed products.

Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezer chamber. The cans and the bottles may explode.

Do not put frozen products, taken out directly from the freezer (lollies, ice cubes, etc.) into your mouth, their low temperature may cause severe frost-bite.

Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.

If the power wire gets broken, it should be replaced with a new one in a specialist repair shop.

This appliance is intended for food storage, do not use it for other purposes.

When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)

This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.

Anti-bacteria System (varies depending on the model. Its presence is indicated by the label inside the appliance chamber) - The Antibacteria System protects foods and products inside the refrigerator from bacteria and mould which may cause unpleasant smells and shorten storage time. The Antibacteria System prolongs the freshness of food. The special material used to construct the fridge liner prevents bacterial, microorganism and mould growth.

In order to obtain more space in the freezer, you can remove the drawers and place the food directly on the shelves. This has no effect on the product mechanical properties and cooling performance. Declared freezer capacity was calculated with the drawers removed.

## Installation before using the appliance for the first time

- Take the product out of the package, re- move the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Do not throw away the polystyrene elements of the packaging. If it is necessary to transport the fridge-freezer, pack it in the polystyrene elements and film as well as protect ing it with scotch tape
- Clean the interior surface of the fridge-freezer and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the fridge-freezer on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adju- stable front legs (fig. 3)
- To ensure that the door opens freely, the distance between the side of the appliance (on door hinges side) and the wall is shown on figure 5.\*
- Ensure adequate ventilation of the room and free air circulation from all sides of the appliance (fig. 6).\*
- Two condenser spacers enabling an appropriate air circulation should be installed as shown on the figure (Fig. 7).
- Appliance door is secured with a spacer insert located in the bottom cover (Fig. 17). It must be removed before use.

## Minimum distances from the heat sources

- from the electric gas and other ovens - 30 mm,
- from oil or coal fired ovens - 300 mm,
- from built-in ovens - 50 mm

If there is no possibility of ensuring the above- mentioned distances, provide an appropriate insulation board.

- The rear wall of the refrigerator, in particular, the condenser and other elements of the cooling system must not contact other elements, which may damage them, (e.g. central heating pipes and the water supply pipes).
- It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound.

- If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void (fig. 8).
- In some models the handle is put into the appliance. You should screw it with Your own screwdriver,

## Mains connection

- Prior to connection, it is recommended to set the temperature control knob to an „OFF” or other position that disconnects the appliance from the power supply (See page with the control description).
- This appliance should be connected to AC 220-240V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- See the type plate at the lower part of the internal wall of the appliance for detailed specifications\*\*.

## Disconnecting the mains

- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off (fig. 9).

\* Only free- standing appliances

\*\* According to the model

## Switching on the appliance

The factory temperature settings are, respectively, +4°C in the refrigerator compartment (item 13) and -18°C in the freezer compartment (item 8). The set temperature is shown on the refrigerator display for a short period of time, then the temperature will flash alternately with the symbol "H 1" (item 8). In addition, an acoustic signal will sound indicating an elevated temperature in the appliance and a warning symbol will start flashing (item 7). When the correct temperature, allowing for safe food storage is reached, an acoustic signal and the "H 1" symbol turn off automatically. An acoustic signal and the "H 1" symbol may be turned off manually using the freezer temperature control touch sensors (item 10). A flashing warning symbol cannot be turned off manually (item 7).

**Note:** When the appliance is switched on for the first time, after cleaning or when not in use for a prolonged period of time, refrigerator compartments reach the set temperature after approximately 4-6 hours.

## Touch sensor control panel (Fig. 10)



The appliance may be controlled by touch buttons located on the control panel (Fig. 10). Active functions are illuminated with white light. Inactive functions are not illuminated and are grey.

## Description of control panel



1. Refrigerator compartment on / off
2. Rapid cooling function
3. Holiday function
4. "Party" function
5. Super Freeze function
6. Freezer compartment on / off
7. High temperature indicator (warning)
8. The freezer compartment temperature indicator
9. Child Lock
10. Set the temperature in the freezer compartment
11. Set the temperature in the refrigerator compartment
12. Open door alert
13. The refrigerator compartment temperature indicator

## Appliance functions


### Refrigerator compartment on / off

Touch  to turn off the refrigerator compartment independently. After touching the symbol,  appears on the refrigerator temperature display.

### Rapid cooling function




Touch  to activate this function. This function is recommended when a large amount of fresh food is to be cooled to 5°C. The function turns off automatically after reaching the set temperature. Touch  to turn off the function early. This will be indicated when the function is not illuminated on the display.

## Holiday function

Touch  to activate this function. This function is recommended when the appliance will not be used for a long period of time (during holidays for example). With this function, the appliance will operate in economical mode. When this function is deactivated, temperature in both compartments will return to previously set values.



**Note:** Before holiday function activation, remove all perishable products from the refrigerator compartment and leave the door closed. Do not remove the products from the freezer compartment. This function only works for the refrigerator compartment and has no impact on the frozen products. Holiday function may not be activated when the rapid cooling function is on. Deactivate the rapid cooling function first.

## "Party" function



Touch  to activate this function. With this function you can quickly and safely cool drinks in the freezer compartment. Recommended maximum time is 30 minutes (it is not recommended to change the default settings when using this function for the first time). The duration of this function may be set between 10 and 60 minutes. The time is adjusted by touch the  and  symbols for the freezer compartment (when the function is active). When the function is activated, countdown will start on the display indicating the set temperature in the freezer compartment. After the set time has elapsed, an acoustic signal will sound. Touch the "Party" symbol twice to turn off the signal.

**Note:** Do not place cans and bottles containing drinks in the freezer. These may burst in very low temperatures.


## Super Freeze function

Touch  to activate this function. Use this function 24h before loading the freezer with large amount of fresh food. The recommended place to put fresh products is compartment marked with the  symbol. The super freeze function is automatically disabled 26h after its activation or when the temperature in the freezer compartment drops below -18°C.

## Freezer compartment on / off

Touch  to turn off the freezer compartment independently. After touching the symbol,  appears on the freezer temperature display.


## High temperature indicator (warning)

The warning will be activated (the display will show the  symbol and an acoustic signal will sound) if:




- temperature in the freezer compartment raises above -13°C. The warning symbol stops flashing when the temperature reaches -18°C.
- temperature in the freezer compartment raises above -8°C. The "H 1" symbol will flash on the display in place of the temperature indicator for the freezer compartment. The warning symbol will turn off when the temperature reaches -18°C.
- Temperature in the refrigerator drops below -1°C. The "L" symbol will flash on the display in place of

the temperature indicator for the refrigerator compartment. The warning symbol will turn off when the temperature reaches +1°C.





## Open door alert

When the refrigerator door is open, the  symbol lights up and the refrigerator compartment temperature display shows "d". If the door remains open for longer than 3 minutes an acoustic warning signal sounds (in selected models). The symbol will turn off when the refrigerator door is closed. This indicator does not apply to the freezer compartment door.





## Child Lock

Touch the  symbols for both refrigerator and freezer compartments simultaneously to activate the Child Lock. Child Lock activation is confirmed with symbol  illuminated on the display. When the Child Lock is active, all touch control sensors are inactive. Only the combination of touch sensors for activating / deactivating the Child Lock is active. Touch the  sensors for both compartments simultaneously to deactivate the function. In addition, it is recommended to use this function when cleaning the external surface of the door.

## Set the temperature in the refrigerator compartment

Touch the  and  sensors to adjust the temperature in the range of 2°C to 9°C. Touch the  symbol to decrease the temperature in the refrigerator, or touch the  symbol to increase the temperature in the refrigerator.

## Set the temperature in the freezer compartment

Touch the  and  sensors to adjust the temperature in the range of -16°C to -24°C. Touch the  symbol to decrease the temperature in the freezer, or touch the  symbol to increase the temperature in the freezer.

## Refrigerator compartment display and freezer compartment display.

The displays indicate the set temperature or a symbol / value for the individual fridge-freezer functions. The displays do not show the actual temperature inside the compartments but only temperature set by the user.

## Error Codes

The fridge-freezer equipped with a display on the door may indicate a fault. Except for the previously mentioned symbols specified in the appliance control description, one of the following symbols may appear on the display: EE, ER, F, FF. If one of these symbols is displayed, contact manufacturer's authorized service centre. Contacting the service is also recommended when the "H1" or "L" symbols are flashing continuously for 24 hours (when symbols cannot be turned off manually by touching the 10 or 11 touch sensors).

# OPERATION AND FUNCTIONS

## Storage of food in the fridge-freezer

### Observe the following recommendations to ensure the food remains fresh.

- The products should be placed on plates, in containers or packed in food wrap. Distribute them evenly over the shelves.
- If the food contacts the rear wall, it may cause frosting or wetting of the products.
- Do not put dishes with hot food into the fridge
- Products which absorb flavours easily such as butter, milk, white cheese and products with intense flavour, such as fish, smoked meat, hard cheese must be placed on shelves, packed in food wrap or in tightly sealed containers.
- The storage of vegetables containing significant quantities of water will cause the deposition of condensation on the vegetable containers, it does not impact on the proper functioning of the fridge.
- Before putting the vegetables into the fridge, dry them well.
- Excessive moisture shortens the shelf life of vegetables, especially the leafed vegetables.
- Do not wash the vegetables before storing in the refrigerator. Washing removes the natural protection, therefore it is better to wash the vegetables directly before consumption.
- It is recommended to place the products in freezer drawers 1, 2, 3\* up to natural loading capacity (Fig. 11a / 11b).\*\*

1. Packed products
2. Shelf
3. Natural loading capacity
4. (\*/\*\*\*)

- Stacking of products on the freezer shelves is acceptable.\*
- It is acceptable to place products beyond the natural loading capacity by 20-30 mm.\*\*
- In order to increase the loading capacity of the freezer chamber and allow the stacking of products on the freezer evaporator wire shelves up to maximum height it is possible to remove drawers 1 and 2.\*

### Freezing food\*\*

- Practically all the food products, except for vegetables consumed raw, such as lettuce can be frozen.
- Only food products of the highest quality, divided into small portions for single use, should be frozen.
- Products should be packed in materials that are odourless, resistant to air and moisture penetration, and not susceptible to fat. Plastic bags, polyethylene and aluminium sheets are the best wrapping materials.
- The packaging should be tight and should stick to the frozen products. Do not use glass containers.
- Keep fresh and warm foodstuff at ambient temperature away from the products, which have already been frozen.

- We advise you not to place more of fresh food at a time to the freezer per day (see table with technical specification).
- In order to maintain optimum quality of the frozen food, reorganise the food that is in the middle of the freezer, so that it does not touch the products that are not yet frozen.
- It is recommended that you move the already frozen products to one side and place the fresh products that are to be frozen on the opposite side, as close to the rear and side walls as possible.
- To freezing products, use space marked (\*/\*\*\*)
- **Bear in mind that the temperature in the freezer is affected by several factors, including the ambient temperature and the quantity of food products in the chamber, the frequency of opening the door, the amount of frost in the freezer, and the thermostat setting.**
- **If you cannot open the freezer door immediately after closing it, allow 1-2 minutes for the negative pressure to compensate, and try again to open the door.**

The storage time for frozen products depends on their quality before freezing when fresh, and on the storage temperature. The following storage periods are recommended when the temperature of -18°C or lower is maintained::

Products	Months
Beef	6-8
Veal	3-6
Giblets	1-2
Pork	3-6
Poultry	6-8
Eggs	3-6
Fish	3-6
Vegetables	10-12
Fruit	10-12

Do not store frozen food in rapid cooling chamber. Ice cubes can be prepared and stored in this chamber.\*\*\*

- \* Applicable to appliances with a freezer compartment at the bottom of the appliance.
- \*\* Applicable to appliances with a freezer compartment (\*/\*\*\*)
- \*\*\* Not applicable to appliances with a freezer compartment marked (\*/\*\*\*)

# USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY

## Practical everyday tips

- Do not place fridges or freezers next to radiators, heaters, stoves or in direct sunlight.
- Make sure that air vents are not covered up and clean the dust off them once or twice a year.
- Select the right temperature: 6 to 8°C in your refrigerator and -18°C in your freezer is sufficient.
- When on holiday, turn up the temperature in your fridge.
- Only open your fridge or freezer when necessary. It helps if you know what food each contains and where it is located. Return food to the fridge or freezer as soon as possible after you have used it so that it does not warm up too much.
- Wipe the inside of your fridge regularly with a cloth soaked in a mild detergent. Appliances which are not self-defrosting will require regular defrosting. Do not allow frost layers thicker than 10 mm to form.
- Keep the seal around the door clean, otherwise it will not shut properly. Always replace broken seals.

## Understanding the stars

- \* Temperature is at least -6°C; sufficient to store frozen food for about a week. Drawers or compartments marked with one star used to be a feature of (mostly) cheaper fridges.
- \*\* Food can be stored at -12°C or below for 1-2 weeks without losing its taste. Not suitable for freezing food.
- \*\*\* This rating is mainly used to store foods at -18°C or below. Can also be used to freeze up to 1 kilogram of fresh food.
- \*\*\*\* This appliance is suitable for storing foods at -18°C or below and freezing larger quantities of fresh foods.

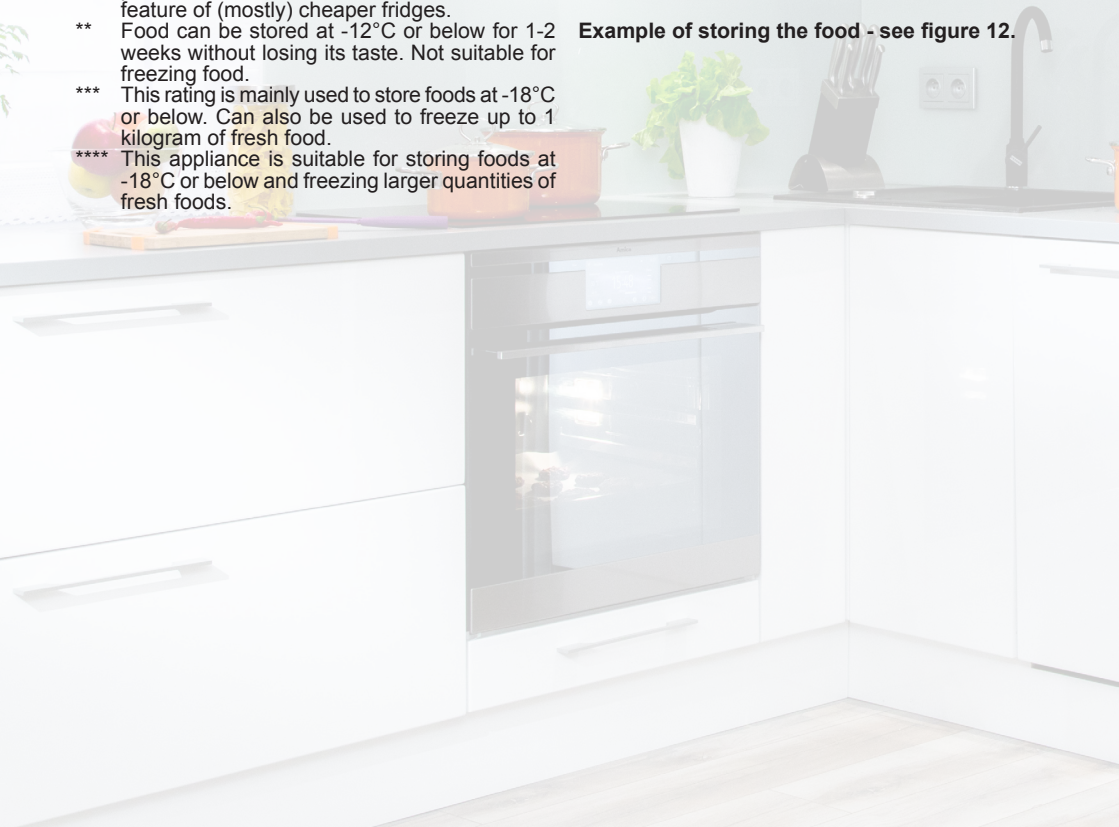
## Storage zones in the refrigerator

- Due to the natural circulation of the air in the appliance, there are different temperature zones in the refrigerator chamber.
- The coldest area is directly above the vegetables drawers. Use this area for all delicate and highly perishable food e.g.
  - Fish, meat, poultry
  - Sausage products, ready meals
  - Dishes or baked goods containing eggs or cream
  - Fresh dough, cake mixtures
  - Pre-packed vegetable and other fresh food with a label stating it should be kept at a temperature of approx 4oC.
- The warmest area is in the top section of the door. Use this for storing butter and cheese.

## Food that should not be stored in a refrigerator

- Not all food is suitable for storing in the refrigerator, particularly:
  - Fruit and vegetables which are sensitive to cold, such as bananas, avocado, papaya, passion fruit, aubergines, peppers, tomatoes and cucumbers.
  - Fruit which is not yet ripe
  - Potatoes

## Example of storing the food - see figure 12.





# DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE

Never clean the product's casing or plastic parts using solvents or strong, abrasive detergents (e.g. washing powders or creams)! Use mild liquid detergents and soft cloths only. Do not use sponges.

## Defrosting the fridge\*\*\*

- Frost settles on the rear wall of the fridge chamber. It is removed automatically. During the defrosting, the condensate, which contains contaminants may clog the opening in the through. Should it occur, carefully unclog the opening with the cleaning plug (fig. 13).
- The appliance operates in cycles: it refrigerates (then the frost settles on the rear wall), and defrosts (water flows down the rear wall)



**Disconnect the appliance from the mains before cleaning by removing the plug from the mains socket or switching off the fuse. Prevent water from penetrating the control panel or the light.**

- Do not use defrosting aerosols. They may cause the formation of an explosive mixture, or contain solvents which may damage the plastic components of the appliance and even be harmful to health.
- Make sure the water used for cleaning does not flow into the evaporation container through the discharge opening.
- The whole appliance, except for the door gasket must be cleaned with a mild cleaning detergent. The door gasket should be cleaned with water and wiped dry.
- Wash all the accessories (vegetable containers, door shelves, glass shelves, etc.).

## Defrosting the freezer\*\*

- It is recommended to combine defrosting the appliance with washing it.
- Excessive accumulation of ice on the freezing areas impairs the appliance's freezing capacity and increases the energy consumption.
- Defrost the appliance at least once or twice a year. In case of a higher ice build-up, defrosting must be carried out more frequently.
- If there is food in the freezer, set the knob to the max. position about 4 hours before the planned defrosting. This will ensure the possibility of storing the food at the ambient temperature for a longer time.
- After taking the food out of the freezer, put it in a container, wrap it with several layers of paper, a blanket and store it at a cool place.
- The defrosting operation should last as short as possible. Long storage of food at the ambient temperature shortens their shelf life.

**In order to defrost the freezer chamber, you must take the following steps:\*\***

- Switch of the appliance using the control panel and pull the plug out from the socket..
- Open the door and remove the food from the freezer.

- Depending on the model, pull out the drainage tube located in the bottom of the freezer compartment and place a suitable vessel underneath.
- Leave the door open, this will speed up the defrost process. Additionally, a pot with hot water (not boiling) may be placed inside the freezer compartment.
- Wash the interior of the freezer and wipe it dry.
- Switch on the appliance as per the relevant point in the manual.

## Automatic fridge defrosting\*\*\*

The fridge chamber has been equipped with an automatic defrosting function. However, frost may settle on the rear wall of the fridge chamber. This happens usually, when large quantities of fresh food products are stored in the fridge.

## Automatic fridge defrosting\*\*\*\*

The freezer chamber has been equipped with an automatic defrosting function (no-frost). The food is frozen in the cooled circulation air, and the moisture from the freezer chamber is discharged outside. As a result, no ice and frost is produced in the freezer and the products do not freeze on each other.

## Washing the fridge and freezer chambers manually\*\*\*\*

It is recommended to wash the fridge and freezer chambers at least once a year. This prevents the formation of bacteria and bad odours. Switch off the appliance, using button (1), remove the food from the chambers and wash them using water with a mild detergent. Then, wipe the chambers dry with a cloth.

## Taking out and putting in the shelves

Slide the shelf out, then slide it in as much as possible so that its clamp could fit the guide groove (fig. 15).

## Taking out and putting in the door shelf

Lift the door shelf, remove it and put it back from the top into its required position (fig. 16).



**You must not put an electric heater, a heating fan or a hair dryer into the freezer by any means.**

\*\* Applicable to appliances with a freezer compartment (\*/\*/\*) Not applicable to appliances with a Frost-free System.

\*\*\* Applicable to appliances with a refrigerator compartment Not applicable to appliances with a Frost-free System.

\*\*\*\* Applicable to appliances with a Frost-free System.

# TROUBLE-SHOOTING

Problems	Possible causes	Remedies
The appliance does not work	The electric circuit is disrupted	- check whether the plug is properly inserted into the socket - check whether the power cable of the appliance is not damaged - check whether there is voltage in the socket, by plugging another appliance, e.g. a night lamp - check whether the appliance is switched on by setting the thermostat to a position above 0.
The lighting inside the chamber does not work	The bulb is loose or fused (only appliances with bulb lightning type)	- fit the bulb correctly or replace it (see section above "Replacing the interior light bulb")
Temperature inside the appliance is not low enough or too high	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a higher position
	The ambient temperature is higher or lower than the climate range from table with technical specification	- the appliance is adapted to operation in the climate range from table with technical specification.
	The appliance is located in a sunlit place or near heat sources	- move the appliance to another place. Observe the guidelines contained in the manual
	Too much warm food loaded at a time	- wait 72 hours until the food becomes cool (freezes) and the required temperature is reached inside the chamber
	Internal air circulation obstructed	- place the food and containers in such a way that they do not touch the rear wall of the fridge
	The air circulation at the back of the appliance is obstructed	- move the appliance min. 30 mm away from the wall
	The door of the fridge/freezer is opened too often and/or remains open for too long	- reduce the frequency of opening the door and/or shorten the time when door remains open
	The door does not close completely	- place the food and containers so that they would not interfere with door closed
	The compressor is switched on too rarely	- check whether the ambient temperature is not lower than climate class
Door gasket inserted incorrectly	- press the gasket in	
The appliance works continuously	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a lower position
	See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible causes"	See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible remedies"
Water collects in the lower part of the appliance	The water discharge opening is clogged (depending on the model)	- clean the discharge opening (see the operating manual – chapter entitled "Defrosting the fridge")
	Internal air circulation obstructed	- place the food and containers in such a way as that they do not touch the rear wall of the fridge
The appliance generates unusual noise	Incorrect levelling of the appliance	- level the appliance properly
	The appliance is touching furniture and/or other objects	- place the appliance at a location that ensures proper clearances around it

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

### Sounds, which can be easily prevented:

- noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the thermostat, compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

# ENVIRONMENTAL PROTECTION



## Ozone layer protection



The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we are helping to protect the ozone layer and prevent the increase of greenhouse effects. Also,

the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.

## Recycling of the packaging



Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags



## ELIMINATION / DISPOSAL OF THE EQUIPMENT



If the appliance is no longer in use, cut the connecting cable off the used equipment before its scrapping. Also, remove the appliance lock or render it useless so that the appliance presents no

danger to children while being stored for disposal. This appliance is marked with a symbol of the crossed out waste container in conformance with the European Directive 2002/96/EC. Such marking informs that the equipment may not be kept together with other waste coming from the household after the period of its use. The user is obliged to dispose of the appliance at the waste collection point. The local waste collection points, shops and communal units form an appropriate system enabling the disposal of the equipment.

Handling the used electrical and electronic equipment properly contributes to the avoidance of consequences harmful to the human health and natural environment, resulting from the presence of hazardous substances and improper storage and processing of such equipment.

NE

# CLIMATE RANGE


The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate range	Permissible ambient temperature
SN	from +10°C to +32°C
N	from +16°C to +32°C
ST	from +16°C to +38°C
T	from +16°C to +43°C

## Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- Low Voltage Directive **2014/35/EC**,
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive **2014/30/EC**,
- *ErP Directive 2009/125/EC*

and has thus been marked with the  symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.

## CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING (FIG. 20)

IT IS RECOMMENDED that changing the direction of opening the refrigerator door is carried out by a service specialist. However, one should bear in mind that this service is covered by the warranty. When changing the door opening direction alone, it is recommended to do this with help of another person. Required tools: no. 8 and no. 10 wrench and a screwdriver.

When changing the direction of opening the door, do NOT place the appliance in a horizontal position!

Follow the instructions below:

**CAUTION!** Turn off the refrigerator and freezer compartments — touch 1 and 6 sensors. Once both compartments are off, the symbols will become grey (see Fig. 3). Unplug the appliance — remove the power cord plug from the wall socket.

1. Remove four bolts (13) and remove the door cover (12) from the upper door.
2. Remove the caps (c) located on and inside the door.
3. Remove the clamp (14) and pull the tube (15) from the door including the sleeve (16). Before this, disconnect the connectors (23) of the wire 15 and 24 from the electronic controller.
4. Remove the upper support (6) including a nut and sealing and a spacer located under the support.
5. Remove the refrigerator door (1). Remove the cap (5) at the bottom. To open the door to the left side, screw the cap (5) on the opposite side of the door (included).
6. Remove the middle support (4) including the axle seals and the plastic element.
7. Remove the freezer door (3). Remove the cap (25) at the bottom. To open the door to the left side, screw the cap on the opposite side of the door (included).
8. Remove the lower cover (11) including a small cap (10).
9. Remove the axle (2), including the seals and a fixing element (26) of the lower support (7) and screw to the support 7 on the opposite side of the compartment, symmetrically to their previous position.
10. Remove the nuts (8) from the part separating the freezer compartment from the refrigerator and put them in holes on the opposite side.
11. Remove the caps (9) from the freezer compartment door and put them (push) on the opposite side.
12. Place the freezer compartment door on the support (7) and axle (2).
13. Rotate the support (4) with seals on the axle and plastic spacer by 180 degrees and insert the support axle in the freezer door screw on the opposite side of the axle seal in the upper and lower part of the support.
14. Remove the four bolts (18) and remove the decorative panel (19).
15. Put the tube (15) to the other side of the compartment symmetrically to its previous position. Put the tube in a special cavity on the left. Make sure that the tube does not have any sharp bends.
16. Screw the decorative panel. Before this, put the tube on the left side of the compartment symmetrically to its previous position.
17. Place the refrigerator compartment door on the support axle (4).
18. Put the tube 24 in the refrigerator compartment door on the other side and hang on the clamp (22). Connect the connectors (23) of cords 15 and 24.
19. Rotate the support 6 including the axle seals and the plastic spacer by 180°. Remove the axle and seals and put on the other side of the support. After placing the support 6 axle in the refrigerator compartment door, fix on the opposite side of the refrigerator, in the lower holes.
20. Screw the cover (12) in the upper part of the refrigerator door. Use c covers to cover the support 6 and the remaining empty space.
21. Place the cap (10) in the lower cover (11) on the opposite side and put the cover in its previous position.

## WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICES

### Warranty

Warranty service as stated on the warranty card

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.



NE

**MESDAMES MESSIEURS!**

Cet appareil vous offre une facilité d'utilisation et une efficacité parfaite. Avant de quitter l'usine, le fonctionnement de l'appareil est testé pour la sécurité et la fonctionnalité.

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en fonctionnement de l'appareil.

FR



Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif. L'équipement complet de l'appareil est réparti dans des chapitres appropriés.



L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications qui n'affectent pas le fonctionnement de l'appareil.



Certaines notes de ce mode d'emploi sont les mêmes pour différents types de produits réfrigérants (réfrigérateurs, réfrigérateurs-congérateurs et congérateurs)

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux instructions.

Veillez garder cette notice dans le but de s'en servir en avenir soit de la transmettre à un éventuel utilisateur future.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins que cette utilisation s'effectue sous la surveillance ou en accord avec la notice d'utilisation remise par les personnes responsables de la sécurité.

Veillez à ce que les enfants sans surveillance n'utilisent pas l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Il est interdit qu'ils s'assoient sur les éléments sortants ainsi qu'ils se penchent sur la porte.

Le frigo congélateur fonctionne convenablement à la température ambiante qui est indiquée dans le tableau des spécifications techniques. Évitez de placer l'appareil dans une cave, un vestibule ou dans un chalet sans chauffage en automne et en hiver.

Pendant le placement, le déplacement, le soulèvement ne saisissez pas les poignées des portes, ne tirez pas par le réfrigérant à l'arrière du réfrigérateur ainsi que ne touchez pas le groupe compresseur.

Pendant le transport, le déplacement et le placement, le réfrigérateur/congélateur ne doit pas être basculé de plus de 40° de la ligne verticale. Si pourtant une telle situation arrive, laissez l'appareil min. 2 heures après son placement sans le brancher (fig. 2).

Avant chaque entretien courant débranchez l'appareil. Ne tirez pas par le cordon d'alimentation mais débranchez-le en saisissant la fiche de la prise.

Les bruits comme des craquements ou des éclatements sont causés par des élargissements et des rétrécissements des pièces résultant des changements de température

Pour des raisons de sécurité, il ne faut pas dépanner l'appareil de ses propres moyens. Les réparations faites par des personnes non qualifiées dans ce domaine peuvent constituer un danger à la sécurité de l'utilisateur de l'appareil.

Au cas d'une panne du circuit frigorifique, aérez la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (la pièce doit être au moins de 4m<sup>3</sup> pour le produit du méthylpropane m/R600).

Il ne faut pas congeler à nouveau les produits une fois décongelés même partiellement.

Il ne faut pas stocker des boissons en bouteilles et en cannes et surtout des boissons pétillantes dans le compartiment congélateur. Les cannes et les bouteilles risquent d'éclater.

Éviter le contact des produits sortis directement du congélateur (ex. les glaçons, les glaçons, etc.) avec la bouche. Leur température basse peut causer des gelures graves.

Faites attention à ne pas détériorer le circuit frigorifique, par ex. par le piquage de canaux du produit frigorifique dans l'évaporateur, la rupture des tuyaux. Le fluide frigorigène jaillissant est inflammable. Au cas du contact du produit avec les yeux, rincez les avec de l'eau propre et immédiatement contactez le médecin.

Il convient aussi d'éliminer ou de rendre impossible l'usage de la serrure de l'appareil usé afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans la vieille installation.

L'appareil est conçu pour stocker la nourriture, ne pas l'utiliser à d'autres fins.

L'appareil doit être complètement débranché de l'alimentation (en retirant la prise d'alimentation) pour effectuer des tâches telles que le nettoyage, l'entretien ou le changement de son emplacement.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes avec des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'équipement uniquement si elles se trouvent sous surveillance et qu'elles aient été instruites auparavant au sujet de l'exploitation de l'appareil de façon sûre et qu'elles connaissent les dangers liés à l'exploitation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne devraient pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient fini leurs 8 ans et ne soient surveillés par une personne appropriée.

Anti-bacteria System (existe selon le modèle. Sa présence est indiquée moyennant une étiquette correspondante collée à l'intérieur de l'appareil) - Le produit antibactérien spécial qui est ajouté au matériau dont sont faits les joints d'étanchéité des portes des réfrigérateurs protège les produits qu'y sont entreposés contre la moisissure, les bactéries et les microorganismes.

Afin d'obtenir plus d'espace dans le congélateur, retirez les tiroirs et placez vos produits directement sur les étagères. Cela n'a aucun effet sur les paramètres thermiques et mécaniques de l'appareil. Le volume utile du congélateur a été calculé sans les tiroirs

## Installation avant la première mise en marche

- Déballer l'appareil, enlever les bandes adhésives protégeant les portes et l'équipement (4). Les éventuels restes du col peuvent être enlever avec un détergent délicat.
- Garder les éléments en mousse de polystyrène. Au cas de nécessité du retransport du réfrigérateur/congélateur, emballez-le de la mousse de polystyrène et du film ainsi que protégez-le avec la bande adhésive.
- Lavez l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur ainsi que les autres éléments de l'équipement avec de l'eau tiède avec du produit lave vaisselle et ensuite essuyez et séchez.
- Placez votre réfrigérateur/congélateur à niveau et en position stable à un sol solide, dans une pièce sèche, régulièrement aérée et non ensoleillée loin des sources de chaleur comme la cuisinière, le radiateur du chauffage central, le tuyau du chauffage central, l'installation de l'eau chaude, etc.
- Le film de protection qui peut recouvrir l'appareil le doit être retiré.
- Placez l'appareil à niveau en visant 2 pieds réglables à l'avant (fig. 3)
- Afin d'assurer une ouverture facile de la porte, la distance entre la paroi latérale de l'appareil (du côté des charnières) et la paroi de la pièce est illustrée sur la figure 5.\*
- Assurez une ventilation convenable de la pièce ainsi que la libre circulation de l'air de tous les côtés de l'appareil (fig. 6).\*
- Les deux transversales intercalaires du condensateur permettant la circulation correcte de l'air doivent être montées de la façon indiquée sur le dessin (Des. 7).
- La porte de l'appareil est sécurisée à l'aide d'un insert intercalaire placé sur la plaquette inférieure (Des. 17). Il faut les retirer avant l'exploitation.

## Les distances minimums des sources de chauffage:

- des cuisinières électriques, à gaz et autres - 30 mm,
- des poêles à fuel ou à charbon - 300 mm,
- des foyers de cuisine encastrables - 50 mm

S'il n'est pas possible de respecter les distances ci-dessus mentionnées, utilisez une plaque d'isolation.

- La paroi arrière du réfrigérateur et surtout le réfrigérant et les autres éléments du circuit frigorifique ne peuvent pas rester en contact avec les autres éléments qui

peuvent causer des endommagements et surtout (avec le tuyau du chauffage central et la tube d'amenée d'eau).

- Il est interdit de manipuler d'une façon quelconque des pièces d'agrégat. Prenez les mesures de ne pas endommager la tube capillaire visible dans la cavité pour le compresseur. Cette tube ne peut pas être fléchi, redressée ni enroulée.
- L'endommagement de la tube capillaire par l'utilisateur le prive du droit de garantie (fig. 8).
- Pour certains modèles au choix, la poignée non fixée doit être récupérée à l'intérieur de l'armoire, puis vissée sur la porte avec son propre tournevis.

## Raccordement au réseau électrique

- Avant le branchement, il est recommandé de régler la molette du thermostat sur la position „OFF” ou toute autre position provoquant la déconnexion de l'appareil de l'alimentation électrique (voir la page avec description des commandes).
- L'appareil doit être branché au réseau du courant alternative 230V, 50Hz au moyen d'une prise murale correctement installée, mise à la terre et protégée par un coupe-circuit de 10 A.
- La mise à la terre de l'appareil est recommandée par la loi. Le fabricant renonce à une responsabilité quelconque à titre des endommagements éventuels qui peuvent subir les personnes ou les objets suite à ne pas remplir cette obligation imposée par cette règle.
- Il ne faut pas utiliser de raccords adaptatifs, de prises multiples (répartiteurs), de rallonges deux fils. S'il y a la nécessité d'utiliser un rallonge, il est permis d'utiliser qu'un rallonge avec un rouleau de sécurité, à prise unique ayant une attestation de sécurité VDE/GS.
- Au cas d'utilisation d'un rallonge (avec le rouleau de sécurité, ayant le signe de sécurité), sa prise doit être placée à une distance sûre des évier et ne peut pas être exposée à être submerger de l'eau ainsi que des autres égouts.
- Les données se trouve sur la plaque signalétique placée en bas de la paroi à l'intérieur du compartiment réfrigérateur\*\*.

## Mise hors circuit

- Il faut assurer la possibilité de débrancher l'appareil par le retrait de la fiche ou par l'éteint de l'interrupteur bipolaires (fig. 9)

\* Ne concerne pas les appareils encastrables

\*\* Existe selon le modèle

## Mise en marche de l'appareil

Les réglages d'origine des températures sont respectivement de +4°C dans le compartiment du réfrigérateur (point 13) et de -18 °C dans le compartiment du congélateur (point 8). La température réglée est affichée sur l'écran d'affichage du réfrigérateur pendant une courte période de temps, ensuite la température et le symbole « H 1 » clignoteront de façon alternative sur l'écran d'affichage (point 8). En outre un signal sonore retentira en informant de la température accrue dans l'appareil et le symbole d'avertissement commencera à clignoter (point 7). Quand la température correcte, permettant l'entrepôt en sécurité de la nourriture, sera atteinte, le signal sonore et le symbole « H 1 » s'éteindront automatiquement. Le signal sonore ainsi que le symbole « H 1 » peuvent être éteints manuellement à l'aide des senseurs de réglage de la température du congélateur (point 10). Le symbole d'avertissement clignotant ne peut pas être éteint manuellement (point 7).

**Attention:** Si l'appareil est mis en marche pour la première fois, après le nettoyage ou après un long arrêt dans l'exploitation, les compartiments du réfrigérateur atteindront les températures appo-sées après environ 4-6 heures.

## Panneau avec commande par senseurs (des. 10)



L'appareil peut être commandé à l'aide des senseurs indiqués sur le panneau de commande (Des. 10). Les fonctions en marche de l'appareil sont éclairées à l'aide d'une lumière blanche. Les fonctions inactives ne sont pas éclairées et sont d'une couleur grise.

## Description du panneau de commande



1. Mise en marche / arrêt du compartiment du réfrigérateur
2. Fonction de réfrigération rapide
3. Fonction vacances
4. Fonction « Party »
5. Fonction de super congélation
6. Mise en marche / arrêt du compartiment du congélateur
7. Indicateur (avertissement) de température élevée
8. Indicateur de la température du compartiment du congélateur
9. Contrôle parental
10. Réglage de la température dans le compartiment du congélateur
11. Réglage de la température dans le compartiment du réfrigérateur
12. Indicateur de porte ouverte
13. Indicateur de la température du compartiment du réfrigérateur

## Fonctions de l'appareil


### Mise en marche / arrêt du compartiment du réfrigérateur

Le compartiment du réfrigérateur peut être arrêté indépendamment à l'aide du senseur . Après l'utilisation du senseur  apparaîtra sur l'écran d'affichage de la température du réfrigérateur.

### Fonction de réfrigération rapide




La fonction sera activée à l'aide du senseur . Cette fonction est conseillée, s'il faut refroidir dans un court laps de temps une quantité importante de nourriture fraîche à une température de +5°C. Cette fonction s'arrêtera automatiquement après l'atteinte de la température appo-sée. La fonction peut être arrêtée avant l'arrêt automatique en utilisant le senseur . L'arrêt de la fonction sera signalé par l'absence d'illumination de la fonction sur l'écran d'affichage.

### Fonction vacances

L'activation de la fonction se déroule à l'aide du senseur . Cette fonction est recommandée lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période (par exemple départ en vacances). Grâce à cette fonction, l'appareil fonctionnera en mode économique. Après la désactivation de cette fonction, les températures dans les deux compartiments retourneront aux températures précédemment définies.



**Attention:** Avant l'activation de la fonction vacances retirer du réfrigérateur les produits facilement périssables et laisser la porte fermée. Ne pas retirer les produits du compartiment congélateur. Cette fonction fonctionne uniquement pour le compartiment réfrigérateur et n'a aucun effet sur les produits congelés. Lorsque la fonction super refroidissement est activée, l'activation de la fonction vacances est impossible, il faut d'abord désactiver la fonction super refroidissement.

### Fonction « Party »



L'activation de la fonction se déroule à l'aide du senseur . Grâce à cette fonction il est possible de refroidir les boissons rapidement et en sécurité dans le compartiment du congélateur. Le temps maximal conseillé est de 30 minutes (il est déconseillé de modifier les réglages d'origine au cours de la première utilisation de cette fonction). Le temps de fonctionnement de cette fonction peut être réglé dans une étendue de 10 à 60 minutes. Le réglage est effectué à l'aide des senseurs  et  concernant le compartiment du congélateur (après l'activation antérieure de la fonction). Quand la fonction est active, le compte à rebours commencera sur l'écran d'affichage indiquant la température du compartiment du congélateur. La fin du compte à rebours sera signalée par un signal sonore. Le signal peut être arrêté en appuyant à deux reprises le senseur de la fonction « Party ».

**Attention:** Il est interdit de placer dans le compartiment du congélateur des cannettes ou des bouteilles de boisson. Ces emballages peuvent exploser sous l'influence des basses températures.


## Fonction de super congélation

L'activation de la fonction se déroule à l'aide du capteur . Cette fonction doit être utilisée 24h avant le chargement à une reprise du compartiment du congélateur avec une grande quantité de nourriture fraîche. L'endroit conseillé de placement des produits frais est le bac indiqué par . La fonction de super congélation sera arrêtée automatiquement après 26h à partir de son enclenchement ou quand la température du compartiment du congélateur baissera au dessous de -18°C.

## Mise en marche / arrêt du compartiment du congélateur


Le compartiment du congélateur peut être arrêté indépendamment à l'aide du capteur . Après l'utilisation du capteur  apparaîtra sur l'écran d'affichage de la température du congélateur.

## Indicateur (avertissement) de température élevée




L'avertissement sera activé (le symbole  apparaîtra sur l'écran d'affichage et un signal sonore retentira) si :

- la température dans le compartiment du congélateur augmente au dessus de -13°C. L'avertissement arrêtera de clignoter après l'atteinte de la température de -18°C.
- la température dans le compartiment du congélateur augmente au dessus de -8°C. Le symbole « H 1 » commencera à clignoter sur l'écran d'affichage à la place de l'indicateur de la température du compartiment du congélateur. L'avertissement disparaîtra après l'atteinte de la température de -18°C.
- la température dans le compartiment du réfrigérateur tombe au dessous de -1°C. Le symbole « L » commencera à clignoter sur l'écran d'affichage à la place de l'indicateur de la température du compartiment du réfrigérateur. L'avertissement disparaîtra après l'atteinte de la température de +1°C.

## Indicateur de porte ouverte





Après l'ouverture de la porte du réfrigérateur le symbole  s'allume et le symbole « d » apparaît sur l'écran d'affichage de l'indicateur de la température du compartiment du réfrigérateur. Si la porte reste ouverte plus de 3 min un signal sonore d'avertissement retentit (le signal sonore concerne les modèles choisis). Le symbole disparaît avec la fermeture de la porte du réfrigérateur. Cet indicateur ne concerne pas la porte du congélateur.

## Contrôle parental





L'activation du contrôle se déroule par l'utilisation simultanée des capteurs  pour les deux compartiments du réfrigérateur et du congélateur. L'activation du contrôle parental sera confirmée par l'illumination du symbole . Avec le contrôle parental en marche tous les capteurs responsables de la commande de l'appareil sont inactifs. Seule la combinaison des capteurs responsables de la mise en marche / de l'arrêt du contrôle parental reste active. Afin d'arrêter la fonction il faut utiliser simultanément les capteurs  pour les deux compartiments. En outre il est conseillé d'utiliser

cette fonction lors du nettoyage de la surface externe de la porte.

## Réglage de la température dans le compartiment du réfrigérateur

Le réglage est possible dans une étendue de températures de +2°C à +9°C à l'aide des capteurs  et . L'utilisation du capteur  provoque la réduction de la température dans le compartiment du réfrigérateur, l'utilisation du capteur  provoque l'augmentation de la température dans le compartiment du réfrigérateur.

## Réglage de la température dans le compartiment du congélateur

Le réglage est possible dans une étendue de températures de -16°C à -24°C à l'aide des capteurs  et . L'utilisation du capteur  provoque la réduction de la température dans le compartiment du congélateur, l'utilisation du capteur  provoque l'augmentation de la température dans le compartiment du congélateur.

## Ecran d'affichage du compartiment du réfrigérateur et écran d'affichage du compartiment du congélateur.

La température apposée ou le symbole / inscription concernant les fonctions particulières du réfrigérateur sont affichés sur les écrans d'affichage. Les écrans d'affichage ne montrent pas la température réelle à l'intérieur des compartiments mais uniquement les températures réglées par l'utilisateur.

## Codes d'anomalie

Le réfrigérateur est équipé sur la porte d'un afficheur qui peut signaler un dysfonctionnement. En plus des symboles mentionnés ci-dessus dans la description des commandes de l'appareil, l'un des symboles suivants peut apparaître : EE, ER, F, FF. Dans ce cas, contactez le service autorisé par le fabricant. Le contact avec le service est également conseillé si les symboles « H 1 » ou « L » clignotent sans cesse durant 24 heures (quand les symboles ne peuvent pas être éteints manuellement à l'aide des capteurs 10 ou 11).

## Conservation des denrées dans le réfrigérateur

**Pendant la conservation des aliments dans le présent appareil procédez suivant les instructions ci-dessous.**

- Mettez les produits sur des assiettes, dans les récipients ou emballés dans un film alimentaire. Disposez uniformément sur la surface des clayettes.
- Il convient d'attirer attention sur le fait que les produits alimentaires ne soit pas en contact avec la paroi arrière. Cela peut causer le givrage ou l'humidité des produits.
- Ne mettez pas au réfrigérateur des récipients d'aliments avec contenu chaud.
- Les produits prenant rapidement des odeurs étrangères comme le beurre, le lait, le fromage blanc ainsi que ceux qui ont une odeur intensive comme par ex. les poissons, la charcuterie, les fromages mettez au réfrigérateur emballés dans un film ou dans des récipients hermétiquement fermés.
- Le stockage des légumes contenant une grande quantité d'eau causera le dépôt de la vapeur au-dessus des bacs à légumes; cela ne dérange pas le fonctionnement régulier du réfrigérateur.
- Avant l'introduction des légumes dans le réfrigérateur, il convient de bien les sécher.
- Un niveau d'humidité trop élevé diminue le temps de conservation des légumes surtout des légumes feuilles.
- Il convient de conserver les légumes non lavés.
- Le lavage enlève une protection naturelle c'est le pourquoi il est mieux de laver des légumes tout juste avant la consommation.
- Il est permis de ranger les produits dans les paniers ( tiroirs ) 1, 2, 3\* (voir fig. 11).\*\*

1. Les produits emballés
2. Plateau de l'évaporateur / tablette
3. Limite naturelle de chargement
4. (\*/\*\*/\*\*\*\*)

- Il est possible de poser des produits sur les grilles de l'évaporateur du congélateur.\*
- Il est possible de retirer les produits sur l'étagère de 20-30 mm de la limite naturelle du chargement.\*\*
- Il est possible de retirer le panier inférieur pour augmenter la surface de chargement et poser les produits au fond de la chambre jusqu'à la hauteur maximale.\*

## Congélation des produits\*\*

- Il est permis de congeler pratiquement tous les produits alimentaires à l'exception des légumes consommés crus comme par ex. la salade verte.
- Pour la congélation on utilise uniquement les produits alimentaires de plus haute qualité, partagés en petites portions destiné pour la consommation unique.
- Il convient d'emballer les produits dans des matériaux sans odeur, résistants à la pénétration de l'air et d'humidité ainsi qu'insensibles aux matières grasses. Les emballages les plus appropriés sont: les sachets, les feuilles du film en polyéthylène, du film aluminium.
- L'emballage doit être hermétique et bien adhérent aux produits congelés. Les emballages en verre sont déconseillés.
- Les produits alimentaires frais et chauds (à température ambiante), mis dans le but d'être congelé ne doivent pas rester en contact avec les produit déjà congelés auparavant.

- Il est déconseillé de mettre dans le congélateur, en une fois par 24 heures, plus de nourriture fraîche que mentionné dans le tableau de spécification technique de l'appareil.
- Afin de garder une bonne qualité des produits congelés, il est conseillé de regrouper les produits congelés dans la partie centrale du congélateur de telle façon qu'ils ne restent pas en contact avec des produits encore non congelés.
- Nous conseillons de déplacer les portions congelées vers un côté du compartiment congélateur et mettre les portions fraîches à congeler du côté opposé en les poussant au maximum vers la paroi arrière latérale.
- Pour congeler les produits, utiliser la surface marquée (\*/\*\*/\*\*\*\*).
- **Il faut se rappeler que la température du compartiment réfrigérateur est influencée entre autres par: la température ambiante, le niveau de chargement des denrées, la fréquence d'ouverture de la porte, le niveau de givrage, la mise au point de thermostat.**
- **Si une difficulté d'ouvrir la porte du compartiment réfrigérateur se présente tout juste après sa fermeture, nous vous conseillons d'attendre 1 à 2 minutes jusqu'à ce que la dépression qui s'y est formée soit compensée.**

Le temps de conservation des produits congelés dépend de leur qualité à l'état frais avant congélation ainsi que de la température de conservation. En conservant la température inférieure ou égale à -18°C les périodes de conservation suivantes sont conseillées:

Produits	Mois
Boeuf	6-8
Veau	3-6
Abats	1-2
Porc	3-6
Volaille	6-8
OEufs	3-6
Poissons	3-6
Légumes	10-12
Fruits	10-12

La chambre de refroidissement rapide ne sert pas à l'entreposage de nourriture surgelée. Il est possible de produire et d'entreposer des glaçons dans cette chambre.\*\*\*

\* Concerne les appareils avec une chambre de congélation dans la partie inférieure de l'équipement

\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation (\*/\*\*/\*\*\*\*)

\*\*\* Ne concerne pas les appareils équipés en chambres de congélation marquées par le symbole (\*/\*\*/\*\*\*\*)

## Conseils pratiques

- Ne pas placer le réfrigérateur ni le congélateur près des radiateurs, des fours ou risquer une influence directe des rayons du soleil.
- S'assurer que les trous d'aération ne sont pas cachés. Les nettoyer et dépeussier une ou deux fois par an.
- Choisir une température appropriée: une température de 6 à 8°C dans le réfrigérateur ainsi que de -18°C dans le congélateur est suffisante
- Il faut augmenter la température dans le réfrigérateur pendant le départ en vacances.
- Il ne faut ouvrir la porte du réfrigérateur ou du congélateur qu'en cas de nécessité. Il est bon à savoir quelle nourriture est conservée dans le réfrigérateur ainsi que savoir précisément où elle se trouve. Il faut remettre au plus vite possible les produits non-utilisés dans le réfrigérateur ou dans le congélateur avant qu'elle ne se réchauffe trop.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un tissu imbibé d'un détergent doux. Les appareils ne possédant pas de fonction de dégivrage automatique devront être régulièrement dégivrés. Ne pas permettre la formation d'une couche de givre d'une épaisseur de plus de 10 mm.
- Maintenez propre le joint autour de la porte, autrement la porte risque de ne pas se fermer complètement. Il faut toujours remplacer les joints endommagés.

## Que veulent dire les étoiles ?

- \* Une température d'au moins -6°C suffit pour stocker les aliments surgelés pendant environ une semaine. On rencontre le plus souvent des tiroirs ou compartiments ayant le symbole de l'étoile dans les réfrigérateurs bon marché.
- \*\* On peut stocker les aliments dans une température de -12°C pendant 1-2 semaines sans risquer qu'ils perdent leur goût. Cette température n'est pas suffisante pour congeler les aliments.
- \*\*\* Est principalement utilisé pour congeler les aliments dans une température en dessous de -18°C. Permet de congeler des aliments frais d'un poids allant jusqu'à 1 kg.
- \*\*\*\* Cet appareil convient à stocker des aliments dans une température en-dessous de -18°C et de congeler de plus grandes quantités d'aliments.

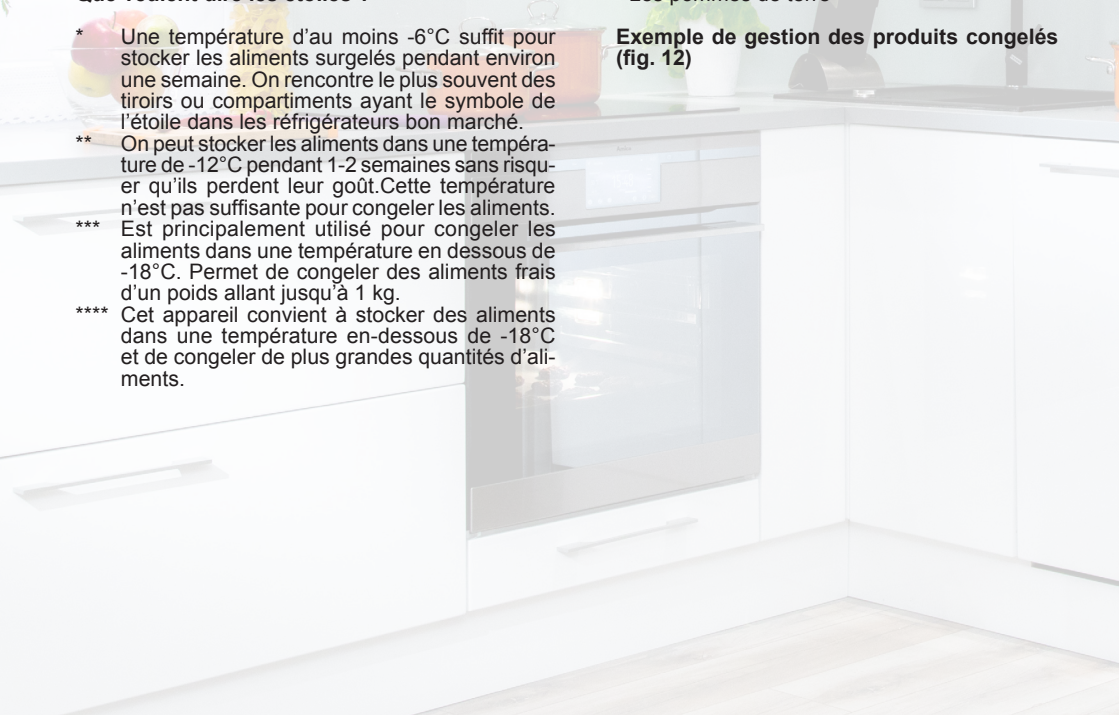
## Zones de stockage dans le réfrigérateur

- En raison de la circulation normale de l'air, le caisson du réfrigérateur contient différentes zones de température.
- La zone la plus froide se trouve directement au-dessus du tiroir des légumes. Il faut conserver dans cette zone des aliments délicats et facilement pourrissables, tels que
  - Les poissons, la viande, la volaille,
  - Les charcuteries, les plats préparés,
  - Les plats ou produits cuits contenant des œufs ou de la crème,
  - De la pâte fraîche, des mélanges de gâteaux,
  - Des légumes emballées et autres aliments frais ayant une étiquette suggérant que ces aliments doivent être maintenus dans une température approximative de 4°C.
- La zone la plus chaude se trouve dans la partie haute de la porte. Utilisez ce secteur pour y conserver du beurre et du fromage.

## Produits qui ne devraient pas être stockés dans le réfrigérateur

- Tous les aliments ne conviennent pas être conservés dans le réfrigérateur. Ce sont:
  - Les fruits et légumes sensibles aux basses températures, comme par exemple les bananes, l'avocat, la papaye, le fruit de la passion, les aubergines, les poivrons, les tomates et les concombres,
  - Les fruits qui ne sont pas encore mûrs,
  - Les plantes de terre

## Exemple de gestion des produits congelés (fig. 12)



# DÉGIVRAGE, LAVAGE ET CONSERVATION

Pour le nettoyage du châssis et des pièces en plastique du produit ne jamais utiliser de solvants ni de produits de nettoyage agressifs et abrasifs (par exemple des poudres ou des crèmes de nettoyage) ! Utiliser uniquement des produits de nettoyage liquides délicats et des torchons doux. Ne pas utiliser d'éponges.

## Dégivrage du réfrigérateur\*\*\*

- Le givre qui se forme sur la paroi arrière s'élimine automatiquement. Pendant le dégivrage, les impuretés peuvent pénétrer dans l'orifice de la gouttière avec de l'eau condensée. Ce qui peut entraîner le blocage de l'orifice. Dans ce cas il convient de déboucher délicatement le trou avec une broche de poussée (fig. 13).
- L'appareil fonctionne cycliquement: réfrigère (alors que le givre s'installe sur la paroi arrière) ensuite se dégivre (les gouttes ruissellent sur la paroi arrière).



**Avant le nettoyage, il convient de déconnecter absolument l'appareil du circuit alimentation par débranchement de la fiche de la prise du courant ou par dévissage du fusible de coupe-circuit. Veillez à ce que l'eau ne s'introduise pas dans le panneau de commande ou dans le système d'éclairage.**

- N'utilisez pas pour le dégivrage de substances en aérosol. Elles peuvent causer la formation de mélanges explosifs, contenir des dissolvants pouvant endommager les parties en plastique de l'appareil jusqu'à même être dangereux pour la santé.
- Il convient de veiller à ce que l'eau utilisée pour le nettoyage ne s'introduise pas dans le récipient d'évaporation par l'orifice d'évacuation.
- En dehors des joints sur la porte, il convient de nettoyer l'appareil entier avec les détergents délicats. Lavez les joints sur la porte à l'eau tiède et essuyez à sec.
- Il convient de nettoyer convenablement tous les équipements internes (bacs à légumes, balconnets, clayettes en verre etc.).

## Dégivrage du surgélateur\*\*

- Il est conseillé de dégivrer le compartiment congélateur au temps de nettoyage de l'appareil.
- Une forte accumulation de la couche de glace sur les surfaces de congélation diminue le rendement de l'appareil ce qui entraîne une augmentation de consommation de l'énergie électrique.
- Il est conseillé de dégeler l'appareil au moins une ou deux fois par an. En cas d'une importante accumulation de glace, la décongélation doit être effectuée plus souvent.
- Si à l'intérieur de l'appareil se trouvent les produits, il convient de positionner le sélecteur rotatif sur la position maximale à peu près 4 heures avant la décongélation. Ceci garantit la possibilité de conservation des produits alimentaires à la température ambiante pendant une durée plus longue.
- Après avoir sorti les aliments du congélateur il convient de les mettre dans une couvette les enveloppant de plusieurs couches de papier journal et enrouler dans une couverture ensuite conserver dans un endroit frais.
- La décongélation du congélateur devrait être réalisée le plus vite possible. Une conservation de longue durée des produits dans la température

ambiante raccourci le délai de consommation.

## Mode opératoire pour le dégivrage du coffre du congélateur:\*\*

- Éteindre l'appareil à l'aide du panneau de commande, puis retirer la fiche de la prise.
- Ouvrir la porte, puis extraire les denrées.
- En fonction du modèle, retirer le canal de drainage qui se trouve dans la partie inférieure de la chambre du congélateur et placer un récipient.
- Laisser la porte ouverte, cela accélérera le processus de décongélation. En plus, il est possible de mettre un récipient avec de l'eau chaude (mais pas bouillante) dans la chambre du congélateur
- Laver l'intérieur du coffre puis laisser sécher.
- Remettre l'appareil en marche en respectant la procédure précisée dans les instructions.

## Dégivrage automatique du réfrigérateur\*\*\*\*

Le compartiment réfrigérateur est équipé de la fonction de dégivrage automatique. Cependant les givres peuvent se créer sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Ceci se passe habituellement lorsque une grande quantité de produits alimentaires frais est conservée dans le compartiment réfrigérateur.

## Dégivrage automatique du congélateur\*\*\*\*

Le compartiment congélateur est équipé de la fonction de dégivrage automatique (no-frost). Les denrées alimentaires sont congelés par un système de réfrigération par air de circulation et l'humidité du compartiment congélateur évacuée à l'extérieur. En conséquence dans le congélateur ne se forme pas un superflu de dépôt de verglas ainsi que de givre et les produits ne se collent pas entre eux.

## Lavage à main du compartiment réfrigérateur et congélateur\*\*\*\*

Il est recommandé de laver au moins une fois par an le compartiment réfrigérateur et congélateur. Cette opération empêche la formation des bactéries et des odeurs désagréables. Il convient de mettre hors circuit l'appareil entier par la touche (1), sortir des compartiments les produits et laver à l'eau tiède et au détergent délicat. Finalement essuyer les compartiments avec un chiffon.

## Enlèvement et mise en place des clayettes

Sortir les clayettes et ensuite faire glisser jusqu'à ce que le verrou de sûreté des clayettes se trouve dans la glissière voulue (fig. 15).

## Enlèvement et mise en place du balconnet

Soulever le balconnet, sortir et remettre en place à partir du haut à la position désirée (fig. 16).



**Dans aucun cas il n'est pas permis de placer à l'intérieur du congélateur un accumulateur électrique de chaleur, de soufflage, ni un sèche-cheveux.**

- \*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation (\*/\*/\*). Ne concerne pas les appareils avec un Système sans Givre
- \*\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation. Ne concerne pas les appareils avec un Système sans Givre
- \*\*\*\* Concerne les appareils équipés en Système sans Givre

# LOCALISATION DES PANNES

Anomalie	Cause	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas	La coupure dans le circuit de l'installation électrique	- vérifiez si la fiche a été branchée correctement dans la prise du réseau d'alimentation. - vérifiez si le câble d'alimentation de l'appareil n'est pas endommagé - vérifiez si en branchant un autre appareil par ex. une lampe de nuit la tension de prise de courant existe - vérifiez si l'appareil est mis en circuit par l'intermédiaire du thermostat en position supérieure à 0 /OFF
L'éclairage interne du compartiment ne fonctionne pas	La lampe est desserrée dans la douille ou grillée (dans les appareils avec éclairage par lampe incandescente)	- vérifiez le point précédent „L'appareil ne fonctionne pas” – resserrer l'ampoule dans la douille, ou alors changer d'ampoule si elle est grillée (dans les appareils avec éclairage par lampe incandescente).
L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement	Un mauvais placement du sélecteur rotatif	- déplacez le sélecteur rotatif à la position supérieure
	a température ambiante est supérieure ou inférieure à celle indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil.	L'équipement électroménagé est conçu pour fonctionner à une température donnée, cette température étant précisée dans les spécifications techniques de l'appareil.
	L'appareil se trouve dans un endroit ensoleillé ou à proximité d'une source de chaleur	- changez l'emplacement de l'appareil suivant le notice d'utilisation
	Le chargement de grande quantité de produits chauds au même moment	- attendez jusqu'à 72 heures au réfrigération (congélation) des produits jusqu'à l'atteinte de la température exigée à l'intérieur du compartiment
	La circulation d'air rendu plus difficile à l'intérieur du compartiment	- rangez les produits alimentaires et les récipients d'une telle façon qu'ils ne touchent pas la paroi arrière du réfrigérateur
	La circulation d'air rendu plus difficile à l'arrière de l'appareil	- éloignez l'appareil du mur à une distance de 30 mm minimum
	Le dépôt excessif de givre sur les éléments de congélation	- décongelez le compartiment congélateur
	La porte du réfrigérateur/du congélateur est ouverte trop fréquemment ou trop longtemps	- diminuez la fréquence d'ouverture de la porte et/ou raccourcissez le temps d'ouverture de la porte
	La porte ne se ferme pas complètement	- placez les produits et les récipients d'une telle façon qu'ils ne rendent pas difficile la fermeture de la porte
	Le compresseur s'enclenche rarement	- vérifiez si la température ambiante ne se situe pas sous la limite inférieure de la classe climatique de l'appareil.
Le fonctionnement continu de l'appareil	Un mauvais placement du joint d'étanchéité de la porte	- enfoncez le joint
	Un mauvais placement du sélecteur rotatif	- déplacez le sélecteur rotatif à la position basse
De l'eau s'accumule sur la partie inférieure du réfrigérateur	Autres causes comme au point „L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement”	- Vérifiez suivant le point précédent „L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement”
	Le canal de dérivation de l'eau est obstructe	- nettoyez l'orifice bouché (voir la notice d'utilisation chap. - „Dégivrage du réfrigérateur”)
Les bruits anormaux de l'appareil	La circulation d'air rendu plus difficile à l'intérieur du compartiment	- rangez les produits alimentaires et les récipients d'une telle façon qu'ils ne touchent pas la paroi arrière du réfrigérateur
	Le manque de mise à niveau de l'appareil	- mettez l'appareil à niveau
	L'appareil reste en contact avec les meubles et/ou avec d'autres objets	- positionnez l'appareil librement d'une telle façon qu'il ne touche pas d'autres objets

Durant l'exploitation normale du réfrigérateur peuvent apparaître différentes sortes de sons qui n'ont pas d'influence sur l'amélioration du travail du réfrigérateur.

## Les sons qu'il est facile à éliminer:

- le bruit quant le réfrigérateur n'est pas posé verticalement – régler la position à l'aide de pieds à vis éventuellement mettre sous le rouleau derrière un matériau mou, surtout quand le sol est en céramique.
- rottement contre d'autres meubles – déplacer le réfrigérateur.
- grésillement des tiroirs ou des étagères – enlever et remettre sur place le tiroir ou les étagères.
- bruits provenant des bouteilles qui se touchent – éloigner les bouteilles.

Les sons qui peuvent être entendus lors d'une convenable exploitation résultent du travail du thermostat, du compresseur (mise en marche), du système de refroidissement (rétrécissement et élargissement du matériau sous l'influence des différences de températures et de la circulation du facteur refroidissant).



# PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



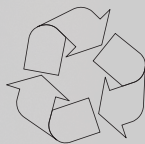
## PROTECTION DE LA COUCHE D'OZONE



Pour la production de notre produit on a utilisé des substances frigorigifiques et moussantes à 100% séparées de FCKW i FKW, ce qui influence positivement la protection de la couche d'ozone et par ce fait provoque la diminution

de l'effet de serre. Par contre la mise en pratique d'une technologie moderne et favorable à la protection de l'environnement entraîne une basse consommation de l'énergie.

## RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE



Nos emballages sont faites des matériaux favorable à l'environnement naturel et sont à nouveau utilisable:

- Emballage extérieur en carton / feuille stratifiée
- Forme en polystyrène en mousse(PS) séparée de FCKW
- Feuille stratifiée et sacs en polyéthylène (PE)



## LIQUIDATION / MIS AU REBUT



En cas d'arrêt de l'exploitation du produit, il convient de couper le cordon d'alimentation avant la mise à la ferraille de l'appareil utilisé.

Il convient aussi d'éliminer ou de rendre impossible l'usage de la serrure de l'appareil utilisé afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans la vieille installation.

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC. Une telle désignation informe que, cet appareil après la période de son exploitation ne peut pas être rangé ensemble avec d'autres déchets provenant du ménage. L'utilisateur est obligé de le remettre à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les menants la collecte dont les centres locaux de collecte, les boutiques et l'unités communales doivent mettre en marche un système convenable permettant la remise de cet appareillage.

La procédure adéquate concernant les déchets électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nuisibles à la santé des personnes, de l'environnement naturel résultant de la présence des constituants dangereux ainsi que l'emmagasinement et le traitement inapproprié et de tel sorte d'appareillage.

FR

## CLASSE CLIMATIQUE

L'information sur la classe climatique de l'appareil se trouve sur la plaque signalétique. Il indique la température ambiante (c'est-à-dire de la pièce dans laquelle il fonctionne) du fonctionnement optimal (correct) de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante acceptable
SN	de +10°C à +32°C
N	de +16°C à +32°C
ST	de +16°C à +38°C
T	de +16°C à +43°C

### Déclaration du fabricant

Par la présente le fabricant déclare que le produit est conforme à toutes les principales dispositions exigées par les directives de la communauté Européenne:

- directive Basse Tension **2014/35/EC**,
- directive Compatibilité électromagnétique **2014/30/EC**,
- directive **2009/125/EC**,

et c'est le pourquoi le produit est désigné par le symbol **CE** ainsi qu'une déclaration de la conformité accessible aux organes chargés de la surveillance du marché a été délivrée.

## INVERSION DE SENS D'OUVERTURE DE PORTE (Fig. 20)

IL EST CONSEILLÉ que le changement du sens d'ouverture de la porte du réfrigérateur soit effectué par un employé du service. Il faut savoir cependant que la réalisation de ce service ne fait pas partie de l'étendue des services de garantie.

Lors du changement individuel du sens d'ouverture de la porte il est conseillé d'effectuer cette action avec l'aide d'une personne supplémentaire. Outils nécessaires : clef n° 8 et n° 10, tournevis.

Lors du changement du sens d'ouverture de la porte NE pas poser l'appareil en position horizontale !

Procéder conformément aux instructions ci-dessous :

**ATTENTION !** Arrêter le compartiment du réfrigérateur et du congélateur – à l'aide des senseurs 1 et 6. Après l'arrêt des compartiments les senseurs deviendront gris (voir Des. 3). Eteindre l'appareil – retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

1. Dévisser les quatre vis (13) et retirer l'écran de la porte (12) de la porte supérieure.
2. Retirer les bouchons (c) qui se trouvent sur le battant et à l'intérieur de la porte.
3. Retirer la borne (14) et enlever le câble (15) de la porte avec la douille (16). Avant la réalisation de cette action, déconnecter les connecteurs (23) du câble 15 et 24 du combinateur électronique.
4. Retirer le support (6) avec l'écrou et les joints d'étanchéité ainsi que la rondelle qui se trouve au dessous du support.
5. Retirer la porte du réfrigérateur (1). Retirer le bouchon (5) qui se trouve en bas. Afin que la porte s'ouvre vers la gauche, visser le bouchon (5) du côté opposé de la porte (fourni avec l'ensemble).
6. Retirer le support central (4) avec les joints d'étanchéité sur l'axe et l'élément en plastique.
7. Retirer la porte du congélateur (3). Retirer le bouchon (25) qui se trouve en bas. Afin que la porte s'ouvre vers la gauche, visser le bouchon le du côté opposé de la porte (fourni avec l'ensemble).
8. Retirer l'écran inférieur (11) avec le petit bouchon (10).
9. Retirer l'axe (2) avec les joints d'étanchéité et la partie de fixation (26) du support inférieur (7) et visser-les au support 7 du côté opposé du compartiment, de façon symétrique par rapport à leur emplacement précédent.
10. Retirer les écrous (8) de la partie qui sépare le compartiment du réfrigérateur du compartiment du congélateur et placer-les dans les orifices du côté opposé.
11. Retirer les bouchons (9) de la porte du compartiment du congélateur et placer-les (enfoncer-les) du côté opposé.
12. Placer la porte du compartiment du congélateur sur le support (7) et l'axe (2).
13. Tourner le support (4) avec les joints d'étanchéité sur l'axe et la rondelle en plastique de 180 degrés et placer l'axe du support dans la vis de la porte du congélateur du côté opposé des joints d'étanchéité sur l'axe dans la partie supérieure et inférieure du support.
14. Dévisser les quatre vis (18) et retirer le panneau de décoration (19).
15. Déplacer le câble (15) sur l'autre côté du compartiment, de façon symétrique par rapport à sa position précédente. Placer le câble dans l'enfoncement spécial du côté gauche. S'assurer que le câble n'a pas de plis importants.
16. Visser le panneau de décoration. Avant de procéder à cette action placer le câble du côté gauche du compartiment de façon symétrique à sa position précédente.
17. Placer la porte du compartiment du réfrigérateur sur l'axe du support (4).
18. Déplacer le câble 24 dans la porte du compartiment du réfrigérateur sur l'autre côté de la porte et suspendre sur la borne libre (22). Raccorder les bornes (23) des câbles 15 et 24.
19. Tourner le support 6 avec les joints d'étanchéité sur l'axe et la rondelle en plastique de 180°. Retirer l'axe et les joints d'étanchéité et placer-les de l'autre côté du support. Après le placement de l'axe du support 6 sur la porte du compartiment du réfrigérateur, fixer-le sur le côté opposé du réfrigérateur dans les orifices inférieurs.
20. Visser l'écran (12) dans la partie supérieure de la porte du réfrigérateur. Utiliser les bouchons c afin de couvrir le support 6 et l'espace vide.
21. Placer le bouchon (10) dans l'écran inférieur (11) du côté opposé et placer l'écran dans sa position précédente.

# GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE

## Garantie

Le service de garantie est fonction de la carte de garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise manipulation du produit.



FR

## GEFELICITEERD MET UW KEUZE VOOR EEN PRODUCT VAN AMICA

**Geachte Klant!**

Dit apparaat combineert uitzonderlijk gebruiksgemak met perfecte efficiëntie. Elk product wordt voordat het de fabriek verlaat zorgvuldig gecontroleerd op veiligheid en functionaliteit.

Wij vragen u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat inschakelt.

TN



De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing hebben een informatief karakter. De volledige uitrusting van het apparaat vindt u in het desbetreffende hoofdstuk.



Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

De producent behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die het gebruik van het apparaat niet beïnvloeden.



Sommige opmerkingen in deze gebruiksaanwijzing zijn hetzelfde voor de verschillende typen koelapparatuur, (voor koelkasten, koel-vrieskasten of diepvriezers). U vindt informatie over het type van uw apparaat op de productkaart die is meegeleverd met het product.

Producent steelt zich niet verantwoordelijk voor de schade die uit het niet nagaan van de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing voortvloeit.

Wij adviseren deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren om te kunnen raadplegen in de toekomst of doorgeven aan de volgende gebruiker.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met een beperkte fysieke, somatische of psychische vaardigheden (waaronder kinderen) en personen die geen ervaring ermee of kennis ervan hebben, tenzij dit onder toezicht of volgens gebruiksaanwijzing gebeurt, die door personen die voor de veiligheid verantwoordelijk zijn doorgegeven wordt.

Wees u bijzonder attent op het zelfstandig gebruik van het apparaat door kinderen. Het apparaat is geen speelgoed. Het is verboden om op de uitschuifbare elementen te zitten en aan de deur hangen.

De koelvries combinatie werkt correct in de omgevingstemperatuur welke aangegeven staat op de tabel met technische gegevens. Plaats het apparaat niet in een kelder, een gang of een niet verwarmde chalet in de herfst en in de winter.

Tijdens het opstellen, schuiven en optillen is het verboden om aan de deurhandgrepen te grijpen, aan de gleuf aan de achterkant van de koelkast te trekken of compressor aan te raken.

Tijdens het transport, het optillen of opstellen dient de koel-vriescombinatie zich niet meer dan 40° van de verticale positie bevinden. Indien dit wel plaatshad, kan het apparaat pas na 2 uur na de opstelling aangezet worden (tek. 2).

Voordat u aan onderhoudswerkzaamheden begint haal altijd de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer, maar aan de stekker.

De ongewone of sterkere geluiden ontstaan door het uitbreiden en verkleinen van de onderdelen door de temperatuurwijzigingen.

Vanwege de veiligheid is het niet aangeraden om het apparaat zelf te herstellen. De herstellingswerkzaamheden, die door niet bevoegde personen zijn uitgevoerd, kunnen gevaarlijk voor de gebruikers van het apparaat zijn.

Ingeval van storing van het koelsysteem is het aangeraden om de ruimte, waarin het apparaat geplaatst werd door enkele minuten te ventileren (deze ruimte dient ten minste 4 m<sup>3</sup> hebben; voor het product met isobutaan/R600a)

Gedeeltelijk ontdooide producten dient u niet nog een keer in te vriezen.

Bewaar dranken in blikken en flessen, in het bijzonder koolzuurhoudende dranken, niet in de diepvriezer. Blikken en flessen kunnen barsten.

Plaats geen pas van de diepvriezer genomen producten direct in de mond (ijs, ijsblokken, ezv.), hun lage temperatuur kan ernstige letsels veroorzaken.

Let op om het koelsysteem niet te beschadigen, bv. door het prikken in de kanalen van de koelvloeistof in de verdamper, het breken van pijpen. Het ingespoten koelvloeistof is brandbaar. Ingeval van contact met het oog, dient u het met schoon water afspoelen en onmiddellijk met arts contacteren.

Als de voedingskabel beschadigd raakt, dan moet deze vervangen worden bij een specialistische service.

Het apparaat is bestemd voor het bewaren van voedingsmiddelen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Koppel het apparaat volledig los van het lichtnet (door de stekker uit het stopcontact te trekken) tijdens werkzaamheden als schoonmaken, onderhoud of verplaatsen.

Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen en personen zonder ervaring of kennis van het apparaat wanneer op hen gelet wordt of ze geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren kennen in verband met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gedaan worden tenzij ze 8 jaar zijn of ouder en er toezicht wordt gehouden door een juiste persoon.

Anti-bacteria System (toegepast afhankelijk van het model. Bij aanwezigheid is een sticker aangebracht in de binnenruimte van het apparaat) - We hebben een speciaal antibacterieel middel toegevoegd aan het materiaal waarvan de binnenzijde van de koelkast is gemaakt. Dit beschermt de producten tegen schimmels, bacteriën en micro-organismen en voorkomt het ontstaan van onaangename geurtjes. Hierdoor blijven de producten langer vers.

Om meer ruimte te creëren in de diepvriezer, kunt u de laden verwijderen en de producten direct op de legplanken plaatsen. Dit heeft geen invloed op de thermische en mechanische eigenschappen van het apparaat. De opgegeven inhoud van de diepvriezer is berekend bij afwezigheid van de laden.

## Installatie voor de eerste ingebruikname

- Pak het product uit en verwijder de veiligheidsbanden van de deur en uitrusting (Tek. 4). De restanten van het lijm kunt u met een zacht reinigingsmiddel verwijderen.
- Gooi de piepschuim elementen van de verpakking niet weg. Ingeval van een toekomstig transport, dient de koel-vriescombinatie nog een keer met behulp van piepschuim elementen, folie en plakband beveiligd te worden.
- Was de binnenkant van de koelkast en de diepvriezer met een zacht warm water met een afwasmiddel en daarna droog het met een doek en wacht tot het droog wordt.
- Plaats de koel-vriescombinatie op een ondergrond, die vlak, waterpas en stabiel is, in een droge en regelmatig ventileerde ruimte, niet in direct zonlicht of naast andere warmtebronnen, zoals een gasfornuis, CV-radiator, CV-buis of warme water installatie ezv.
- Op de buiten oppervlakken van het product kan zich beschermende folie bevinden welke verwijderd dient te worden.
- Het apparaat moet waterpas geplaatst zijn, wat kunt u bereiken door op een juiste manier 2 voorvoetjes op te schuiven (tek. 3).
- Om de deur vrijuit te kunnen openen, dient de afstand tussen de zijwand van het product (aan de kant van de deurscharnieren) en de muur in overeenstemming te zijn met afbeelding 5\*.
- De ruimte dient regelmatig geventileerd te worden en het lucht dient onbelemmerd van alle zijden van het apparaat circuleren (tek. 6\*).
- De twee afstandhouders van de condensor die zorgen voor de juiste luchtcirculatie, moet u monteren volgens de tekening (Afb. 7).
- De deur van het apparaat is beveiligd met een afstandhouder die is geplaatst op de onderkant (Afb. 17). U moet deze voor ingebruikname van het apparaat verwijderen.

## Minimale afstanden van warmtebronnen:

- van elektrische fornuizen, gasfornuizen en andere fornuizen - 30 mm,
- van olie- of steenkoolkachels - 300 mm,
- van ingebouwde fornuizen - 50 mm

Indien het behouden van deze afstanden niet mogelijk is, dient u een juiste isolatieplaat te gebruiken.

- De achterwand van de koelkast en in het bijzonder de condensor en andere elementen van het koelingssysteem mogen de andere elementen niet aan te raken, in het bijzonder elementen die

defecten kunnen veroorzaken (CV-buis en wateraanvoerbuis).

- Het is verboden om aan de onderdelen van het aggregaat te manipuleren. In het bijzonder mag het capillair niet defect te zijn, die u bij de compressor ziet. Het capillair mag niet gevouwen, getrokken nog gerold worden.
- Het beschadigen van het capillair door de gebruiker maakt de garantie ongeldig (tek. 8).
- In geselecteerde modellen bevindt zich de deurhendel aan de binnenkant van het product en dient het vastgeschroefd te worden met een schroevendraaier.

## Aansluiten op het elektriciteitsnet

- Zet de temperatuurregelaar in de positie „OFF” of een andere positie die het apparaat uitschakelt (zie de pagina met de beschrijving van de besturing) voordat u het aansluit.
- Suit het apparaat op het elektriciteitsnet met wisselstroom 230V, 50 Hz aan, met gebruik van een correct geïnstalleerd stopcontactdoos, die geaard is en over een zekering van 10A beschikt.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet met een aarding moet volgens de wettelijke voorschriften uitgevoerd zijn. De producent stelt zich niet verantwoordelijk voor de schade, die door de personen of voorwerpen geleden kan worden als gevolg van het niet nagaan van de verplichting van dit voorschrift.
- Het is verboden om verloopstekkers, verdeelstekkers en verlengsnoeren te gebruiken. Indien u wel een verlengsnoer moet gebruiken, het dient over een beschermring te beschikken, alleen één contactdoos hebben en over een veiligheidsatset VDE/GS te beschikken.
- Ingeval van het gebruik van een verlengsnoer (met een beschermring en veiligheidsmarkering), moet zijn nest zich in een veilige afstand van waterbakken bevinden en kan niet het gevaar oplopen om met het water en ander afvalwater in aanraking te komen..
- De gegevens staan op de typeplaatje, dat zich beneden aan de binnenwand van de koelkast bevindt\*\*.

## Uitschakelen

- Het apparaat dient in elk moment van het elektriciteitsnet te kunnen worden uitgeschakeld door de stekker eruit te halen of de dubbelpolige schakelaar uit te zetten (tek. 9).

\* Geldt niet voor inbouwapparatuur

\*\*Toegepast afhankelijk van het model



## Inschakelen van het apparaat

De fabrieksinstelling van de temperatuur bedraagt respectievelijk +4°C in het koelgedeelte (punt 13) en -18°C in het vriesgedeelte (punt 8). De ingestelde temperatuur wordt korte tijd getoond op de display van de koelkast. Daarna verschijnen afwisselend de temperatuur en het symbool "H 1" (punt 8). Bovendien hoort u een geluidssignaal dat informeert over de verhoogde temperatuur in het apparaat en gaat het waarschuwingssymbool knipperen (punt 7). Zodra de goede temperatuur is bereikt voor het veilig bewaren van voedingsmiddelen, schakelen het geluidssignaal en het symbool "H 1" automatisch uit. U kunt het geluidssignaal en het symbool "H 1" ook met de hand uitzetten. Gebruik hiervoor de tiptoetsen voor het regelen van de temperatuur van de vriesruimte (punt 10). U kunt het knipperende waarschuwingssymbool (punt 7) niet met de hand uitzetten.

**Attentie:** Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, of na het schoonmaken of een langere pauze in het gebruik, dan duurt het 4-6 uur voordat de gewenste temperaturen in de koelkast zijn bereikt.

## Paneel met tiptoetsbediening (Afb. 10)



U kunt het apparaat bedienen met behulp van de tiptoetsen op het bedieningspaneel (Afb. 10). De actieve apparaatfuncties zijn verlicht met wit licht. De niet-actieve apparaatfuncties zijn grijs en niet verlicht.

## Beschrijving van het bedieningspaneel


1. Inschakelen/uitschakelen van de koelruimte
2. Snelkoelfunctie
3. Vakantiefunctie
4. "Party"-functie
5. Supervriesfunctie
6. Inschakelen/uitschakelen van de vriesruimte
7. Aanduiding (waarschuwing) hoge temperatuur
8. Temperatuur aanduiding vriesruimte
9. Kinderslot
10. Temperatuurregeling in de vriesruimte
11. Temperatuurregeling in de koelruimte
12. Aanduiding geopende deur
13. Temperatuur aanduiding koelruimte

## Functies

### Inschakelen/uitschakelen van de koelruimte

De koelruimte kan apart worden uitgeschakeld met de tiptoets . Na gebruik van de tiptoets verschijnt het symbool  op de temperatuurdisplay van de koelruimte.

### Snelkoelfunctie

U activeert de functie met de tiptoets . Gebruik deze functie wanneer in korte tijd een grote hoeveelheid verse voedingsmiddelen wilt koelen tot een temperatuur van +5°C. De functie schakelt automatisch uit na het bereiken van de gewenste temperatuur. U kunt de functie ook uitzetten voordat hij automatisch uitschakelt. Gebruik hiervoor de tiptoets . De uitgeschakelde functie is niet meer verlicht op de display.

### Vakantiefunctie

U schakelt de functie in met de tiptoets . Deze functie wordt aanbevolen wanneer u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken (bijvoorbeeld wanneer u op vakantie gaat). Dankzij deze functie werkt het apparaat zuiniger. Na uitschakeling van deze functie keert de temperatuur in beide ruimten terug naar de eerder ingestelde waarden.

**Attentie:** Haal alle producten die snel bederven uit de koelruimte voordat u de vakantiefunctie inschakelt en sluit de deur. Haal geen producten uit de vriesruimte. Deze functie werkt alleen voor de koelruimte en heeft geen invloed op de diepvroren producten. Wanneer de snelkoelfunctie is ingeschakeld, kan de vakantiefunctie niet worden geactiveerd. Schakel eerst de snelkoelfunctie uit.

### "Party"-functie



U schakelt de functie in met de tiptoets . Dankzij deze functie kunt u snel en veilig drankjes koelen in de vriesruimte. De aanbevolen maximale tijd bedraagt 30 minuten (de fabrieksinstellingen niet veranderen als u deze functie voor de eerste keer gebruikt). U kunt de werkingsduur van deze functie instellen van 10 tot 60 minuten. U stelt de tijd in met behulp van de tiptoetsen  en  van de vriesruimte (nadat u eerste de functie hebt geactiveerd). Als de functie actief is, begint het aftellen op de display met de gewenste temperatuur van de vriesruimte. Zodra de tijd is verstreken hoort u een geluidssignaal. U schakelt het signaal uit door twee keer op de tiptoets van de "Party"-functie te drukken.

**Attentie:** Het is niet toegestaan om blikjes en flesjes met drank in de vriesruimte te plaatsen. Deze verpakkingen kunnen onder invloed van de bijzonder lage temperaturen barsten.

### Supervriesfunctie

U schakelt de functie in met de tiptoets . Gebruik deze functie 24 uur voordat u de vriesruimte eenmalig met een grote hoeveelheid verse voedingsmiddelen laadt. Plaats de verse producten bij voorkeur in de ruimte die is aangeduid met . De supervriesfunctie wordt 26 uur na inschakeling automatisch uitgeschakeld, of wanneer de temperatuur in de vriesruimte lager wordt dan -18°C.

### Inschakelen/uitschakelen van de vriesruimte

De vriesruimte kan apart worden uitgeschakeld met de tiptoets . Na gebruik van de tiptoets verschijnt het symbool  op de temperatuurdisplay van de vriesruimte.

### Aanduiding (waarschuwing) hoge temperatuur

De waarschuwing wordt geactiveerd (op de display verschijnt het symbool  en u hoort een geluidssignaal) wanneer:

- de temperatuur in de vriesruimte stijgt boven -13°C. De waarschuwing stopt met knipperen zodra de temperatuur van -18°C is bereikt.
- de temperatuur in de vriesruimte stijgt boven -8°C. Op de display begint in plaats van de temperatuur aanduiding het symbool "H 1" te knipperen. De waarschuwing verdwijnt zodra de temperatuur van

-18 °C is bereikt.  
- de temperatuur in de koelruimte daalt beneden -1 °C. Op de display begint in plaats van de temperatuur aanduiding het symbool "L" te knipperen. De waarschuwing verdwijnt zodra de temperatuur van +1 °C is bereikt.


### Aanduiding geopende deur

Na het openen van de deur gaat het symbool  branden en verschijnt het symbool "d" op de display voor de temperatuur aanduiding van de koelruimte. Indien de deur langer dan 3 minuten blijft openstaan hoort u een geluidssignaal (alleen geselecteerde modellen). Zodra u de deur van de koelruimte sluit, verdwijnt het symbool. Deze indicatie geldt niet voor de deur van de vriesruimte.


### Kinderslot

U activeert het kinderslot door tegelijkertijd de tiptoetsen  van zowel de koelruimte als de vriesruimte aan te raken. De activering van het kinderslot is actief als het symbool  brandt. Bij een actief kinderslot zijn alle tiptoetsen voor de besturing van het apparaat niet actief. Alleen de tiptoetscombinatie voor het aan- en uitzetten van het kinderslot is actief. Om de functie uit te schakelen raakt u gelijktijdig de tiptoetsen  van beide ruimtes aan. Wij raden bovendien aan om deze functie te gebruiken bij het schoonmaken van de buitenkant van de deur.

### Temperatuurregeling in de koelruimte

U kunt de temperatuur instellen binnen het bereik van +2 °C tot +9 °C met behulp van de tiptoetsen  en . Met de tiptoets  verlaagt u de temperatuur in de koelruimte, met de tiptoets  verhoogt u de temperatuur in de koelruimte.

### Temperatuurregeling in de vriesruimte

U kunt de temperatuur instellen binnen het bereik van -16 °C tot -24 °C met behulp van de tiptoetsen  en . Met de tiptoets  verlaagt u de temperatuur in de vriesruimte, met de tiptoets  verhoogt u de temperatuur in de vriesruimte.

### Display van de koelruimte en display van de vriesruimte.

Op de displays wordt de gewenste temperatuur getoond of een symbool/opschrift betreffende de verschillende functie van de koelkast. De display tonen niet de daadwerkelijke temperatuur in de resp. ruimtes, maar alleen de temperatuur die door de gebruiker is ingesteld.

### Foutcodes

Een koelkast die is uitgerust met een display op de deur kan storingen melden. Naast de eerder genoemde symbolen uit de beschrijving van de bediening van het apparaat, kunnen ook de volgende symbolen verschijnen: EE, ER, F, FF. Neem in dat geval contact op met de geautoriseerde service van de producent. Neem ook contact op met de service wanneer de symbolen "H1" of "L" 24 uur lang zonder onderbreking knipperen (wanneer u de symbolen niet handmatig kunt uitzetten met de tiptoetsen 10 of 11).

## Het bewaren van producten in de koelkast

### Tijdens het bewaren van levensmiddelen in het apparaat handel volgens de onderstaande aanwijzingen.

- Bewaar de producten op borden, in dozen of in voedselolie verpakt. Plaats ze gelijkmatig op de oppervlakte van de platen.
- Levensmiddelen mogen niet met de achterwand in aanraking komen, indien het wel gebeurt kunnen ze verrijpen of vochtig worden.
- Het is verboden om warme voedsel in de koelkast te plaatsen.
- Producten, die makkelijk geuren opnemen, bv. boter, melk, kwark en producten die een sterk geur hebben, bv. vlees, vissen en kazen dienen verpakt met folie of in goed gesloten dozen geplaatst worden.
- Groenten die rijk aan water zijn, veroorzaken verdamping over de groentelade; dit verstoort de correcte werking van de koelkast niet.
- Droog de groenten voor het plaatsen ervan in de koelkast.
- Te grote hoeveelheid vocht verkort de tijd van het bewaren, in het bijzonder met betrekking tot groenten met bladeren.
- Bewaar de groenten zonder wassen. Het wassen verwijderd hun beschermingslaag, daarom is het aangeraden om ze net voor het eten te wassen.
- De producten in korven (laden) 1, 2, 3\* plaats (zie tek. 11).\*\*

1. verpakte producten
2. Verdampers plank / kast
3. Normaal laadniveau
4. (\*/\*\*/\*\*\*\*)

- Het is toegestaan om producten op de draadroosters van de verdampers van de diepvriezer te plaatsen\*
- Het is toegestaan dat producten 20-30 mm voorbij de natuurlijke laadgrens worden geschoven.\*\*
- U kunt de onderste mand verwijderen om meer laadruimte te creëren. U stapelt de producten op de bodem van de diepvriezer tot de maximale hoogte.\*

### Het invriezen van producten\*\*

- Bijna alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groenten die rauw worden gegeten, bv. sla.
- Alleen producten van uitstekende kwaliteit kunnen worden ingevroren, verpakt in afgemeten porties die op een keer kunnen worden gebruikt.
- Gebruik materialen zonder geur om producten te verpakken, die geen lucht nog vocht toelaten en vet niet doorlaten. Het meest geschikt zijn: zakjes, platen van polyethyleenfolie, aluminiumfolie.
- De verpakking dient goed worden gesloten en bij het product passen. Glazen verpakkingen zijn verboden.
- Breng verse en warme levensmiddelen (in de omgevingstemperatuur) die gaan worden in-

gevoren, niet in contact met reeds ingevroren producten.

- Aanbevolen wordt om per etmaal eenmalig niet meer dan de aanbevolen hoeveelheid verse levensmiddelen in de diepvriezer te plaatsen die staat vermeld in de technische specificatie van het apparaat.
- Om de goede kwaliteit van de ingevroren producten te garanderen, is het aangeraden om de reeds ingevroren producten te verplaatsen opdat ze niet in contact met verse producten komen.
- De ingevroren producten dienen op de ene kant van de diepvriezer geplaatst worden en de verse producten aan de andere kant, zo dicht mogelijk bij de achter- en zijwand.
- Gebruik voor het invriezen van producten de ruimte die is aangeduid met (\*/\*\*/\*\*\*\*).
- De temperatuur in de koelkast wordt onder andere bepaald door: omgevingstemperatuur, het aantal geplaatste levensmiddelen, frequentie van deuropening, de hoeveelheid rijp, de stand van de thermostat
- Indien na het sluiten van de koelkast de deur niet direct opnieuw opengaat, wacht 1 tot 2 minuten, zodat de ontstane onderdruk gecomprimeerd wordt.

De bewaartijd van ingevroren producten is afhankelijk van hun kwaliteit voor het invriezen en de bewaringstemperatuur. Bij een bewaringstemperatuur van -18°C zijn de volgende bewaartijden aanbevolen:

Producten	Manden
Rundvlees	6-8
Kalfsvlees	3-6
Inwendige organen	1-2
Varkensvlees	3-6
Kippenvlees	6-8
Eieren	3-6
Vissen	3-6
Groenten	10-12
Fruit	10-12

De ruimte voor snelkoeling is niet geschikt voor het bewaren van bevroren voedsel. In deze ruimte kunt u ijsblokjes maken en bewaren.\*\*\*

\* Betreft apparaten met een vriesruimte in het onderste gedeelte van het apparaat

\*\* Betreft apparaten met een vriesruimte (\*/\*\*/\*\*\*\*)

\*\*\* Geldt niet voor apparaten met een vriesruimte met de aanduiding (\*/\*\*/\*\*\*\*)

# HOE KAN DE KOELKAST ECONOMISCH GEBRUIKT WORDEN?

## Praktische tips

- Plaats de koelkast of de vrieskast niet in de nabijheid van radiatoren, ovens en stel ze niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet bedekt zijn. Ze moeten een- tot tweemaal per jaar gereinigd en ontstof worden.
- De gepaste temperatuur kiezen: een temperatuur van 6 tot 8 °C in de koelkast en -18 °C in de vrieskast is voldoende.
- Als u op vakantie vertrekt, dient u de temperatuur in de koelkast te verhogen.
- Open de deur van de koelkast of de vrieskast enkel als dit noodzakelijk is. Het is goed om te weten welke levensmiddelen er in de koelkast bewaard worden en waar ze zich precies bevinden. Ongebruikte levensmiddelen dienen zo snel mogelijk terug in de koelkast of de vrieskast geplaatst worden, voordat ze opwarmen.
- Reinig de binnenkant van de koelkast regelmatig met een doekje met zacht detergent. Toestellen zonder automatische ontdooifunctie dienen regelmatig ontdooid te worden. Vermijd dat er een rijm laag van meer dan 10 mm dik gevormd wordt.
- De afdichting rond de deur moet rein gehouden worden. Anders zal de deur niet meer volledig sluiten. Een beschadigde afdichting moet altijd vervangen worden.

## Wat betekenen de sterretjes?

- \* Een temperatuur van niet meer dan -6 °C volstaat om ingevroren levensmiddelen gedurende ongeveer een week te bewaren. Lades of vakken die aangeduid zijn met één sterretje vindt men (meestal) in goedkopere koelkasten.
- \*\* Bij een temperatuur van minder dan -12 °C kan men gedurende één tot twee weken levensmiddelen bewaren zonder dat ze hun smaak verliezen. Dit is niet voldoende om levensmiddelen in te vriezen.
- \*\*\* Hoofdzakelijk gebruikt om levensmiddelen in te vriezen bij een temperatuur van minder dan -18 °C. Laat toe om verse levensmiddelen met een gewicht tot 1 kg in te vriezen.
- \*\*\*\* Zo'n toestel laat toe om levensmiddelen bij een temperatuur van minder dan -18 °C te bewaren en grotere hoeveelheden levensmiddelen in te vriezen.

## Zones in de koelkast

- Door de natuurlijke luchtcirculatie ontstaan er in het koelvak verschillende temperatuurzones.
- De koudste zone bevindt zich rechtstreeks boven de groentelades. In deze zone dienen delicate en snel bederfbare levensmiddelen bewaard te worden zoals
  - vis, vlees, gevogelte,
  - vleeswaren, kant-en-klare maaltijden,
  - gerechten of gebak met eieren of room,
  - vers deeg, cakemengsels,
  - verpakte groenten en andere verse levensmiddelen waarvan het etiket een bewaartemperatuur van ongeveer 4 °C aangeeft.
- De warmste zone bevindt zich bovenaan in de deur. Hier dient boter en kaas bewaard te worden.

## Levensmiddelen die niet in de koelkast bewaard mogen worden

- Niet alle levensmiddelen mogen in de koelkast bewaard worden. Dit zijn onder andere:
  - groenten en fruit die gevoelig zijn voor lage temperaturen, bijvoorbeeld bananen, avocado, papaja, passievrucht, aubergine, paprika, tomaat en komkommer.
  - Onrijpe vruchten,
  - Aardappelen

## Voorbeeld van producten plaatsing in het apparaat (Tek. 12).

# ONTDOOIEN, WASSEN EN ONDERHOUD

Gebruik nooit oplosmiddelen of agressieve, schurende schoonmaakmiddelen (bv. schuurpoeders of reinigingsmelk) voor het schoonmaken van de behuizing en de plastic onderdelen van het product! Gebruik alleen milde vloeibare schoonmaakmiddelen en een zacht doekje. Gebruik geen sponsjes.

## Ontdooien van de koelkast\*\*\*

- Aan de achterwand van de koelkast ontstaat rijp, die automatisch ontdooit. Tijdens het ontdooien van de rijp, tezamen met de druppeltjes kunnen ook ontreinigingen door de opening voortvloeien. Dit kan het verstopping van de opening veroorzaken. In zo'n geval moet de opening met plunjer gereinigd worden (tek. 13).
- Het apparaat werkt in cyclusfazen: eerst koelen (aan de achterwand ontstaat rijp) en daarna ontdooien van de rijp (druppeltjes aan de achterwand).



**Voor het beginnen met reinigen dient het apparaat van het elektriciteitsnet uitgeschakeld worden, door de stekker eruit te halen, uitschakeling of losdraaien van de zekering. Het water mag niet in contact met het bedieningspaneel of verlichting komen.**

- Gebruik bij het ontdooien geen ontdooisprays. Ze kunnen explosieve mengsels vormen en oplosers bevatten die de kunststof onderdelen van het apparaat beschadigen en zelfs voor de gezondheid schadelijk zijn.
- Het water die bij het wassen gebruikt wordt mag niet door de opening naar de verdamper vloeien.
- Was het apparaat met een zachte detergent, behoudens de dichting in de deur. De dichting in de deur was met schoon water en droog met een doek.
- Reinig nauwkeurig alle elementen van de uitrusting (groentevakken, rekken, glazen platen enz.).

## Ontdooien van de diepvriezer\*\*

- Het is aangeraden om het ontdooien van de diepvriezer tezamen met het wassen van het product uit te voeren.
- Grote hoeveelheid ijs op de vriesoppervlakten verstoort de werking van het apparaat en verhoogt het energieverbruik.
- Het is aangeraden om het apparaat ten minste een of twee keer per jaar te ontdooien. Wanneer er veel ijs ontstaat, moet u het apparaat vaker ontdooien.
- Indien in de diepvriezer bevinden zich ingevroren levensmiddelen, stel de draaiknop op max. ong. 4 uur voor het geplande ontdooien in. Daardoor gaat het mogelijk zijn om de ingevroren producten in de kamertemperatuur te bewaren.
- Plaats de ingevroren producten in een kan, omgevouwen met krantenpapier en deken en houd ze in een koele plek.
- Het ontdooien van de diepvriezer dient zo snel mogelijk uitgevoerd worden. Het te lange bewaren van de producten in de kamertemperatuur verkort hun houdbaarheid.

## Om de vriesruimte te ontdooien handelt u als volgt:\*\*

- Schakel het apparaat uit met behulp van het bedieningspaneel en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Open de deur en haal de producten eruit.
- Afhankelijk van het model trekt u het afvoerkanaaltje naar buiten dat zich in het onderste gedeelte van de diepvries in de basis van het apparaat bevindt.
- Laat de deur openstaan, hierdoor versnelt u het ontdooiproces. U kunt ook een schaal met heet (geen kokend) water in de vriesruimte plaatsen.
- Maak de binnenkant van de diepvriezer schoon en droog hem af.
- Schakel het apparaat in volgens de gebruiksaanwijzing.

## Uithalen en inzetten van de legplateaus

Til het legplateau op en schuif het uit, schuif het daarna in totdat u niet meer verder kunt en de sluiting van het legplateau zich in de geleider bevindt (Afb. 15).

## Uithalen en inzetten van de rekjes

Uithalen en inzetten van de rekjes

## Automatisch ontdooien van de koelkast\*\*\*\*

De koelkast werd in de functie van automatisch ontdooien voorzien. Toch kan het aan de achterwand van de koelkast rijp verzamelen. Deze ontstaat als veel verse producten in de koelkast bewaard worden.

## Automatisch ontdooien van de diepvriezer\*\*\*\*

De diepvriezer werd in de functie van automatisch ontdooien voorzien (no-frost). Voedsel wordt met gebruik van koud, circelend lucht ingevroren en de vocht van de diepvriezer wordt naar buiten afgevoerd. Daardoor in de diepvriezer ontstaan er geen grote hoeveelheden ijs en rijp en de producten vriezen niet samen.

## Handwassen van de koelkast en diepvriezer\*\*\*\*

Het wordt aangeraden om de koelkast en diepvriezer ten minste een keer per jaar te wassen. Het voorkomt het ontstaan van bacteriën en onprettige geuren. Schakel het apparaat met de knop (1) uit, maak het leeg van producten en was met water met zachte detergent. Daarna droog met een doek.



**Ten alle tijde is het verboden om de diepvriezer met gebruik van een elektrische radiator of haardroger te ontdooien.**

\*\* Betreft apparaten met een vriesruimte (\*/\*\*). Geldt niet voor apparaten met een Antirijpsysteem

\*\*\* Betreft apparaten met een koelruimte. Geldt niet voor apparaten met een Antirijpsysteem

\*\*\*\* Betreft apparaten met een Antirijpsysteem

# STORINGEN VINDEN EN VERHELPEN

Verschijnselen	Mogelijke redenen	Herstellingswijze
Het apparaat werkt niet	Onderbreking in de elektrische installatie	- controleer of de stekker goed in het stopcontact zit - controleer of de spanningskabel niet beschadigd is - controleer of er spanning op het stopcontact staat door bv. een ander toestel aan te sluiten bv. een nachtlamp - controleer of het apparaat aan staat door de thermostaat op meer dan 0 te zetten
Binnenverlichting werkt niet	De gloeilamp is los of doorgebrand ( In apparaten met gloeilampen verlichting).	- Controleer het vorige punt „Het apparaat werkt niet“- draai de gloeilamp aan of vervang de doorgebrande (In apparaten met gloeilampen verlichting).
Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg	Slechte instelling van de temperatuurregelaar	- draai de draaiknop op een hogere positie
	De omgevingstemperatuur is hoger of lager dan de temperatuur welke aangegeven staat op de tabel met technische gegevens van het apparaat.	Het apparaat is bestemd voor werking in een temperatuur welke aangegeven is op de tabel met technische gegevens van het apparaat.
	Het apparaat staat in de zon of te dicht bij een warmtebron	- verander de opstelling van het apparaat volgens de gebruiksaanwijzing
	In het apparaat werd te grote hoeveelheid warme levensmiddelen per een keer gelegd	- 72 uur wachten tot de producten gekoeld (ingevroren) worden en de temperatuur terug naar het gewenste niveau gaat
	De ventilatie binnen de cel is belemmerd	- controleer of de levensmiddelen en dozen de achterwand van de koelkast niet aanraken
	De ventilatie aan de achterkant van het apparaat is belemmerd	- van de wand schuiven voor de afstand van min. 30 mm
	De deur van de koelkast/vriezer wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan	- de deur minder vaak openen en/of de tijd van open staan verkorten
	De deur is niet goed gesloten	- levensmiddelen en vakken zo leggen, dat ze het sluiten van de deur niet belemmeren
	De compressor werkt niet vaak genoeg	- controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan het bereik van de klimaatklasse.
Het apparaat werkt continue	De dichting van de deur zit los	- dichting vastmaken
	Slechte instelling van de temperatuurregelaar	- temperatuur met de draaiknop naar beneden draaien
Er ontstaat water in de onderste deel van de koelkast	Andere redenen in het punt „Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg“	- controleren volgens punt „Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg“
	De waterafvoeropening is verstopt	- maak de verstopte opening schoon (zie hoofdstuk „Ontdooien van de koelkast“)
Ongewone of sterkere geluiden	De ventilatie binnen de cel is belemmerd	- controleer of de levensmiddelen en dozen de achterwand van de koelkast niet aanraken
	Het apparaat staat niet waterpas en stabiel Het apparaat raakt aan wanden, meubels of andere elementen	- het apparaat waterpas opstellen - het apparaat zo opstellen, dat er geen andere elementen aanraakt en zelfstandig staat

Bij het normale gebruik van het koeltoestel kunnen er verschillende soorten geluiden ontstaan, die geen enkele invloed hebben op de correcte werking van de koelkast.

## Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden:

- Lawaai doordat de koelkast niet waterpas staat – regel de opstelling met behulp van de regelvoetjes vooraan. Leg eventueel zacht materiaal onder de wieltjes achteraan, in het bijzonder bij een tegelvloer.
- Wrijving tegen de aanpalende meubelen – verschuif de koelkast.
- Knarsen van schuiven of schappen – neem de schuif of het schap weg en plaats het daarna terug.
- Geluid van tegen elkaar stotende flessen – plaats de flessen uit elkaar.

Geluiden die hoorbaar zijn tijdens het normale gebruik van het toestel, worden veroorzaakt door de werking van de thermostaat, de compressor (aanslaan), het koelsysteem (krimpen en uitzetten van het materiaal onder invloed van temperatuurverschillen en doorstroom van koelvloeistof).



## Bescherming van de ozonlaag



Voor de productie van ons product zijn materialen gebruikt, die 100% vrij van FCKW en FKW zijn, wat voordelig voor de bescherming van de ozonlaag en vermindering van broeikas-effect is. De moderne technologie en milieuvriendelijke

isolatie zorgt voor klein energieverbruik.

## Recycling van de verpakking



Onze verpakkingen bestaan uit milieuvriendelijk, recycleerbaar materiaal:

- Buiten verpakking van golfkarton / folie
- Gevormde delen van geschuimd polystyreen (PS), zonder FCKW
- Folies en zaken van polyetheen (PE)



## LIQUIDATIE / AFDANKEN VAN HET APPARAAT



Indien u van het product geen gebruik meer wenst te maken, voor het afdanken snijd het netsnoer door. Tevens verwijder of zet de sluiting buiten werking zodat kinderen zich niet in het oude

apparaat kunnen opsluiten. Het apparaat wordt voorzien van het symbool volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC. Deze symbolen wijzen erop dat dit product na de periode van gebruik niet als huisafval mag worden behandeld. De gebruiker moet het echter naar een plaats brengen waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, bedrijven of winkels, die met het verzamelen van afgedankte apparaten belast zijn.

Als u ervoor zorgt dat afgedankte elektronische en elektrische apparaten op de correcte manier worden verwijderd, voorkomt u mogelijke voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van aanwezigheid van gevaarlijke onderdelen en het verkeerd bewaren en afvalbehandeling.

# KLIMAATKLASSE

Informatie over de klimaatklasse staat op de typeplaatje. Deze geeft aan in welke omgevingstemperatuur (dwz. ruimte, waarin hij staat) het product optimaal (correct) werkt.

Klimaatklasse	Toegelaten omgevingstemperaturen
SN	van +10°C tot +32°C
N	van +16°C tot +32°C
ST	van +16°C tot +38°C
T	van +16°C tot +43°C

## Verklaring van de producent

Hierbij verklaart de producent, dat het product aan de eisen van de onderstaande Europese richtlijnen voldoet:

- Laagspanningsrichtlijn **2014/35/EC**,
- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit **2014/30/EC**,
- Richtlijn **2009/125/EC**.

en over de certificering **CE** en de conformiteitsverklaring voor organen die toezicht op de markt houden beschikt.

## OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR (Afb. 20)

WIJ RADEN AAN om het omdraaien van de draairichting van de deur uit te laten voeren door een servicemonteur. Houd er wel rekening mee dat het uitvoeren van deze dienst niet onder de garantie valt. Als u besluit zelfstandig de draairichting te veranderen, raden wij u aan de hulp in te roepen van een tweede persoon. Benodigde gereedschappen: sleutels nr. 8 en nr. 10, schroevendraaier. Leg het apparaat NIET horizontaal neer bij het omdraaien van de draairichting van de deur.

Volg de volgende aanwijzingen:

ATTENTIE! Schakel de koelruimte en de vriesruimte uit met de tiptoetsen 1 en 6. Na uitschakeling van de ruimtes worden de tiptoetsen grijs (zie afb. 3). Schakel het apparaat uit - trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.

1. Draai de vier schroeven (13) los en verwijder het scherm (12) van de bovenste deur.
2. Verwijder de dopjes (c) die zich op de deurvleugel en de binnenkant van de deur bevinden.
3. Verwijder de klem (14) en haal de kabel (15) met de huls (16) uit de deur. Voordat u deze handeling verricht, moet u eerst de koppeling (23) losmaken van de kabel 15 en 24 van de elektronische besturing.
4. Verwijder de bovenste steun (6) samen met de moer en de dichtingen en het ringetje dat zich onder de steun bevindt.
5. Haal de deur van de koelruimte (1). Verwijder het dopje (5) dat zich aan de onderkant bevindt. Om de deur naar links te laten draaien moet u het dopje (5) op de andere kant van de deur draaien (meegeleverd).
6. Verwijder de middelste steun (4) samen met de dichtingen op de as en het plastic element.
7. Verwijder de klem van de vriesruimte (3). Verwijder het dopje (25) dat zich aan de onderkant bevindt. Om de deur naar links te laten draaien moet u het dopje op de andere kant van de deur draaien (meegeleverd).
8. Verwijder het onderscherm (11) samen met het kleine dopje (10).
9. Verwijder de as (2) samen met de dichtingen en het bevestigingsstuk (26) van de onderste steun (7) en draai hem op steun 7 aan de andere kant van de ruimte, symmetrisch ten opzichte van zijn eerdere positie.
10. Verwijder de bouten (8) van het onderdeel dat de koelruimte scheidt van de vriesruimte en plaats ze in de openingen aan de andere kant.
11. Verwijder de dopjes (9) van de deur van de vriesruimte en verplaats ze naar de andere kant.
12. Plaats de deur van de vriesruimte op de steun (7) en as (2).
13. Draai de steun (4) met de dichtingen op de as en het plastic ringetje 180o en steek de as van de steun in de schroef van de deur van de vriesruimte aan de andere kant van de as in het bovenste en onderste deel van de steun.
14. Draai de vier schroeven (18) los en verwijder het sierscherm (19).
15. Verplaats de kabel (15) naar de andere kant van de ruimte, symmetrisch ten opzichte van zijn vorige positie. Plaats de kabel in de speciale uitsparing aan de linkerkant. Zorg ervoor dat de kabel niet te sterk gebogen is.
16. Schroef het sierpaneel vast. Voordat u deze handeling uitvoert moet u eerst de kabel aan de linkerkant van de ruimte plaatsen, symmetrisch ten opzichte van zijn vorige positie.
17. Plaats de deur van de koelruimte op de as van de steun (4).
18. Verplaats kabel 24 in de deur van de koelruimte naar de andere kant van de deur en hang hem op de vrije klem (22). Verbind de koppeling (23) met de kabels 15 en 24.
19. Draai de steun 6 met de dichtingen op de as en het plastic ringetje 180o. Verwijder de as en de dichtingen en plaats hem op de andere kant van de steun. Nadat u de as van steun 6 in de deur van de koelruimte hebt geplaatst, bevestigt u hem aan de andere kant van de koelruimte, in de onderste openingen.
20. Draai het scherm (12) in het bovenste gedeelte van de deur van de koelruimte. Gebruik scherm c op steun 6 en de rest van de lege ruimte te verbergen.
21. Plaats het dopje (10) aan de andere kant in het onderscherm (11) en plaats het scherm terug in zijn oorspronkelijke positie.



## Garantie

De garantieverplichtingen blijken uit het garantiebewijs.

De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.



## WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

PL  
CZ

1	Oświetlenie	IN FK339.6GGDFZAA / KGC 65503MG / VC1852BFDMG	
2	Półka szklana	IN FK339.6GBDFZAA / KGC 65501SG / VC1852BFDBG	
3	Szyba nad pojemnikiem FRESH ZONE	IN FK339.6GWDFZAA / KGC 65502WG / VC1852BFDWG	
4	Pojemnik FRESH ZONE		
5	Szklana półka nad pojemnikami		2
6	Pojemnik na warzywa		1
7	Szuflada w zamrażarce		2
8	Pokrywa balkonika górnego		1
9	Pojemnik na jajka		1
10	Balkonik średni		1
11	Balkonik mały		1
12	Balkonik duży		2
13	Skraplacz		2
14	Pojemnik na skropliny		1
15	Kompresor		1
16	Panel sterowania		1
17	Wieszak na butelki		1
			3

## SOUČÁSTI VYBAVENÍ

1	Osvětlení	IN FK339.6GGDFZAA / KGC 65503MG / VC1852BFDMG	
2	Skleněná policička	IN FK339.6GBDFZAA / KGC 65501SG / VC1852BFDBG	
3	Sklo nad zásobníkem FRESH ZONE	IN FK339.6GWDFZAA / KGC 65502WG / VC1852BFDWG	
4	Zásobník FRESH ZONE		
5	Skleněná policička nad zásobníky		2
6	Zásobník na zeleninu		1
7	Zásuvka v mrazničce		2
8	Kryt horního balkonu		1
9	Zásobník na vajíčka		1
10	Příhrádka střední		1
11	Příhrádka malá		1
12	Příhrádka velká		2
13	Kondenzátor		2
14	Zásobník na kondenzát		1
15	Kompresor		1
16	Ovládací panel		1
17	Věšák na láhve		1
			3

## ELEMENTY VYBAVENIA

1	Osvetlenie	IN FK339.6GGDFZAA / KGC 65503MG / VC1852BFDMG	
2	Sklenená polička	IN FK339.6GBDFZAA / KGC 65501SG / VC1852BFDBG	
3	Sklo nad zásobníkom FRESH ZONE	IN FK339.6GWDFZAA / KGC 65502WG / VC1852BFDWG	
4	Zásobník FRESH ZONE		Sklenená polička 2
5	Sklenená polička nad zásobníkmi		Sklenená polička nad zásobníkmi 1
6	Zásobník na zeleninu		Zásobník na zeleninu 2
7	Zásuvka v mrazničke		Sklo nad zásobníkom FRESH ZONE 1
8	Kryt horného balkónika		Zásobník FRESH ZONE 1
9	Zásobník na vajíčka		Priehradka veľká 1
10	Priehradka stredná		Priehradka veľká 1
11	Priehradka malá		Priehradka stredná 2
12	Priehradka veľká		Priehradka malá 2
13	Kondenzátor		Kryt horného balkónika 1
14	Zásobník na kondenzát		Vešiak na fľaše 1
15	Kompresor		Zásobník na vajíčka 1
16	Ovládací panel		Prepchávač 1
17	Vešiak na fľaše		Zásuvka v mrazničke 3

## AUSSTATTUNG

1	Beleuchtung	IN FK339.6GGDFZAA / KGC 65503MG / VC1852BFDMG	
2	Glasablage	IN FK339.6GBDFZAA / KGC 65501SG / VC1852BFDBG	
3	Glasfach über dem fresh zone behälter	IN FK339.6GWDFZAA / KGC 65502WG / VC1852BFDWG	
4	FRESH ZONE Behälter		Glasablage 2
5	Glasfach über den Behältern		Glasfach über den Behältern 1
6	Gemüsebehälter		Gemüsebehälter 2
7	Schnellgefrierplatte		Glasfach über dem fresh zone behälter 1
8	Abdeckung für die obere Türablage		FRESH ZONE Behälter 1
9	Eierablage		Große Türablage 1
10	Mittlere Türablage		Mittlere Türablage 2
11	Kleine Türablage		Kleine Türablage 2
12	Große Türablage		Abdeckung für die obere Türablage 1
13	Verflüssiger		Flaschenhalter 1
14	Kondensatbehälter		Eierablage 1
15	Kompressor		Reinigungsinstrument 1
16	Bedienblende		Schublade im Gefrierfach 3
17	Flaschenhalter		

## ITEMS OF EQUIPMENT

1	Light	IN FK339.6GGDFZAA / KGC 65503MG / VC1852BFDMG	
2	Glass shelf	IN FK339.6GBDFZAA / KGC 65501SG / VC1852BFDBG	
3	Glass over the FRESH ZONE container	IN FK339.6GWDFZAA / KGC 65502WG / VC1852BFDWG	
4	FRESH ZONE container		
5	Glass shelf over the containers		
6	Vegetable container	Glass shelf	2
7	Freezer shelf	Glass shelf over the containers	1
8	Top door shelf cover	Vegetable container	2
9	Egg tray	Glass over the FRESH ZONE container	1
10	Medium door shelf	FRESH ZONE container	1
11	Small door shelf	Large door shelf	1
12	Large door shelf	Medium door shelf	2
13	Condenser	Small door shelf	2
14	Condensate tray	Top door shelf cover	1
15	Compressor	Bottle rack	1
16	Control Panel	Egg tray	1
17	Bottle rack	Cleaning plug	1
		Freezer shelf	3

## ÉQUIPEMENT

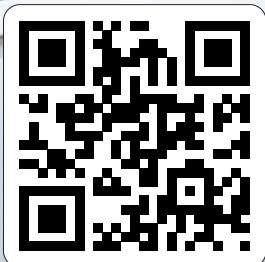
1	Oświetlenie	IN FK339.6GGDFZAA / KGC 65503MG / VC1852BFDMG	
2	Étagère en verre	IN FK339.6GBDFZAA / KGC 65501SG / VC1852BFDBG	
3	Vitre au dessus du bac FRESH ZONE	IN FK339.6GWDFZAA / KGC 65502WG / VC1852BFDWG	
4	Bac FRESH ZONE		
5	Étagère en verre au dessus du récipient pour légumes	Étagère en verre	2
6	Récipient pour légumes	Étagère en verre au dessus des récipients	1
7	Tiroir du congélateur	Bac à légumes	2
8	Couvercle du balconnet supérieur	Vitre au dessus du bac FRESH ZONE	1
9	Plateau pour œufs	Bac FRESH ZONE	1
10	Balconnet moyen	Grand balconnet	1
11	Balconnet petit	Balconnet moyen	2
12	Grand balconnet	Balconnet petit	2
13	Condensateur	Couvercle du balconnet supérieur	1
14	Récipient pour l'eau de condensation	Plateau pour bouteilles	1
15	Compresseur	Récipient à œufs	1
16	Panneau de commandes	Poussoir	1
17	Plateau pour bouteilles	Tiroir du congélateur	3

## UITRUSTINGSELEMENTEN

1	Verlichting	IN FK339.6GGDFZAA / KGC 65503MG / VC1852BFDMG	
2	Glazen legplateau	IN FK339.6GBDFZAA / KGC 65501SG / VC1852BFDBG	
3	Ruit boven de FRESH ZONE container	IN FK339.6GWDFZAA / KGC 65502WG / VC1852BFDWG	
4	Fresh Zone container		
5	Glazen plaat boven de containers		
6	Groentecontainer	Glazen legplateau	2
7	Diepvrieslade	Glazen plaat boven de containers	1
8	Deksel top rekje	Groentecontainer	2
9	Eierenhouder	Ruit boven de FRESH ZONE container	1
10	Middelste rekje	Fresh Zone container	1
11	Klein deurvak	Groot rekje	1
12	Groot rekje	Middelste rekje	2
13	Condensator	Klein deurvak	2
14	Container voor condenswater	Deksel top rekje	1
15	Compressor	Flessenrek	1
16	Bedieningspaneel	Eierenhouder	1
17	Flessenrek	Middelgroot deurvak	1
		Diepvrieslade	3







**Amica Wronki S.A.**  
ul. Mickiewicza 52  
64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100  
fax 67 25 40 320  
[www.amica.pl](http://www.amica.pl)

IO-REF-0082/3  
(04.2016)